



COMERCIAL LLEVANT

**FERRETERIA - BRICOLATGE - MENAGE
ELECTRODOMÈSTICS - MOBILIARI BANY
MOBILIARI CUINA**

Avinguda Montserrat, 12 - Tel i Fax: 972 15 04 05
17480 ROSES (Girona)



ACAM
articles publicitaris

tel 972 50 75 41
fax 972 50 57 76
vilatenim-figueres

LA BORRATXERIA

BAR - COPES I TAPES

carrer de la Jonquera, 11 - tel.: 972 513 101 - 17600 figueres



Tot en:
SPORT WEAR - SNOWBOARD - SKATE

c/ La Salle, 4 • Tel.: 972 224 026
17002 Girona

Patronatge i confecció Figueres

**NOVES INSTAL·LACIONS
NOUS CURSOS - INSCRIPCIONS OBERTES**

• PATCHWORK - a mà i a màquina • PUNTA DE COIXÍ
• GANXET • MANUALITATS - seda, vidre, etc.

informa't
c/ Migdia, 1 - local, 3 • 17600 FIGUERES

c/ Vilafant, 7
Tel.: 972 674 210
17600 FIGUERES

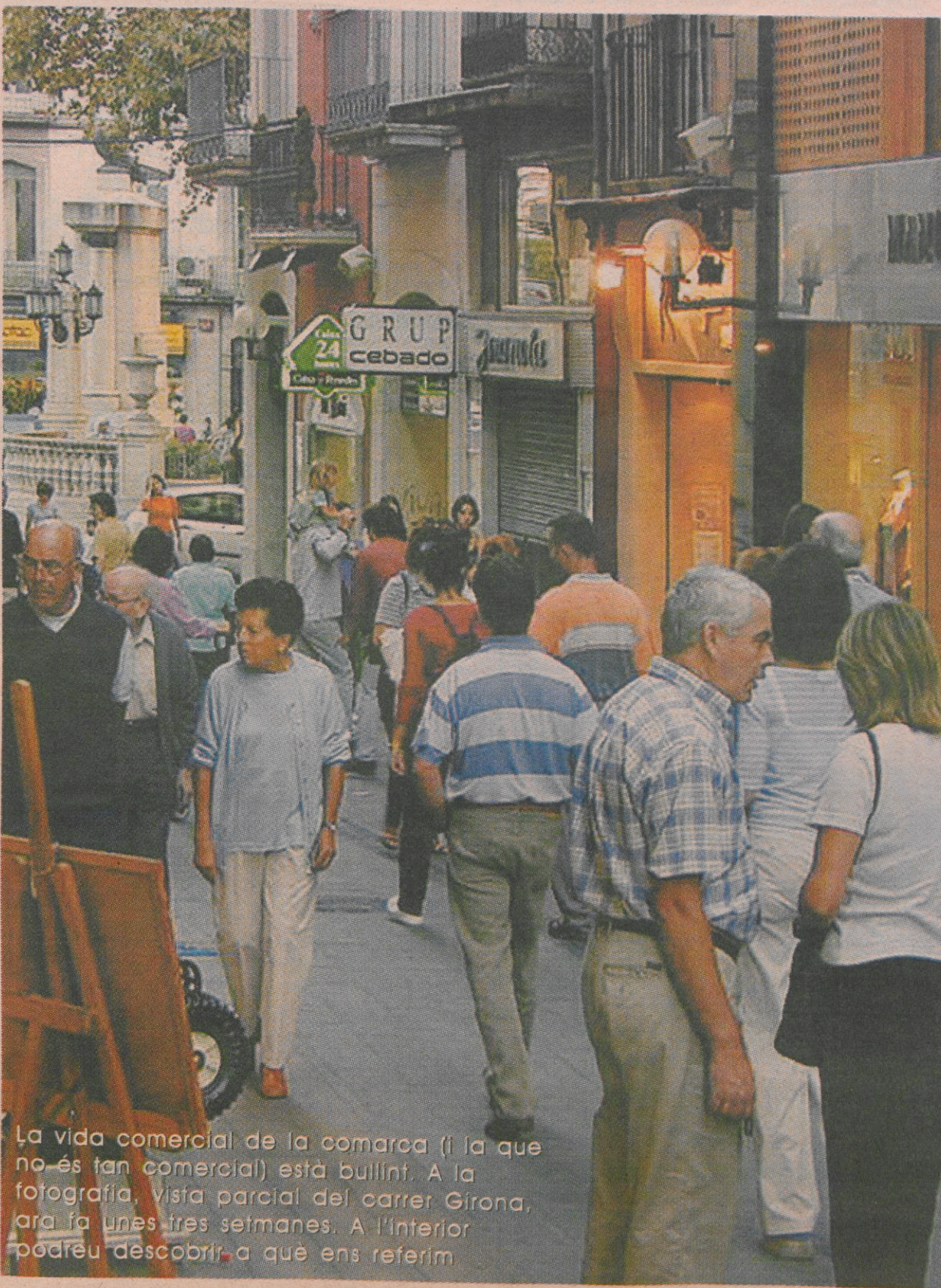


MiniMon

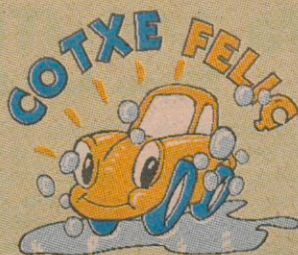
el comerç

Periòdic gratuït d'HORA NOVA per a l'Alt Empordà

Edita: HESL. c/ Méndez Núñez, 43 • Tel.: 972 505 958 • 17600 FIGUERES • Dipòsit legal GI-162-98



La vida comercial de la comarca (i la que no és tan comercial) està bullint. A la fotografia, vista parcial del carrer Girona, ara fa unes tres setmanes. A l'interior podreu descobrir a què ens referim.



**NOU
CENTRE
D'AUTORENTAT
DE VEHICLES
AMB ALTA PRESSIÓ**

OBERT 24 HORES

**ALTA
PRESSIÓ**

Ctra. De Roses (davant Gastructa i Autopodium)
FIGUERES

"Li truco d'Elite..."



Elite
ELECTRODOMÈSTICS
COMPROMÍS DE SATISFACCIÓ

**can
Pei
CARNISSERIA**

PUJADA DEL CASTELL, 10 • TEL.: 972 511 624
17600 FIGUERES

a qui li pugui interessar

El passat 4 de novembre va veure la llum el 'nou' Periódico de Catalunya. Us ben asseguro que els responsables de la publicació **el comerç** no podien estar més contents. Una setmana abans, aproximadament, sortia al carrer el nostre tretzè número, el primer d'aquesta segona etapa, amb unes similituds que ens esperançaven. Que ningú no s'espanti! Ni per un sol instant ens volíem comparar a la publicació barcelonina. Ni les pretensions ni el format podien ser més diferents del nostre producte. Malgrat tot, sí que hem percebut quelcom rere d'aquest canvi, quelcom que nosaltres, amb molts menys recursos, també volíem intentar. Es tracta, ni més ni menys, d'un canvi en l'enfocament de les publicacions. Ells, així ho venien a dir, es convertien, amb aquest canvi, en els abanderats d'un nou tipus d'informació, amb un format que facilitava la lectura i que entrava pels ulls. Per dir-ho d'una altra manera, el canvi ha suposat fer el mateix que han fet fins ara, però elevat a l'enèsima potència. Hi ha qui diu que s'assembla més al Dominical que entregaven el diumenge que al Periódico que venien cada dia, potser amb molta raó. El que no se'ls pot negar és que es tracta d'un canvi valent.

El comerç (i que ens perdonin des del Periódico el greuge comparatiu...) s'ha proposat, des de l'anterior número, un objectiu semblant. La imatge de les publicacions comercials necessitava un canvi per no caure dins un refregit d'anuncis i notícies sense sentit, i aquest canvi venia de la mà d'un format molt més atractiu i un enfocament de les notícies lleugerament diferent del que estàvem acostumats. No perdem de vista que som una publicació comercial. És justament per aquest motiu que hem dut a terme aquest projecte. Entenem que tothom ha de quedar content. Els lectors ens poden llegir (amb un major o menor grau de simpatia) i els nostres anunciants poden veure com els seus anuncis no es perden enmig d'un remolí d'empreses. El cas és que ja hem rebut algunes mostres de suport, i això ens anima a continuar millorant (de fet, ja ho hem fet en aquest número...). Moltes gràcies a tots.

sumari

3

En aquest número trobareu el primer reportatge que analitza l'estat de la qüestió

5 Calçats Falgarona és una de les botigues emblemàtiques de Figueres

8 Les distincions als establiments més antics també s'han donat a **El comerç**

9

La festa de Halloween de la discoteca VIVA d'Empuriabrava congrega tothom

10

Les millors ofertes immobiliàries les trobareu en aquesta pàgina

12 La inauguració de Roses Habitat, al detall

15 Què hi ha a Internet? Si us interessa, aquí hi teniu la resposta

19

La botiga virtual de Figueres ja està plenament reconeguda arreu del món

21

Els projectes de Comerç de Figueres Associació estan en boca de tothom

22

El servei oficial de 'Repsol Butano' a la província de Girona es troba al carrer Nou

31

Comprar un pis i veure que no està preparat per a les noves tecnologies es pot evitar

37

L'Associació de Carnissers de la Comarca ens ofereix solucions a l'endarreriment econòmic

La carnisseria - xarcuteria Puigmal continua oferint-nos els millors productes casolans

Els alcaldes de l'Empordà estaran més de moda que mai en aquesta secció

Hem estat en un dels locals més nous i més interessants de Figueres

L'agenda més completa de la comarca la podeu llegir a les nostres pàgines

el comerç

Periòdic gratuït d'HORA NOVA per a l'Alt Empordà

Coordinació: Xavier Tarradas.

Publicitat: Pau Guerrero, Enric Yter, Dani Capel, Dolors Comella.

Redacció: Xavier Tarradas.

Col·laboradors: Sergi Caballero, Jaume Pujadas, Carme Vergés.

Fotografia: HORA NOVA, Xavi Busquets, Conxi Molons, Ciscu Sánchez.

Edició: Frederic Merseburger.

Edita: HESL.

c/ Méndez Núñez, 43 · 17600 FIGUERES · Tel: 972 505 958 · 972 500 666

Dipòsit Legal: GI-162-98



www.alfaromeo-es.com

Alfa 145 JTD. Signo Alfa Romeo.

La tecnología es el signo de tu tiempo. JTD, las siglas del turbodiesel Alfa Romeo lo dicen todo. Superior en prestaciones con mínimo consumo. El placer de conducir más seguro. El signo exclusivo de Alfa Romeo.

También disponible Alfa 146 1.4 TS, 5 puertas, desde 2.165.000 ptas. (13.011,91 euros). Equipamiento de serie Alfa 145 JTD: Climatizador automático. ABS. Airbag conductor. Cierre central-

zado con Telecomando apertura de puertas. Sistema Anticendios FPS. Elevavinas eléctricos delanteros. Faros antiniebla. Preinstalación radio con 6 altavoces. Retrovisores eléctricos calefactados.

PVP para Península y Baleares. Incluye IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción. 3 años de garantía o 100.000 Km. Según programa Top Assistance.

Concessionari Oficial Alfa Romeo

GARATGE SALA, S. A.

Avda. Marignane, 24

Tel.: 972 50 20 77

FIGUERES

3 ANOS GARANTIA
CONCESIONARIOS



Cuore Sportivo

A partir d'aquest número, dins les pàgines d'el comerç trobareu una secció que intentarà fer memòria sobre temes molt concrets de la vida social i comercial de la comarca. L'enfocament que es pugui donar a les notícies (o l'enfocament que vosaltres hi vulgueu veure...) no seguirà un patró estricte. No volem denunciar projectes inacabats, ni declaracions que, amb el temps, s'ha vist que eren poc afortunades.

Ni tan sols pretenem fer-ne una crònica afable, ni una crònica purament periodística. No ens proposem fer res de tot això: les coses sortiran com hagin de sortir. Unes vegades en sortirà una crítica, d'altres només una informació, i moltes vegades serà tan sols una pàgina amena i, esperem-ho, interessant. Avui, sense anar més lluny, recuperem una notícia publicada pel Periòdic HORA NOVA el novembre de l'any 1998, on es feia referència a

una nova normativa que obligaria a treure les antenes parabòliques de les façanes i balcons de les nostres poblacions. Quan falta poc més d'un any perquè es dugui a terme aquesta 'neteja', hem pensat que seria bo de recordar-ho, sobretot per a tota aquella gent que encara exhibeix antenes a la seva part de paret.



l'extinció de les

parabòliques

(de les façanes, és clar...)

Legint l'HORA NOVA de fa dos anys, hi vaig trobar una notícia pràcticament oblidada. L'aleshores redactora Montse Tardiu titulava la notícia amb un taxatiu «Es prohibirà instal·lar antenes parabòliques a balcons i façanes», i assenyalava que, una vegada aprovada definitivament l'ordenança, en un termini de tres anys s'haurien de desmuntar totes aquelles antenes que estiguessin

«Pot impedir que alguna casa, de tan cridanera, pugui sortir retratada a la fotografia del Meteosat»

instal·lades a balcons i façanes. Els edificis de nova construcció ja contempen aquesta normativa i, en tot cas, els únics 'problemes' haurien de venir de la gent que fa

anys que les tenia instal·lades. S'ha de tenir en compte un fet: les antenes comunitàries, avui dia, són la cosa més normal del món. Estan tan normalitzades, que ja només

falta que la parabòlica entri dins el contracte d'arrendament, com gairebé es fa actualment amb la quota de la comunitat de veïns. Anys enrere, prolifera més les antenes individuals que les de la comunitat, amb la conseqüent sembra d'objectes arrodonits a les parets dels nostres edificis. Per uns quants no passava res (més encara quan eren els començaments

NOU CENTRE D'ESTÈTICA

PROMOCIÓ MES NOVEMBRE



ANGELS I MARI

Tractaments de Parafang

Per a reduir:

- * Greixos
- * Cel·lulitis
- * Dolor

30%

Descompte

Maquillatge permanent (Micropigmentació)

- * Llavis
- * Celles
- * Eyeliner

30%

Descompte

Truca'ns i t'informarem

Vine a veure'ns al carrer Migdia, 1 (darrera de l'estació d'autobusos) • Tel.: 972 67 40

d'aquesta moda i, fins i tot, la cosa feia goig de tan moderna com semblava: el futur és aquí!), però els problemes haurien arribat aviat si no es prenen mesures restrictives. Tot es fa pensant en la bona imatge de la ciutat en qüestió. El mateix passa amb els colors de les façanes. Poblacions com Girona o Figueres, han dut a terme una planificació dels colors que es poden usar. La gamma és força variada (només té la limitació de cenyir-se a una certa tonalitat...), i pot impedir que alguna casa, de tan cridanera, pugui

part concreta de la notícia que no fa referència als habitatges convencionals: «Les antenes parabòliques que s'instal·lin en edificis catalogats, o de transcendència visual, s'hauran de col·locar de manera que el seu impacte sigui nul sobre l'entorn.

En cap cas, les antenes no podran incorporar llegendes o anagrames que puguin interpretar-se de caràcter publicitari i, en cas de ser visibles, seran de color neutre» (Montse Tardiu, HORA NOVA del 17 al 23 de novembre de 1998, pàgina 14). Aquest èmfasi en la protecció del nostre espai visual (que potser s'hauria de fer extensiu a d'altres



sortir retratada a la fotografia del Meteosat (fins fa pocs anys, al carrer Eres de la Vila, n'hi havia una pinta-da de color verd-de-rotulador-de-marcador-paràgrafs, que de ben segur va evitar alguna invasió extraterrestre).

Aquesta idea de 'ciutat bonica' és la que impulsa a pintar les façanes d'un determinat color, o la que fa que les parabòliques s'hagin d'amagar. L'efecte que es procura és ben clar quan llegim una

aspectes molt més quotidians...), si tot continua igual, hauria de fer-se efectiu d'aquí a pocs mesos. Davant

«Anys enrere, proliferaven més les antenes individuals que les de la comunitat, amb la conseqüent sembra d'objectes arrodonits a les parets dels nostres edificis»

d'això se'm planteja un interrogant: la gent que encara té parabòliques

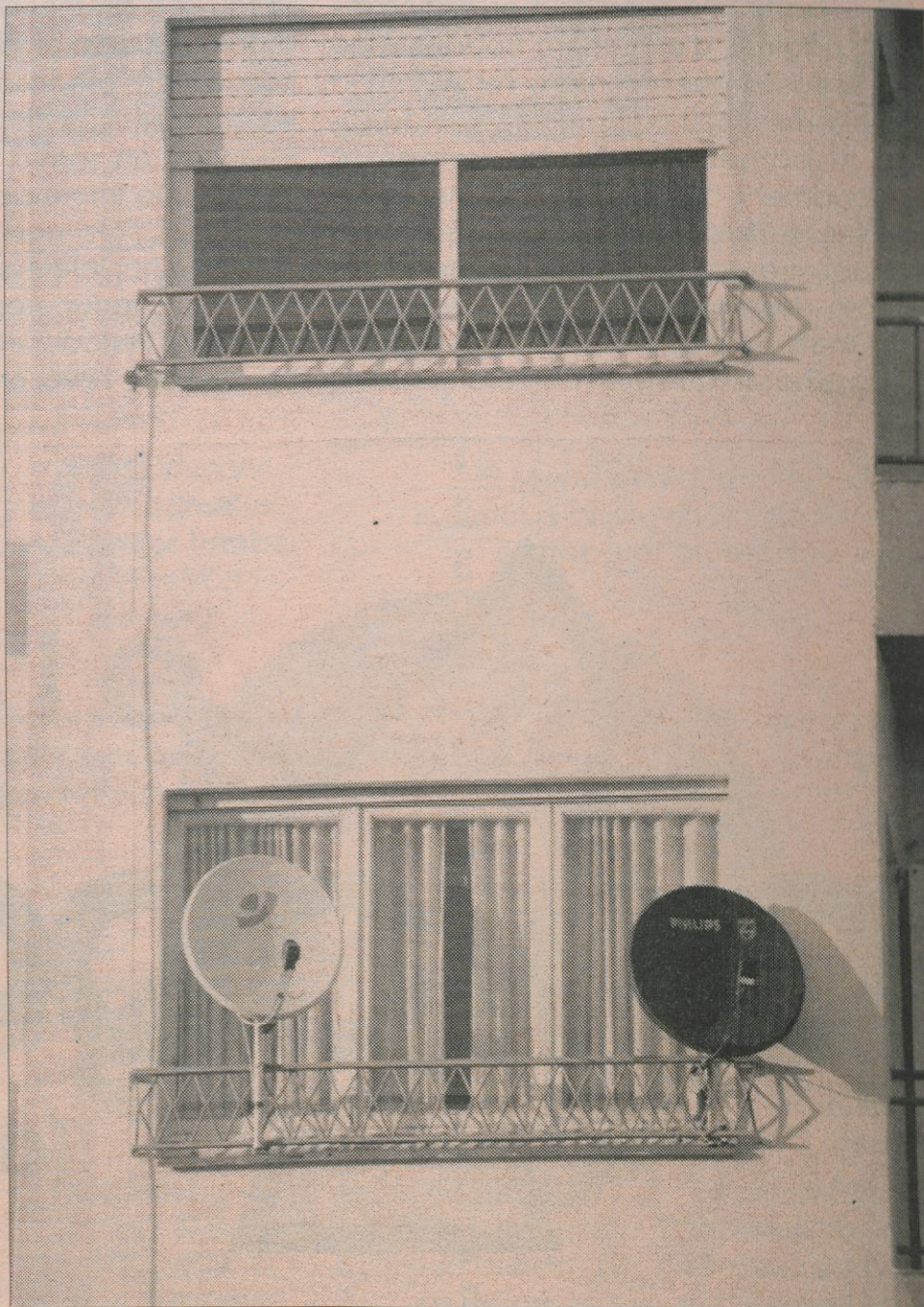
a les seves façanes, ja sap tot el rebombori que tindrà?

Després d'una 'breu' visita a les oficines de l'Ajuntament, tot fa pensar que no hi haurà tant enrenou com podia semblar en un principi. Sí que està regulada la prohibició per a tots els edificis de nova construcció, que hauran de deixar l'espai previst per rebre senyals aeris i terrestres, i també és veritat que les parabòliques en edificis antics un moment o altre

s'hauran de treure. L'únic problema per tal de dur a terme la normativa és una qüestió de prioritats. Amb tota la raó, i és una opinió personal, consideren que és més urgent encarregar-se dels edificis que amenacen ruïna, o de la correcta senyalització de la ciutat, fins que el reglament estigui completament tipificat.

Del que no podem dubtar és que, algun dia, tal com deia en el titular, arribarà l'extinció de les parabòliques.

text: Xavier Tarradas
fotografies: Cliscu Sánchez



RPA
ROURA · PUJOL
☎ 972 50 10 51

MATERIALS PER A LA
CONSTRUCCIÓ
IMPERMEABILITZACIÓ DE
TERRASSES.
FILTRACIONS D'AIGUA.
GOTERES.
PAVIMENTS DE GRES.
REVESTIMENTS RAJOLS.
SANEFES.
COMPLEMENTES CERÀMICS.



Magatzem, Exposició i Oficina: Ctra. Nacional II, qm. 3,8 - Figueres (Girona) - Fax.: 972 50 76 09

Joan Falgarona és el propietari de l'establiment que analitzem en aquest reportatge. 'Calçats Falgarona' ha viscut (i sobreviscut...) al llarg de 140 anys de servei al client, un segle i mig de vida

artesanal i, més tard, comercial. 140 anys donen per experimentar molts canvis en les pròpies carns, i per poder avaluar quina és la situació del comerç actual enfront del de mig segle enrere. Això, i molt més, és el

que podrem llegir en aquestes pàgines de la nostra secció 'comerç a fons'.

falgarona

(les sabates m'enamoren)



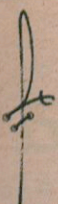
Joan Falgarona guarda alguns retalls de periòdic relacionats amb el seu establiment. Dos dels papers arxivats a la rebotiga del carrer Portella fan referència als guardons que entrega cada any la Cambra de Comerç, Indústria i Navegació de la província de Girona als establiments antics de les nostres

contrades. L'any 1983, a 'Calçats Falgarona' se li varen acreditar els més de cent anys que duïen oferint els seus productes al públic. Concretament, des del 1861, que és aviat dit... Amb Joan Falgarona hem comentat què significa aquesta herència familiar, i ho podreu llegir més endavant. Abans, però, toca fer

una mica de repàs de la història dels Canadell i Riera, dels Canadell i Ballaresca, dels Falgarona i Canadell, dels Falgarona i Cortada i dels Falgarona i Costa que han omplert, ells solets, una part del 'dia a dia' comercial de Figueres i part de la comarca.

El Padró Municipal de Figueres va

servir per veure que, l'any 1861, hi constava un jornalier sabater de 15 anys que s'anomenava Jaume Canadell Riera. Aquest personatge pot ser considerat l'iniciador de la nissaga de sabaters, el catalitzador que els hauria de dur, al cap de gairebé un segle i mig, a les llistes

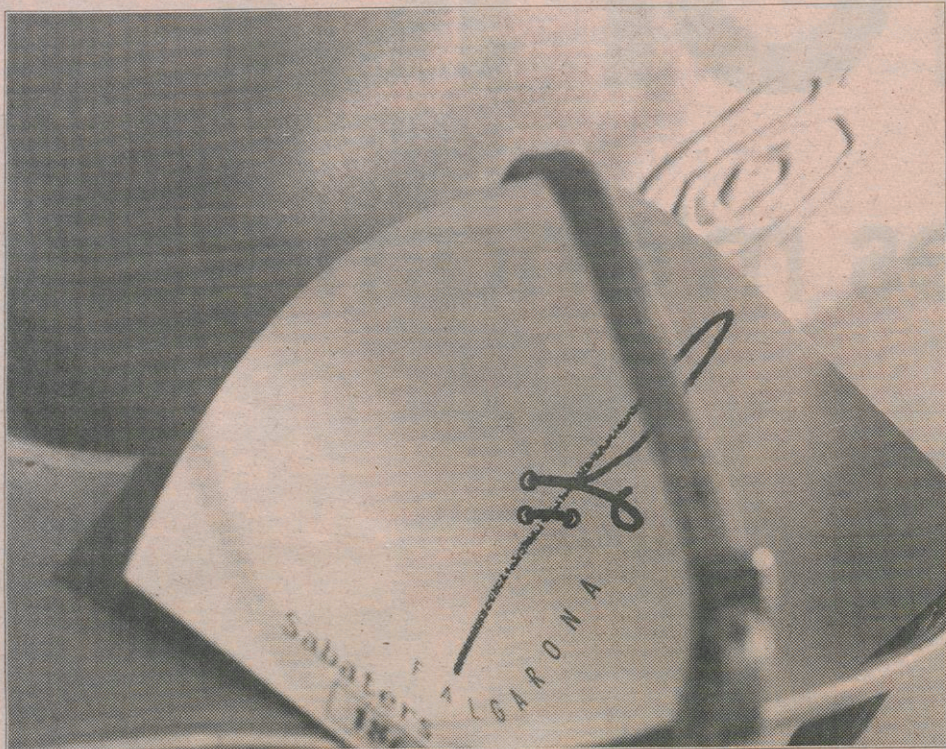


F A L G A R O N A

oficines de capdavanters del comerç local.

Un dels canvis que s'han produït al llarg de tots aquests anys es pot observar a simple vista. Els temps han evolucionat prou com perquè el sabater ho sigui considerat sense la necessitat de fer ell mateix les sabates. Fins fa no molts anys, els sabaters aconseguien la matèria

Falgarona que "pel sol fet d'haver passat pels tallers de fabricació, fa passar un concepte molt diferent del món de les sabates de pares a fills. Es tracta d'una sensibilitat especial que fa diferent tot el procés de venda d'un parell de sabates respecte a algú que potser no tingui aquesta tradició familiar. Això es tradueix en informar-se molt, anar a fires, viatjar i moure's,



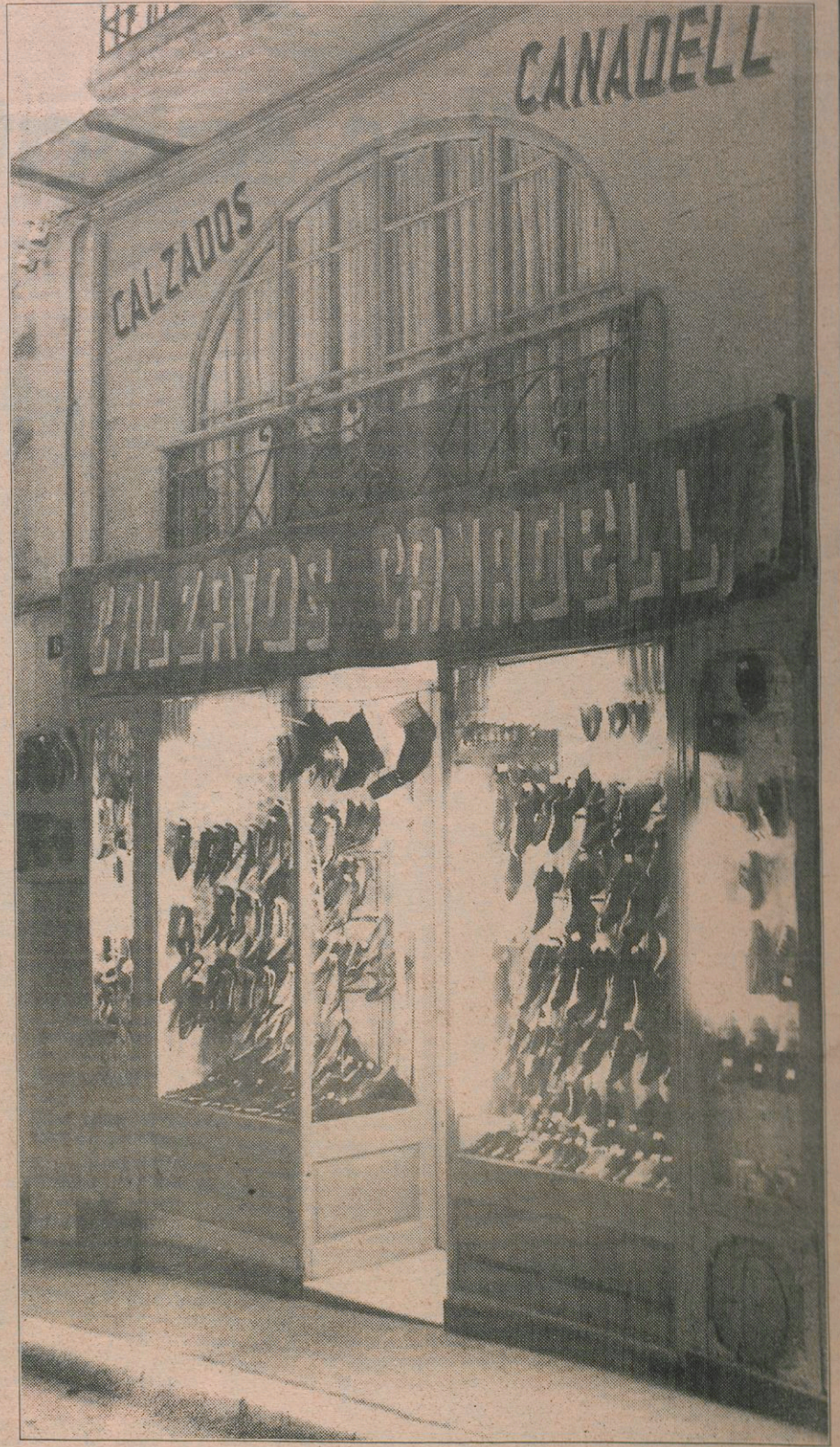
primera, li donaven forma, i acabaven oferint un producte que s'ajustava perfectament al peu del comprador. Quan li demano a Joan Falgarona si troba en falta aquest aspecte artesanal del seu negoci, em contesta que "no el puc trobar en falta perquè no l'he viscut mai, tot i que les notícies d'aquesta activitat són encara prou recents. Malgrat tot, sí que m'agradaria estar més present en un hipotètic apartat de disseny de les sabates. La meua il·lusió seria disposar d'una col·lecció pròpia de sabates, amb una línia desenvolupada per la nostra casa. Seria un tret diferenciador, i un motiu d'orgull i satisfacció personal. Potser algun descendent recollirà la idea i la durà a terme...". Són massa generacions com per no sentir un lligam especial amb l'ofici. En una època en què tot sembla derivar vers les grans superfícies comercials i les franquícies, reconforta trobar professionals amb un cert regust tradicional. Amb tot, no ens hem de deixar enganyar. Avui dia, la tradicionalitat i l'avenç comercial no estan ni molt menys renyits. Diria més: en certs aspectes és gairebé un avantatge (només faltaria, a aquestes alçades, que tot allò que

en definitiva, pel món de la moda. Tota aquesta 'preocupació' pel que fem es transmet en el producte final que s'ofereix al client. És una manera diferent d'entendre les sabates. Es pot dir, en certa manera, que sempre ens les hem estimades".

Un altre aspecte que deixa denotar amb prou força aquest aspecte de la relació comerciant/producte el podem veure en els aparadors de la botiga. Qui hi vulgui veure una lleugera 'vendetta' pel fet de no poder participar en el disseny de les sabates, potser no anirà gaire errat. El cas és que Joan Falgarona presenta una inquietud gens habitual que el fa dissenyar els seus propis aparadors. Com ell mateix afirma, "es tracta d'un mitjà d'expressió; és la part de la botiga que dóna al carrer, la primera impressió que arriba als vianants. Sempre m'he preocupat moltíssim d'arranjar-ho tot de cara a la presentació de cada temporada". Queden pocs establiments a la comarca que cuidin d'aquesta manera els seus aparadors, entre d'altres coses, potser, perquè s'està perdent aquesta forma de reclam. Els tradicionals 'colmados', per exemple, inundaven les lleixes que donaven al carrer amb tota la gamma de

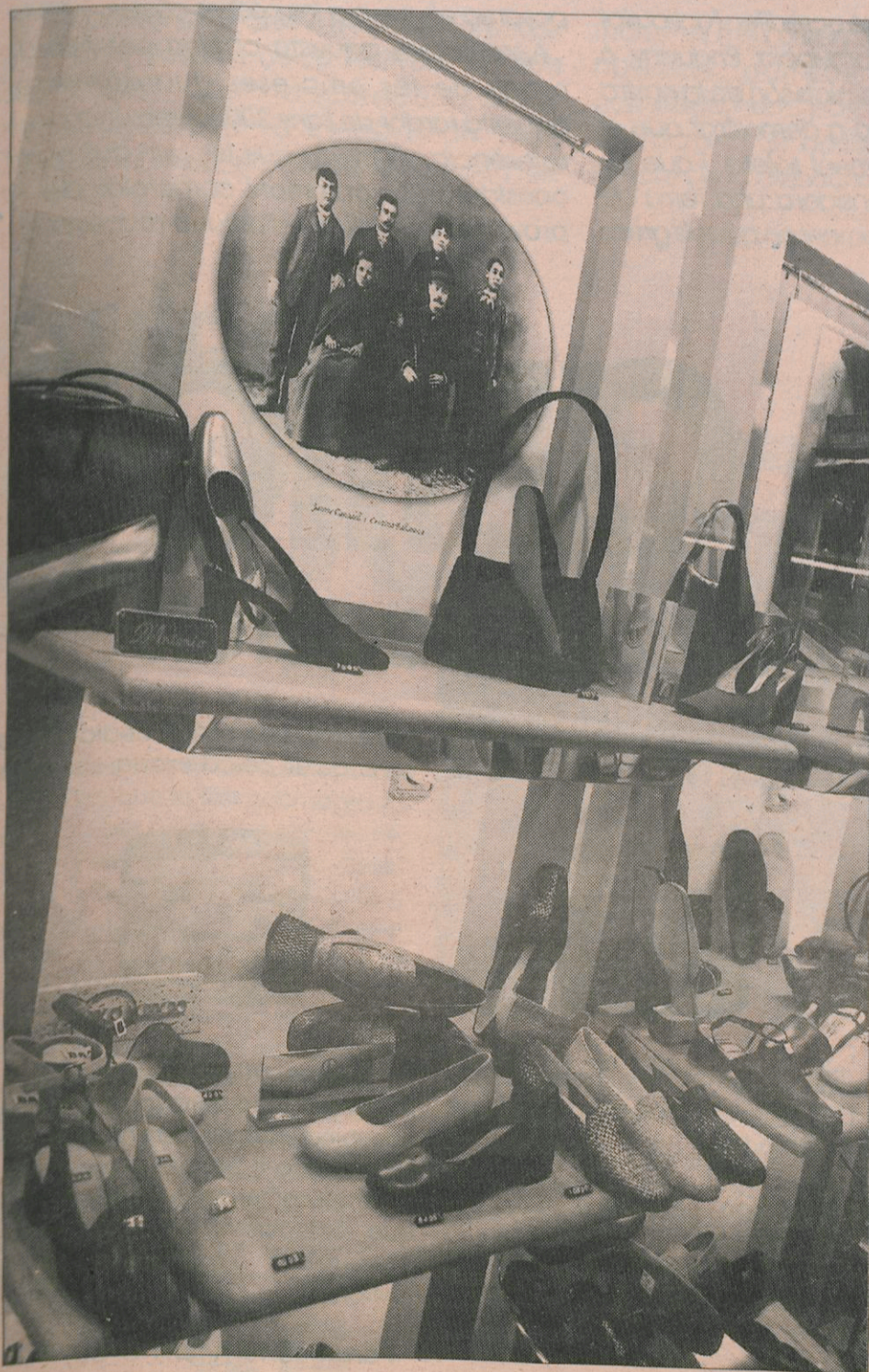
aquí teniu una anècdota

Hi ha un punt molt humà que m'agradaria destacar, i suposo que pot considerar-se una anècdota. Quan la família Falgarona estava buscant dades que certifiessin el fet d'haver arribat al centenari, s'adonaren que, en realitat, havien passat en escriure d'aquest aniversari. L'any 1984 s'hauria d'haver celebrat aquest centenari de la botiga, però trobaren, en el sempre recurrent Padró Municipal, que la primera referència a la seva nissaga de sabaters no era l'any 1884, com es pensaven, sinó 1861, on apareix Jaume Canadell Riera amb l'ofici de sabater. La botiga té l'edat que té, però 40 anys més d'antiguitat (aconseguits, si se'm permet la llicència, a cop de sort) sempre cauen el doble de bé.



productes del local. L'efecte colorista és només comparable al dels moderns catàlegs. Estem parlant, però, d'una època en què la repercussió mediàtica no existia, i un aparador atractiu era l'única manera d'atraure la gent que encara no et coneixia.

Actualment, qualsevol semblança amb el passat és una pura reminiscència costumista. Malgrat tot, és agradable poder parar-se una estona al davant d'un vidre per assaborir l'interès d'una persona vers



inicià una política que sembla perdurar fins els nostres dies: "Sempre hem buscat articles de qualitat per als nostres clients, amb una oferta per a tots els públics. Qualsevol persona pot venir a comprar a la nostra botiga, però sempre hi trobarà un mínim de qualitat necessari. Hi ha un exemple que és molt revelador. Quan arribà el 'boom' de les pells sintètiques, del plàstic, en definitiva, nosaltres ens

"Pel sol fet d'haver passat pels tallers de fabricació, fa passar un concepte molt diferent del món de les sabates de pares a fills. Es tracta d'una sensibilitat especial"

en vàrem mantenir al marge. Tot i l'acollida que tingué per part del públic, nosaltres enteníem que, per molt barat que fos el producte, hi havia uns mínims que consideràvem indispensables (no de cara a mantenir un hipotètic nivell de la botiga, sinó per oferir un millor servei al client...). Aquests nous materials estaven limitats en les seves gammes de models, colors i textures, deixant de banda que podien ser contraproductes, per dir-ho així, per a la salut. No ho podíem oferir, si volíem ser coherents, a la nostra botiga".

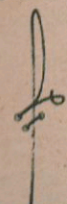
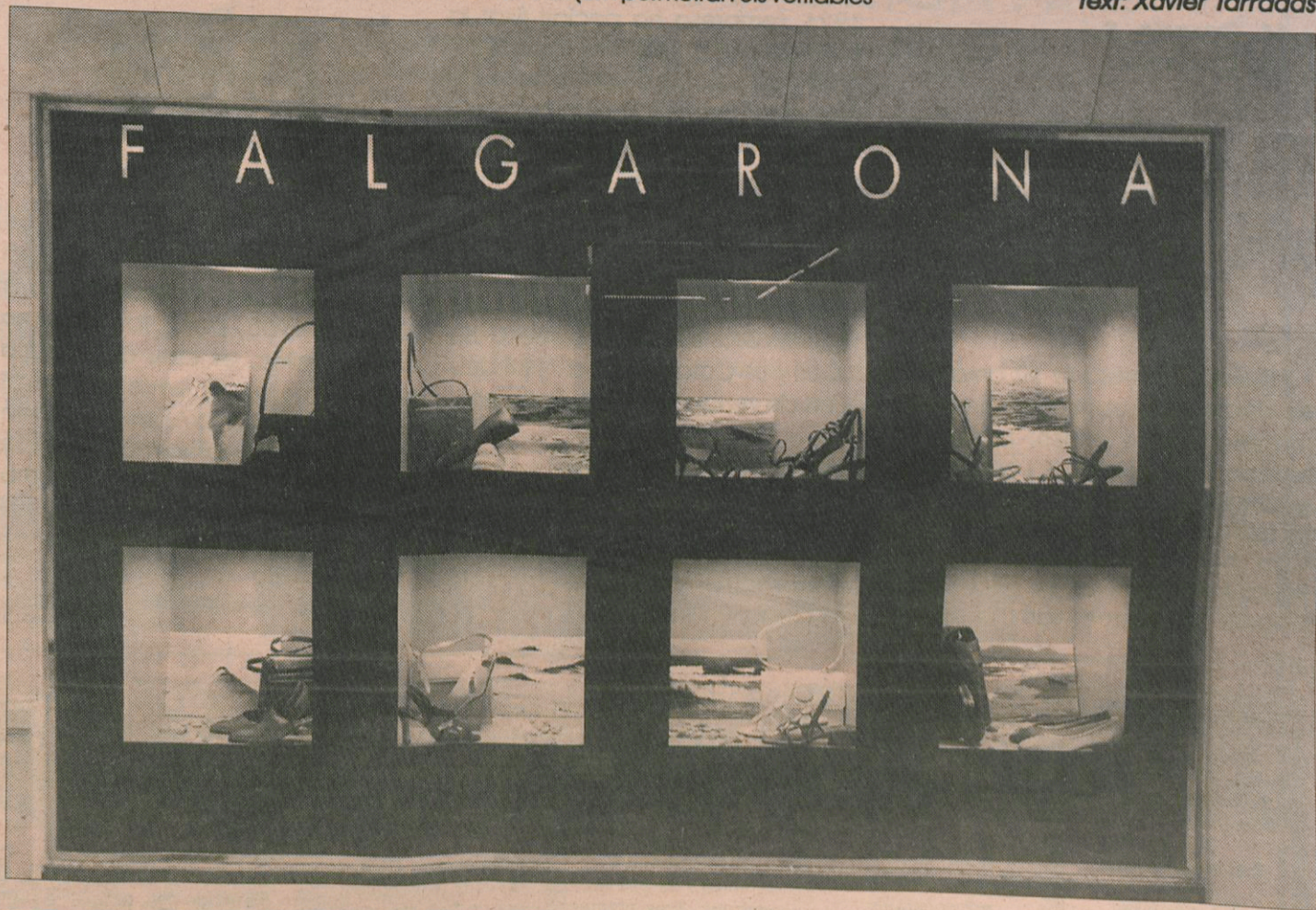
Per altra banda, la darrera 'revolució comercial' (em permetran els veritables

entesos en el tema que l'anomeni d'aquesta manera?) forma part de la vida dels negociants actuals. Es tracta de l'obertura de les cadenes comercials i de les franquícies. "Fa 25 o 30 anys", em comenta Joan Falgarona, "no hi eren. Els establiments que hi havia pertanyien a comerciants autòctons que, en moltes ocasions, corrien un risc molt gran quan obrien una botiga. El risc d'un negociant mal preparat era, i és, veure's obligat a abaixar la persiana. És per aquest motiu que s'està produint aquest canvi radical arreu. No costa gaire veure com s'obren botigues que, al cap d'uns mesos, ja han de tancar. Una de les solucions que s'han adoptat és, precisament, agafar un producte que ja se sap que funciona. El risc, tot i que continua existint, és molt menys accentuat. A més, si tot continua igual, a la llarga anirem a Girona, o a qualsevol ciutat, i veurem que els carrers s'assemblen sospitosament als d'aquí: hi haurà les mateixes botigues arreu". I, si se'm permet el comentari, això podria arribar a ser molt avorrit. Cal que hi hagi de tot, com sempre. Calen botigues que poden trobar a ciutats com Girona o Barcelona, franquícies i grans cadenes comercials, però també són necessàries les botigues 'tradicionals', les que ens poden atendre, precisament, amb una sensibilitat especial perquè entenen i aprecien el producte que ens estan oferint.

text: Xavier Tarradas

la seva obra. Llàstima, però, que l'exemple, més que conrear-se, es perdi.

Els canvis que ha experimentat el comerç no passen desapercibuts per a ningú, però sempre és interessant escoltar algú que n'ha vist, o sap de primera mà, la progressió que ha experimentat el gremi els darrers anys: "Si parlem de la comarca, cal dir que el comerç evolucionà qualitativament gràcies, entre d'altres coses, a la influència del turisme. La gran quantitat de gent que, els anys 60, arribava a les nostres costes feia millorar els establiments, els feia mirar enfora. Comparant-nos amb altres ciutats comercials, Figueres i les poblacions costaneres estàvem un pas per davant. Les ciutats on no havia repercutit tota aquesta onada turística tenien uns comerços més ensopits, més endarrerits, per dir-ho d'alguna manera". 'Calçats Falgarona' no es quedà enrere en aquesta cursa, i



F A L G A R O N A

Com cada any (generalment, aprofitant la celebració de les Fires de Girona), la Cambra de Comerç, Indústria i Navegació de Girona

atorga les distincions que acrediten l'antiguitat dels comerços de la província. Enguany, 6 dels 15 establiments premiats són de la nostra comarca, fet que torna a demostrar que el nostre comerç té realment solera, i que no és en va que se'ns considera una terra de comerciants des del moment en que els grecs

posaren els peus a les nostres costes.

Aprofitarem aquesta pàgina per fer un repàs de les empreses guardonades aquesta tardor de l'any 2000, amb una breu referència als mèrits que les han dut a ser considerades 'patrimoni comercial de la província', per dir-ho d'alguna manera...

els més antics

tornen a ser condecorats

Com cada tardor, la Cambra de Comerç, Indústria i Navegació de la nostra província decideix reconèixer l'antiguitat de les empreses o els establiments que ho puguin demostrar. Justament això és el que va passar el divendres 30 d'octubre, quan es varen homenatjar els candidats d'enguany. Les categories de les distincions es regeixen per l'antiguitat dels participants. D'aquesta manera, trobem en un primer terme les empreses que compleixen 50 anys, després les de 75, les de més de 75 anys, les que compleixen un segle, i les que sobrepassen el centenar d'anys. Entre les 15 empreses premiades, n'hem de destacar 6 que ens toquen de molt a prop.

**M. Cazorla, S.A.,
de Cabanes**



Aquesta empresa fa 50 anys que es dedica al subministrament de material agrari (pinso, farratges, cereals, insecticides...), i així consta a la Matricula de la Construcció Industrial de l'Ajuntament de Cabanes, on Montserrat Casellas figura com a titular. Es tracta d'un negoci típicament familiar on la

mare i els dos fills (Manel i Miquel Cazorla) s'encarreguen de totes les activitats. L'empresa, com és habitual, ha anat creixent amb els anys, i ha augmentat la seva gamma de productes.

**Miquel Alimentació Grup, S.A.,
de Vilamalla**

Tot i que es podria considerar que



la societat privada creada per Pere Miquel i Pere Ballart va néixer l'any 1924, l'empresa ha decidit fixar la data del seu 'naixement' l'any 1925, coincidint amb el casament de l'esmentat Pere Miquel amb Àngela Ballart. Després de passar per una guerra i diversos canvis d'emplaçament, l'empresa creix de proporcions i va guanyant importància dins del ram alimentari fins aconseguir, el 1972, l'obertura de 'Figueres Gros Mercat', el primer Cash & Carry de Catalunya, i el 1984 dels punts de venda 'Hard Discount Zero'.

**Josep Rost Ginjaume,
de Vilafant**

El primer document que acredita l'antiguitat d'aquest establiment és la Matricula de la Contribució Industrial de Vilafant, de l'any 1909,

tot i que la tradició familiar assenyala que, l'any 1890, Josep Rost ja



exercia com a forner. El propietari de 'Can Maroy' té atorgada la carta de mestre artesà.

**De Diego - Pujades,
de Vilafant**

El segon comerç de Vilafant premiat en aquesta edició té certs



paral·lelismes amb el primer. Es pot demostrar la seva antiguitat a partir de l'any 1905, però, tot i que no consta enlloc, es creu que podria haver iniciat la seva activitat comercial vers 1867 amb la venda de queviures. Actualment, manté aquesta activitat i la combina amb la d'expenedor de tabacs.

**Salaons Solés, S.A.,
de l'Escala**

L'inici de l'activitat se situa a l'any

1888 amb una botiga dedicada a la venda de pesca salada, sardines



i anxoves. Al llarg dels anys, l'empresa incorporà la venda de nous productes, així com maquinària pròpia que li permetia continuar avançant comercialment, fins al punt que, actualment, els seus lligams comercials s'estenen fins a l'estranger.

**Perruqueria Alfons Grau,
de Figueres**



L'empresa altempordanesa més antiga de les que s'han presentat en aquesta edició és aquesta perruqueria figuerenca, amb seu al carrer Nou. Si passeu pel seu davant i us cal un tallat de cabell, entreu-hi encara que només sigui per seure als sillons de barber de l'any 1924.

text: Xavier Tarradas

serveis immobiliaris

SIMCAT XXI

Figueres
Cr. Empordà-Emporitana.
Duplex.
Nova promoció luxe
PLANTABAIXA:
1hab. Saló menjador.
Cuina. Bany.
PLANTAPRIMERA:
2hab. bany complet.
Terrassa. Acabats de 1ª
qualitat. Parquings
opcionals a partir de
1.525.000 Ptes.
PVP: 24.700.000 Ptes.

A 10 minuts de
Figueres. Casa de 300
m2 construïts.
Superfície total 5000
m2. 6 hab., gran cuina
amb llar de foc, gran
menjador, estudi al pis
de sobre, taller amb
fossa, garatge.
PVP:
A consultar

Peralada. Casa
cantonera de 250 m2
construïts. Tres plantes
i dret a vol. Quatre hab.
dobles, parquet. 2
banys complets.
Calefacció. Molts
extres. GRAN
OPORTUNITAT.
PVP:
35.000.000 Ptes.

Empuriabrava. Solar de
437 m2. Construïda
casa de tres plantes de
245 m2. 2 cuines. 5
hab. 2 banys. 2 saló-
menjador amb
xemeneia. Amarrament
de 12.5 m2.
PVP:
63.000.000 Ptes.

Vilabertrán. Casa de 2
plantes, de 133 m2 +
35 m2 de pati, gran
cuina, 3 hab. saló
menjador, tot parquet,
complement reformat
del 1998, banys
complets, despatx,
rebot i traster.
PVP:
16.800.000 Ptes.

Figueres
CR. Victor Català.
Local acabat de 174 m2
Comprèn: Apartament
amb menjador-cuina,
terrassa, habitació,
bany i traster. Està
moblat nou. Botiga amb
pati i altell. Acabada
amb fusta de melis.
PVP Apart.
7.800.000 ptes
PVP Botig.
18.635.000 ptes

Vilamalla:
Terreny de 900 m2.
Edificable. Es pot fer
una casa. (planta
baixa+pis)
PVP:
5.500.000 Ptes.

El passat divendres 3 de novembre, dos dies després de la festivitat de Tots Sants, la discoteca 'VIVa!' d'Empuriabrava va celebrar la seva particular festa en honor a la por i els

monstres més diversos. L'acte, que, com és habitual, gairebé va omplir la sala, congregà bona part de la fauna nocturna de la zona. El comerç, de vegades tan amant de la disbauxa com de la serenitat,

també hi assistí, i en vàrem treure les següents conclusions...

quina

pooooooohrrr!



Ja li podeu dir Halloween o Tots Sants que la festa consagrada a la por és una de les més esperada del calendari festiu (festiu entès com a festa, no com a festivitats...). La discoteca 'VIVa!', com ens té acostumats, sol dedicar una de les seves nits a aquest fabulós món. Tots Sants era una festa sense més (malgrat alguna escapadeta adolescent als cementiris locals...) fins que arriba el costum nord-americà de disfressar-se seguint tota la gamma del monstruari tradicional. Gran idea, aquesta de conver-

tir qualsevol festa en una festa de disfresses! En Carnestoltes ha trobat un suplement en la nit de Tots Sants, i això només ha de reportar més alegria i diversió. Potser no hauríem de perdre de vista la reverència de

la festa dels morts, però també està bé que ens preocupem més per l'alegria de viure. Això és Halloween: un riure's constant de la mort mentre se li rendeix tribut.

Per tot això i per moltes coses més,

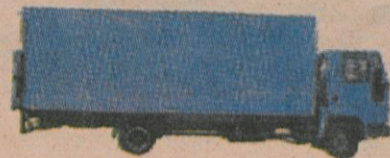
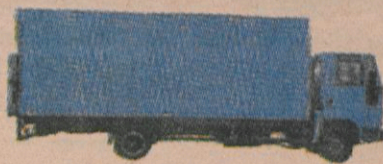
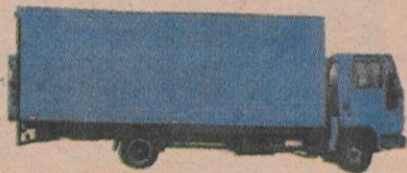
m'alegro que la discoteca 'VIVa!' decidís organitzar la festa. Ara només cal que l'any vinent es converteixi definitivament en una tradició i que poguem gaudir-ne molts anys més. Segur que la propera edició tindrà molta més repercussió, i la gent vindrà més ben preparada. De moment, cal celebrar la dedicació demostrada per la gent de 'VIVa!' i el seu escenari, que realment causava impacte.

text: Xavier Tarradas
fotografia: Xavi Busquets



DIRECTE DE FÀBRICA AMB
DEFECTES D'ASPECTE
O RESTES DE SÈRIE

**AQUESTA SETMANA
INCREÏBLE ARRIBADA!**



RENTADORES 5 KG DES DE 24.900.- CONGELADORS DES DE 20.000.-

FRIGORÍFICS 1 i 2 PORTES DES DE 19.000.-

COMBIS 2 MOTORS DES DE 49.000.-

**RONDA SUD
FIGUERES**

**TELÈFON
972 67 64 80**

**VINE A
VEURE'NS**

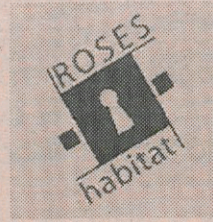
CLASSIFICATS

FINQUES TRILLA

ESPECIALISTES EN LLOGUERS

c/ Nou, 46. 1er. - FIGUERES

Pl. Catalunya, 19, 1er. 2a - ROSES



ROSES HABITAT, S.L.

Avd. de la Bocana, 59

TEL: 972 25 74 44 FAX: 972 25 74 44

STA. MARGARIDA - 17480 ROSES

PISOS DE LLOGUER MOBLATS A FIGUERES:

- c/ Montgó, 7º. pis, asc, 4 hab. calef, pàrquing. 50.000.- Mes,
- c/ González de Soto, baix, 3 hab. cale, pàrquing. 60.000.- Mes
- c/ Tapis, 2º pis, 3 hab. 36.000.- Mes
- c/Portlligat, calef. gas, 4 hab. 45.000.- Mes
- c/ Caamaño, 1º pis, 3 hab. CÈNTRIC. 60.000.- Mes
- c/ Tarragona, calef. gas, 3 hab. asc. 42.000.-Mes
- c/ Peralada, 1er, pis, 2 hab. CÈNTRIC. 37.000.- Mes

PISOS DE LLOGUER SENSE MOBLES A FIGUERES:

- c/ Rda. Verdaguer, 12º pis, 2 hab. Calefacció. Gas. 60.000.- Mes
- c/ Bruch, 4º pis, asc, 4 hab. calef, gas, pàrquing. 57.000.- Mes
- c/ Borrassà, 2º pis, 4 hab. calef. 45.000.- Mes
- c/ Tarragona, 4º pis, 3 hab, asc, 32.000.- Mes
- Pl. Via Augusta, 3º pis, 2 hab, parquing, calef, asc. 45.000.- Mes
- c/ Nou, 3º pis, 3 hab., calef, gas. 32.000.- Mes
- c/ La Pau, entresòl, 3 hab. 40.000.- Mes
- c/ Creu de la Mà, 2º pis, asc. 3 hab., pàrquing, calef. 58.000.- Mes

LOCALS COMERCIALS SENSE TRASPÀS A FIGUERES:

- c/ Sant Pau. Baix, 110m2. 90.000+IVA. Mes
- c/ Sta. Llogaia, baix, 150 m2. 50.000+IVA. Mes
- c/ Tarreres, baix, 120 m2. 70.000+IVA Mes
- c/ Fossos/Pi i Margall, baix, 250m2. 60.000+IVA. Mes

DESPATXOS DE LLOGUER A FIGUERES:

- c/ Sant Pau, c/ Peralada, c/ Caamaño: 22.000 a 70.000 ptes.

PÀRQUINGS A DIFERENTS INDRETS:

- 4.000 a 8.000 ptes./mes.

Nova construcció de tres cases, urb. Els Aspres, de Vilafant. supe. construïda 271.87m2. Parcel·la de 220m2, garatge de 96.10m2 (4 cotxes). Planta baixa: menjador de 32,77m2, cuina, 19,58m2, aseó amb plat de dutxa, rebedor, terrassa 16,43m2. 1ª planta: 4 hab. 2 banys complets, 1 hab. suite, 15,68m2.

ROSES C/ PUIG ROM. Pis de 2 habitacions amb 40 m2 de terrassa i ascensor. Preu: 9.500.000 ptes.

ROSES. STA. MARGARIDA. Apartament nou de trinca, 2 habitacions, 2 banys complets, pàrquing inclòs, piscina i zona comunitària, ascensor. Preu: 12.900.000 ptes.

ROSES. MAS OLIVA. Pis de 3 habitacions, bany, menjador, cuina, terrassa. Preu: 9.000.000 ptes.

ROSES. MAS OLIVA. Pis de 2 habitacions, bany, menjador, cuina, terrassa. Preu: 6.000.000 ptes.

ROSES. MAS OLIVA. Casa de 300m2 construïts, 5 habitacions, 5 banys, 2 sala d'estar, menjador, calefacció, aire condicionat, alarma de seguretat, garatge, piscina. Preu a consultar.

FIGUERES. ZONA CENTRE. Pis

de nova construcció de 90 m2, 3 habitacions, bany, menjador, cuina i ascensor. Preu: 17.000.000 ptes.

FIGUERES. Local comercial de 90 m2. Molt ben situat amb possibilitat de lloguer. Per 55.000 ptes./mes o 9.500.000 ptes. venda.

FIGUERES. Terreny urbanitzat de 360 m2 amb possibilitat d'edificar edifici de 3 plantes+àtic. consultar.

LLANÇÀ. ZONA LES CARBONERES. Nova promoció de cases de 3 habitacions, 2 banys, garatge tancat, trasters, 2 terrasses, solarium, jardí i piscina comunitària. Bona vista. Situades a 400 mts. del mar. Preu: 32.000.000 ptes.

EMPURIABRAVA. Amarratge de 35 m2 situat en zona privilegiada amb comandament a distància. 7.000.000 ptes.

Àngel Costa TEL. 972 51 03 62

Calefacció, gas ciutat, paviment a triar pel comprador, zona de pedra en façana, sanitari Roca, griferia monocomandament, escala de marbre, vidre climatizat, escala incendi amb baranda de fusta tornejada. Exterior d'alumini en portes i finestres, Solar vallat, molt assolellada. Davant de zona verd.

Apartament a Llançà, a 100 mts de la platja, vista panoràmica. Una o dos habitacions, menjador cuina, banys i terrasses, ascensors i piscina comunitària, solarium, zona ajardinada, garatge subterrani, acabats de primera qualitat, calefacció natural. Totalment equipat i vidres doble càmera.

ANGEL COSTA 92 S.L.

ELS OFERIM VIVENDES UNIFAMILIARS AL COSTAT DE FIGUERES (TIPUS CIUTAT JARDÍ)

URBANITZACIÓ "ELS ASPRES" DE VILAFANT

c/ Álvarez de Castro, 8 Tel.: 972 510 362 - Fax 972 508 847
17600 FIGUERES (GI)
e-mail: angelcosta@teleline.es

immobiliària
construccions



formigons

Polídon Ind.
La Timba, 19
AVINYONET de
PUIGVENTOS

TORREMIRONA GOLF CLUB
CERCA NOI JOVE (20-30 ANYS)
QUE LI AGRADI L'ESPORT I ES VULGUI FORMAR DINS DEL MÓN DEL GOLF
TASQUES COMPARTIDES: STARTER, CONTROL DE CAMP, ARBITRATGE, COMPETICIÓ I RECEPCIÓ
IMPRESINDIBLE DOMINI DE L'ANGLÈS, INFORMÀTICA, CONTRACTE LABORAL. INCORPORACIÓ IMMEDIATA.
TEL. 972 55 37 37

ES LLOGA LOCAL A VILABERTRAN DE 130 M2

42.000 PTES / MES

972 50 98 17
972 51 06 33

ADMINISTRACIÓ DE FINQUES TRILLA ESPECIALISTES EN LLOGUERS

c/ Nou, 46. 1er. - FIGUERES Pl. - Catalunya, 19, 1er. 2a - ROSES

PISOS DE LLOGUER MOBLATS A FIGUERES:

- c/ Montgó, 7º. pis, asc, 4 hab. calef, pàrquing. 50.000.- Mes,
- c/ González de Soto, baix, 3 hab. calefacció, pàrquing. 60.000.- Mes
- c/ Tapis, 2º pis, 3 hab. 36.000.- Mes
- c/Portlligat, calef. gas, 4 hab. 45.000.- Mes
- c/ Caamaño, 1º pis, 3 hab. CÈNTRIC. 60.000.- Mes
- c/ Tarragona, calef. gas, 3 hab. asc. 42.000.-Mes
- c/ Peralada, 1er, pis, 2 hab. CÈNTRIC. 37.000.- Mes

PISOS DE LLOGUER SENSE MOBLES A FIGUERES:

- c/ Rda. Verdaguer, 12º pis, 2 hab. Calefacció. Gas. 60.000.- Mes
- c/ Bruch, 4º pis, asc, 4 hab. calef, gas, pàrquing. 57.000.- Mes
- c/ Borrassà, 2º pis, 4 hab. calef. 45.000.- Mes
- c/ Tarragona, 4º pis, 3 hab, asc, 32.000.- Mes
- Pl. Via Augusta, 3º pis, 2 hab, parquing, calef, asc. 45.000.- Mes
- c/ Nou, 3º pis, 3 hab., calef, gas. 32.000.- Mes
- c/ La Pau, entresòl, 3 hab. 40.000.- Mes

c/ Creu de la Mà, 2º pis, asc. 3hab., pàrquing, calef. 58.000.- Mes

LOCALS COMERCIALS SENSE TRASPÀS A FIGUERES:

- c/ Sant Pau. Baix, 110m2. 90.000+IVA Mes
- c/ Sta. Llogaia, baix, 150 m2. 50.000+IVA Mes
- c/ Tarreres, baix, 120 m2. 70.000+IVA Mes
- c/Fossos/Pi i Margall, baix, 250m2. 60.000+IVA Mes

DESPATXOS DE LLOGUER A FIGUERES:

- c/ Sant Pau, c/ Peralada, c/ Caamaño: 22.000 a 70.000 ptes.

PÀRQUINGS A DIFERENTS INDRETS:

- 4.000 a 8.000 ptes./mes.

TEL.: 972 50 57 01 - 972 51 00 54

CLASSIFICATS

SERVEIS IMMOBILIARIS SIMCAT XXI

Borrassà, 10 Tel. 972 674 363 mòbil 667 571 370
17600 FIGUERES

VILADEMAT. Vivenda rústica de 192 m2. A restaurar parcialment. PVP: 15.500.000 ptes.

NAVATA. Dues cases de 226 i 113 m2. I gran terreny de 1461 m1. PVP: 29.000.000 ptes.

TORREMIRONA GOLF NAVATA. 1500 m2. 158 m2 construïts. Piscina Decoració exquisita. Gran vistes Alt Empordà. PVP: 65.000.000 ptes.

VILAFANT. Nau acabada amb gran exposició. Superfície construïda de 390 m2. Superfície total de 580 m2.

FIGUERES. Avda. Pirineus. Àtic de 90 m2. 3 hab. Gas ciutat. Jardí comunitari. PVP: 8.400.000 ptes.

FIGUERES. Cr. Nou, superfície 123 m2. Edifici Màxim. 3 hab. grans (2 convertides en una) ascensor, terrassa, 2 banys, gas ciutat, calefacció. Acabats d'alta qualitat. PVP: 22.500.000 ptes.

ROSES. CR. Cap Norfeu. Superfície de 80 m2. A 150m de la platja. 2 hab. Gran menjador. Tancaments alumini. Calefacció. PVP: 11.000.000 ptes.

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. CR. Mestre Blanc. Àtic de 105 m2. 3 habitacions. Calf. PVP: 12.000.000

SANTA MARGARIDA. Cr. Punta del Nord. Dues habitacions. Armari encastats. Terrassa. Tot exterior. Ascensor. Bany complet. Cuina amb barra americana. A 300 mts. de la pltja. PVP: 7.950.000 ptes.

ROSES. Pujada Puig Rom. Terrassa (Solarium al àtic), rebedor, cuina-saló amb xemeneia, balcó tancat, 2 dormitoris, balcó tancat, ascensor, a 80-100 m de la platja. PVP: 9.500.000 ptes.

FIGUERES. Cr. Pous i Pagès. Edifici David. 3 hab. 2 banys. Tot exterior. Ascensor. Calefacció. PVP: 14.700.000 ptes.

FIGUERES. Cr. Migdia. Superfície de 110 m2. 4 hab., 2 banys (1 dins habitació), cuina gran equipada, vidres càmera, fill musical, armari encastats, altell de 19 m2. PVP: 15.750.000 ptes.

FIGUERES. Hort de 400 m2. Casta amb llum solar i dipòsit d'aigua. PVP: 3.150.000 ptes.

AVINYONET DE PUIGVENTÓS
Terreny de 700 m2, amb els fonaments fets i els plànols aprovats i segellats pel Col·legi d'arquitectes de Catalunya. PVP: 10.500.000 ptes

L'Estatge

Figueres

972 51 01 58

C/ Rec Arnau: Pis 5 hab., bany i aseo, saló-menjador amb terrassa, cuina amb gas ciutat, ascensor, bones vistes. Preu: 10.000.000 pts.-

C/ Eduard Rodeja: 4 hab., 2 banys, saló-menjador, cuina, calefacció gas ciutat, terrassa i balcó, ascensor, parking molt gran. Preu: 12.750.000 pts.-

Ronda. Jacinto Verdaguer: Duplex 5 hab., 2 banys complets, cuina amb safareig, calefacció gas ciutat, ascensor. Preu: 17.000.000 pts.-

Avd. Marignane: Atic 1 habitació, bany complet, cuina, saló, terrassa amb safareig. Preu: 9.000.000 pts.-

Zona Cendrassos: Pis 138 m2, 4 hab. (1 tipu suite), terrassa 17 m2, calefacció gas ciutat, ascensor. Preu: 18.500.000 pts.-

C/ Nou: Duplex 4 habitacions + estudi, 2 banys complets, cuina office, saló-menjador, terrasses, calefacció gas ciutat, ascensor. Preu: 23.500.000 pts.-

L'Estatge

Roses

972 15 28 37

Pis planta baixa, 3 habitacions, saló-menjador, cuina, bany, pati. Preu: 10.000.000.-

Pis 3 dormitoris, cuina, 2 banys, terrassa, traster i parking. Totalment equipat: Preu: 16.500.000.-

Apartamento 2 habitaciones (54 m2), saló-menjador-cuina amb llar de foc, bany complet, balcó 6 m2, terrassa us privatiu 16 m2. Preu: 8.500.000.-

L'Estatge

Llançà

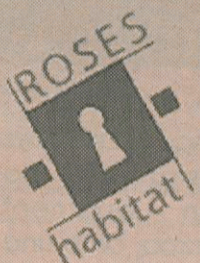
972 38 04 33

Platja Tonyines: Apartament seminou, molt bo estat, 3 habitacions, bany complet, lavabo, cuina, safareig, menjador, terrassa 8 m2. A 100 m. Platja. Preu: 14.500.000

La Farella: Apartament seminou 78'37 m2, 2 habitacions dobles, bany i lavabo, cuina, menjador amb llar de foc i aire acondicionat (fred i calent) porxo 7,20 m2, terrassa 34 m2, garatge individual 27,60 m2. Molt a prop de la platja i del centre del Port. Preu: 16.000.000.-

Grifeu: Apartament seminou, només 1 any, planta baixa, 1 habitació gran, bany, cuina-menjador, 2 terrasses, jardí, garatge individual, vista al mar, molt a prop de la platja. Preu: 11.200.000 pts.-

Fané de Dalt: Apartament seminou, molt bo estat, 1 habitació, bany, cuina-menjador, terrassa 8 m2 amb vista panoràmica. Preu: 7.200.000 pts.-



ROSES HABITAT, S.L.

Avd. de la Bocana, 59

TEL: 972 25 74 44 FAX: 972 25 74 44

STA. MARGARIDA - 17480 ROSES

ROSES • c/ Puig Rom

Pis de 2 habitacions, bany i 40m² de terrassa i ascensor. Preu: 9.500.000.- ptes.

ROSES • STA. MARGARIDA

Apartament nou per estrenar, 2 habitacions, 2 banys complets, zona comunitària i piscina, PK inclosa. 12.900.000.- ptes.

ROSES • SECTOR INDUSTRIAL

Terreny de 10.000 m2 de sòl industrial.

ROSES • MAS OLIVA

Casa de 300 m2 construïts, 5 habitacions, 5 banys, 2 salons, menjador, calefacció, aire condicionat, alarma de seguretat, garatge, piscina. Preu a consultar.

FIGUERES • ZONA CENTRE

Pisos de nova construcció de 90 m2, 3 habitacions, bany, menjador, cuina i ascensor. Preu: 17.000.000.- ptes.

FIGUERES

Local comercial de 90 m2, molt ben situat, amb possibilitat de lloguer per 55.000. ptes/mes o vendre per 9.500.000.- ptes.

FIGUERES

Terreny urbanitzat de 360 m2, amb possibilitat d'edificar edifici de tres plantes+àtic. Consultar.

LLANÇÀ • ZONA LES CARBONERES

Nova promoció de cases de 3 habitacions, 2 banys, garatge tancat, traster, 2 terrasses, solarium, jardí i piscina comunitària. Bona vista. Situades a 400 metres del mar. Preu: 32.000.000.- ptes.

EMPURIABRAVA

Amarrament de 35 m2, situat en zona privilegiada, amb comandament a distància. 7.000.000.- ptes.

EMPURIABRAVA. SECTOR PUIG MAL

Casa 500m2 de terreny i 140 m2 construïts, de 4 habitacions, 2 banys i en una zona tranquil·la. Consultar

BORRASSÀ

Casa de pedra vista, molt bé situada dins del poble, de 3 plantes i un total de 310 m2. 13.500.000 ptes.

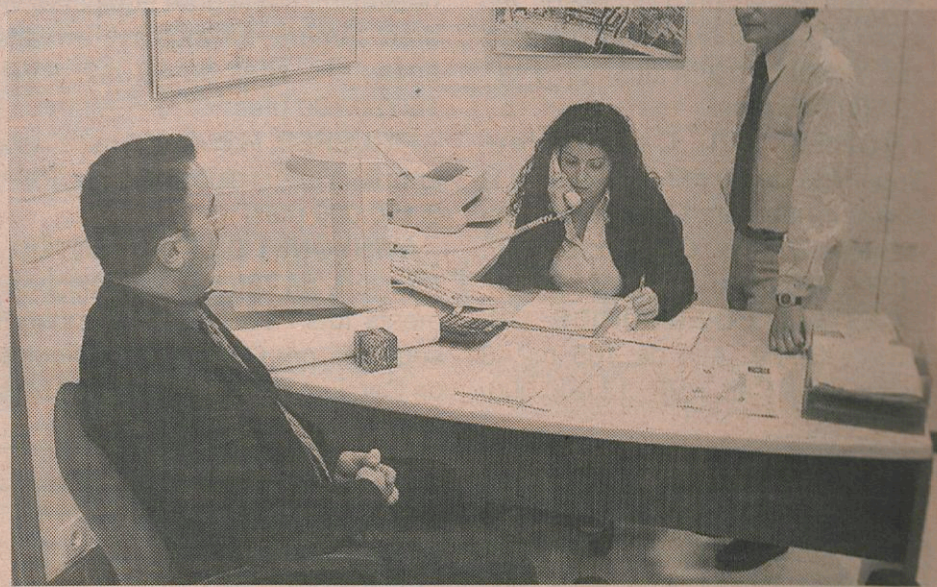
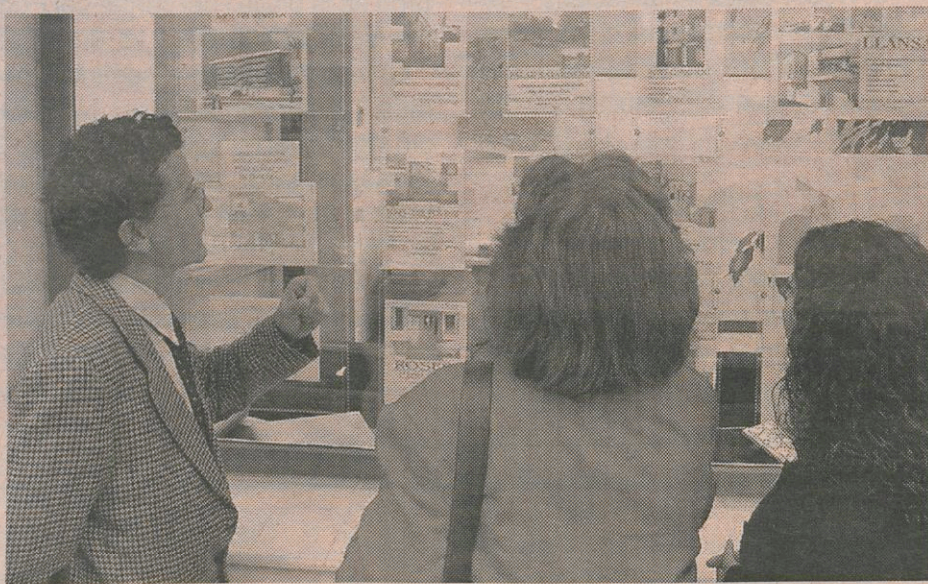


Roses Habitat ha canviat de domicili. Les seves noves oficines es troben ara a l'Avinguda Bocana, 59, de Santa Margarida, a Roses. Pere Fàbrega i Vilà,

gerent i administrador de l'empresa, ens ha obert les seves portes perquè coneguem una mica la tasca d'aquesta agència immobiliària, que fa tres anys que desenvolupa la seva feina a la comarca.

Roses

Noves oficines, noves il·lusions



Roses Habitat fa tres anys que ofereix els seus serveis a Roses, els mateixos anys que ha dedicat Pere Fàbrega al negoci immobiliari. Abans de dedicar-se a aquest món, havia estat, durant onze anys, gerent de dues fàbriques de pintura, la qual cosa feia que es relacionés professionalment amb pintors i constructors, amb els quals havia de fer transaccions immobiliàries. Això vol dir que "de vegades, havies de buscar comprador, o fins i tot comprar algun immoble per poder cobrar alguna factura". Aquest tipus de relació professional li va fer descobrir el secret del seu èxit: saber que "tothom té unes necessitats

immobiliàries, que solen canviar amb el temps. Tothom vol millorar la seva qualitat de vida. Si estan de lloguer, volen tenir un pis de propietat, i si tenen un pis propi, el que volen tenir són més metres quadrats... És un símptoma de qualitat de vida. El més important, a l'hora de valorar una compra, és que el producte que t'ofereix la immobiliària satisfaci les necessitats del comprador, ja sigui per proximitat, serveis o economia. Tothom ha de tenir molt clar que les hipoteques s'han de pagar. El que no es pot fer és comprar un pis o una casa i no poder pagar-lo. Les il·lusions es paguen, i en el cas d'una casa porta moltes despeses".

Segons Pere Fàbrega, d'uns anys ençà, la construcció ha experimentat un augment important a la comarca, amb una creixent demanda d'habitatges, especialment de nova planta. Això ha comportat una saturació del mercat, que ha provocat que no es puguin servir totes les demandes existents. "Els joves han decidit, moltes vegades, que ara era el moment de comprar el seu primer habitatge. L'únic que han de fer és estalviar per poder pagar la hipoteca. Així i tot, crec que des de fa quatre anys, aproximadament, a conseqüència de l'augment dels tipus d'interès, hi ha hagut una mena d'estancament potser per raó del fet

que els bancs i els mateixos constructors han de seleccionar molt més els seus clients". Ell mateix ens explica que l'empresa també té contacte amb promotors immobiliaris de la comarca i "de vegades, des de Roses Habitat, es fan promocions immobiliàries mitjançant un constructor i la posterior venda dels immobles. Fa un temps, vam fer cinquanta-tres apartaments aquí, a Santa Margarida, i ara tenim en projecte la construcció de deu cases a Llançà. La gent busca bàsicament, a la nostra empresa, cases de segona residència, per tal de passar-hi les vacances, o per fer-



ROSES HABITAT, S.L.

Av. de la Bocana, 59

TEL: 972 25 74 44 FAX: 972 25 74 44

STA. MARGARIDA - 17480 ROSES

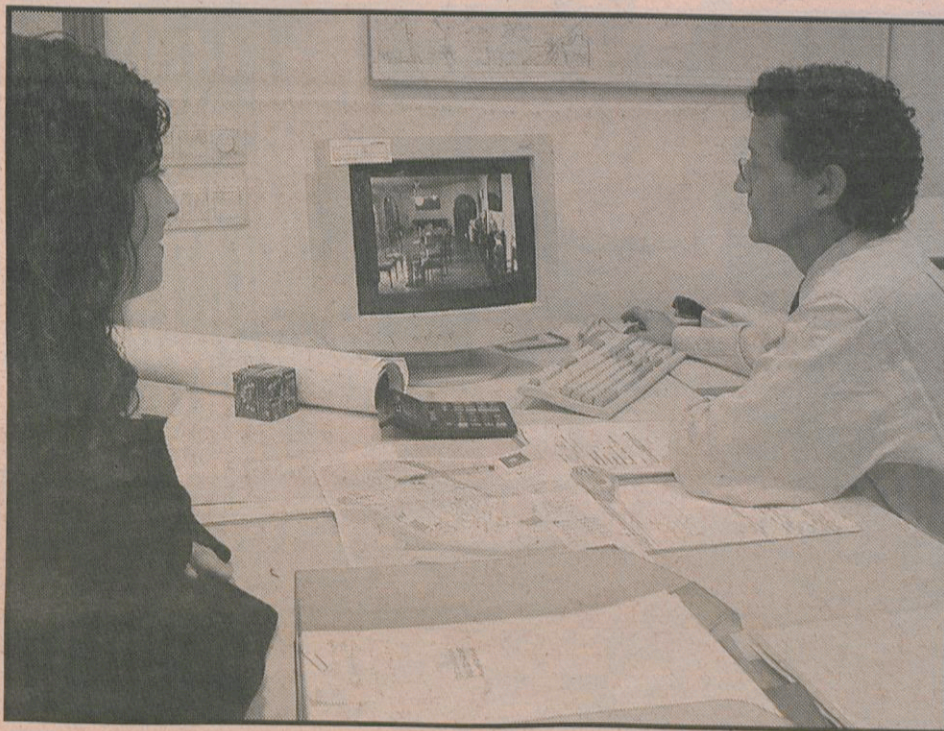
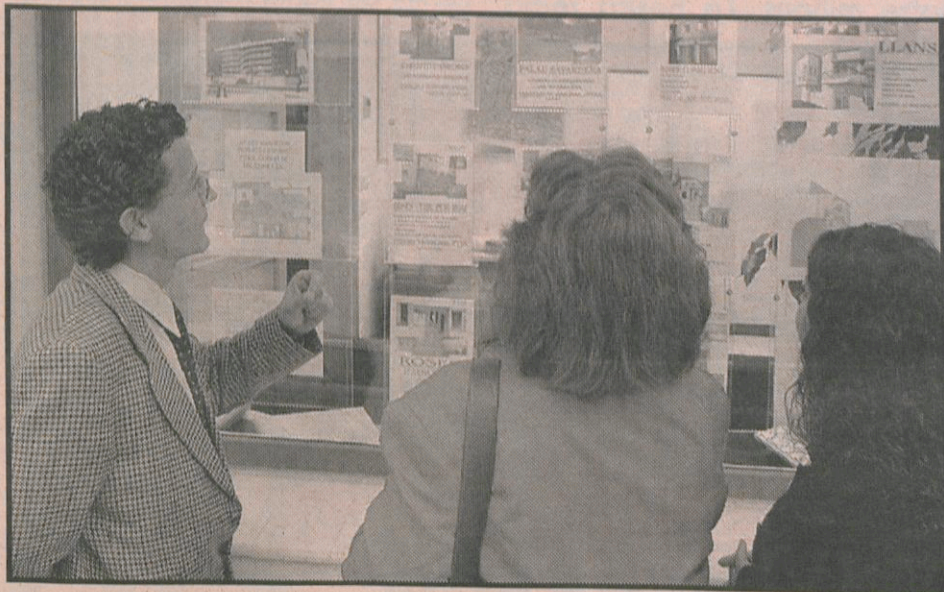
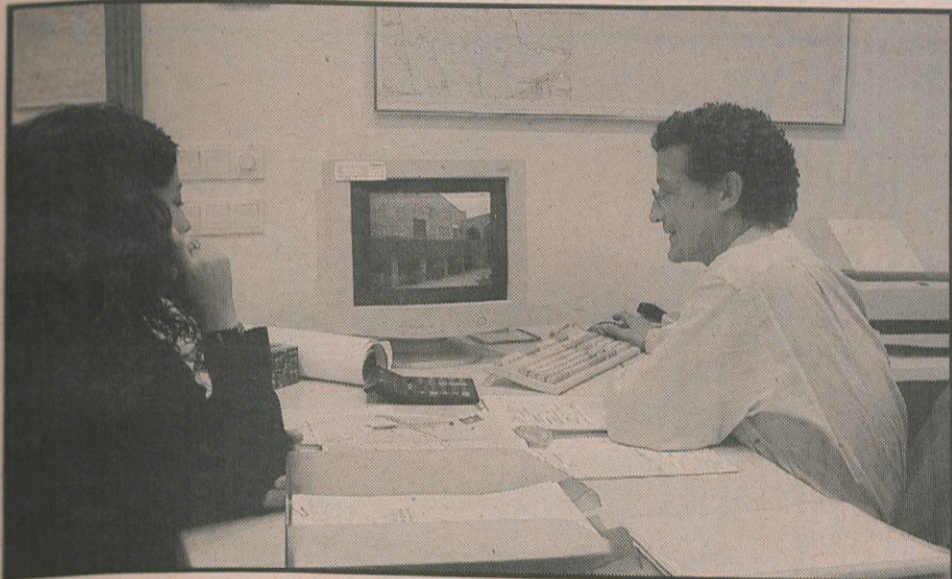
hi una inversió de futur".

Roses Habitat, empresa immobiliària que opera bàsicament a Roses, ofereix diferents serveis, sobretot basats en el lloguer, ja sigui de caps de setmana o anuals.

A part, també ofereix la venda d'apartaments, xalets, finques, etc. També es dedica al lloguer d'amarradors i a la rehabilitació d'habitatges vells. Roses Habitat també pot fer el tràmit a través de l'ajuntament per fer projectes

urbanístics i crear noves urbanitzacions. Pere Fàbrega explica que, mitjançant campanyes de publicitat, l'empresa "s'encarrega de posar a la venda una sèrie d'immobles. Els nostres preus

oscil·len entre els sis milions d'un apartament d'una sola habitació, fins a cases de vint o vint-i-cinc



electrónica **vila**

Servei Oficial
JVC
LOEWE
HITACHI

INSTAL·LACIONS - MANTENIMENT - ASSESSORAMENT
TVC - VÍDEO - ANTENES TV - SAT - HIFI

c/ Sant Pau, 91 - baixos - Tel.: 972 50 90 25 - 17600 FIGUERES

Bosque
instal·lacions s.l.

- electricitat
- aigua
- aire condicionat
- calefacció
- gas

Puig Rom, 122
17480 Roses (Girona)
tel. 972 257 142
fax 972 253 016

E-mail: bosque.i@teleline.es

Pintor
Gálvez

APLICACIÓ GENERAL DE PINTURES
EMPAPERAT I REVESTIMENTS
ESTUCS VENECIANS, ESPONJATS



Nº. Associat ANSPI 170217. Nº. Associat UEC 60322



TREBALLS VERTICALS EN ALÇADA

VERTIGÁLVEZ

REHABILITACIÓ DE FAÇANES, PINTURA DE PATIS
INTERIORS, REPARACIÓ D'ESQUERDES, NETEJA
DE VIDRES I PERSIANES, COL·LABORACIÓ AMB
INSTAL·LADORS EN LA COL·LOCACIÓ DE CANALS,
ANTENES, CONDUCTES DE GAS, ETC.

TOT SENSE COSTOSES BASTIDES
AMB TOTAL SEGURETAT, RAPIDESA,
I MILLOR RELACIÓ QUALITAT-PREU.



C/ NOU, SECTOR G, Nº 1. PALAU SAVERDERA. TEL. 972 53 00 07 - 972 53 08 38 - Mòbil 630 099 130

milions. El preu mitjà d'un apartament de dues o tres habitacions és d'aproximadament dotze milions. La nostra feina

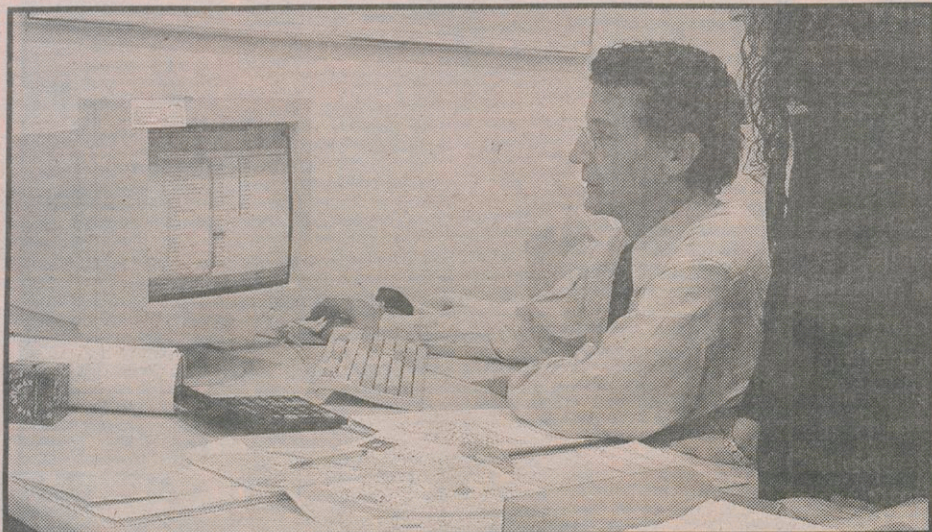
Nosaltres solem fer la tasca d'intermediari. El nostre bon servei és la nostra major garantia". L'empresa ha traslladat les seves oficines al centre de Santa Margarida (Roses)

s'acaba quan el client surt del notari amb el pis o casa en propietat.

a causa del seu creixement. Aquestes noves instal·lacions, situades a l'Avinguda Bocana, 59, disposen d'una molt bona comunicació: "Santa Margarida, a l'estiu, és ple de gom a gom, i a l'hivern s'hi respira molta tranquil·litat. Hem buscat un immoble ben situat:

al costat de l'Oficina de Turisme, proper a la parada del bus, davant unes cabines de telèfon i situat al costat dels canals. El lloc és ideal per a una oficina d'aquest tipus".

text: Jaume Pujadas
fotografies: Xavi Busquets



GRUP TAINCO



Saunier Duval

DISTRIBUÏDOR OFICIAL EXCLUSIU
Saunier Duval

TAINCO FIGUERES, S.A.
Plaça d'Europa, 16
Tel.: 972 51 02 15 • Fax: 972 50 78 16
17600 FIGUERES -Girona-



PRESTIGE DESIGN S.L.
Instalaciones Hoteleras

Av. Nord, 45 Urb. Sta. Margarida
17480 ROSES (Girona) Espanya
Tel.: 972 25 21 58 - Fax: 972 25 21 09
E-mail: prestig@arrakis.es



FUSTA, PVC i ALUMINI

c/ Tarragona, 36 • Tel.: 972 570 447 • Fax: 972 573 411
17820 BANYOLES • E-mail: pressupostos@buchplast.com



METRATGE
TOLDOS - CORTINES

Avd. Vilallonga, 56
Tel. i Fax 972 50 34 36
17600 FIGUERES

Avd. Tarragona, 66
Tel. 972 25 57 73
17480 ROSES

Des del primer número d'aquesta publicació, ja vàrem avisar que sempre intentaríem millorar. Ara teniu davant dels ulls una mostra d'aquest interès. A partir d'avui, podreu conèixer millor el món de la Xarxa, i assabentar-vos

de les adreces més interessants d'arreu d'Internet. Hem començat per les webs humorístiques com podríem haver començat per les que fan referència a l'astronomia o les puntes de coixí. El cas és que no us heu de desesperar: qualsevol dia d'aquests

tindreu entre les mans el vostre tema preferit. Fins aleshores, podeu gaudir de tots els altres, que segur que també us faran el pes...

(huminternet v. 1.0) el saben aquell que diu...



Si heu quedat per sopar amb els amics o amb la família i penseu que ja no tornaran a suportar que expliqueu els mateixos acudits de sempre, a Internet n'hi trobareu tants que potser fins i tot us serà difícil de triar-ne per al vostre repertori. O si simplement voleu passar una bona estona, us sorprendrà la quantitat de coses curioses que hi ha a la xarxa. Veient els acudits gràfics o de text, les postals gracioses per enviar als amics o la colla de notícies rares que s'hi troben recopilades, es pot

pensar que la gent que es dedica a fer aquestes webs té molt poca feina. Però sempre va bé després (o durant) un llarg i esgotador dia de treball que et facin riure o somriure un xic. Ja se sap que, d'humor, n'hi ha de molts tipus i que segons quin acudit tindrà més èxit aquí que a les Bahames; per tant, connecteu els mòdems, navegueu i jutgeu per vosaltres mateixos.

Una de les primeres coses que s'aprenen quan es navega per la xarxa és que no s'hi pot trobar tot el que es vol, sinó tot el que la gent o

les empreses hi han volgut posar. De totes maneres, és molt fàcil que el que voleu hi sigui; ja se sap que queden molt poques coses per inventar. El més difícil, potser, és trobar-les, perquè, això sí, que no les trobis no vol pas dir que no hi siguin.

En aquest reportatge, sí que hi trobareu algunes de les pàgines web que existeixen amb acudits, bromes i altres curiositats, així com les d'alguns professionals de l'humor d'aquest país. Espero que us

DES-DE 1965 AL SEU SERVEI



Sabater

NOVES INSTAL·LACIONS

c/ ALEMANYA, 18-20 FIGUERES
(Clos de Fires)



Decoració de Vidres a l'Àcid
Senyalització d'Empreses

Oficines i Vendes: c/ Tapis, 55
Tallers: c/ Calçada de Tapis, 4
Tel. i Fax: 972.50.96.00
17600 FIGUERES

Lletres Corpòries - Neó
Rètols Lluminosos
Retolació de Vehícles

Germans Serramitja S.L.

La Celler de Ter

Girona

Tel.: 972 422 457

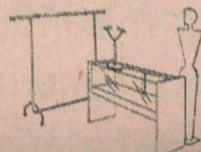
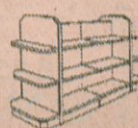
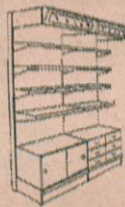
Cristalleries Girona S.A.

VIDRIERS DES DE 1958

Ctra. de Sant Feliu, 22 • 17007 Girona • Tel.: 972 213816 • Fax: 972 220 221
c/ Lorenzana, 41 • 17002 GIRONA • Tel.: 972 202 990

PRESTATGERIES
EQUIPAMENTS COMERCIALS

saurina



saurina, s.a. c/ Doctor Bartrina

17800 OLOT - Tel.: 972 261 108 - Fax: 972 269 304



NOVA OBERTURA AL CARRER
REC ARNAU DE FIGUERES

JOGUINES MALÉ

serveixin si més no per passar una bona estona i descobrir algunes de les meravelles que la xarxa posa a la nostra disposició.

Així com alguns dels famosos portals d'Internet tenen la seva secció d'humor, també existeixen portals que s'autoanomenen d'oci i que estan especialitzats a recollir acudits, fotos divertides i humor gràfic, entre d'altres curiositats.

A 'El portal del tiempo libre' (www.parada111.com), s'hi pot trobar precisament això: acudits, curiositats diverses, notícies rares, frases de famosos o fotos divertides. A part d'informació general sobre cinema i música o postals gracioses

vulgueu.

El disseny de la pàgina recorda molt el dels buscadors en general, amb els titulars amb foto al mig de la pantalla i, a banda i banda, gairebé tot el que conté la web insinuat o resumit a primera vista. No té un contingut molt extens, però sí molt variat, en el sentit que s'hi pot trobar una mica de tot. Caldrà veure en el futur si es va actualitzant amb nous acudits i curiositats, ja que la base promet força.

Una altra pàgina dedicada a l'oci és www.ocionet.com. En aquesta, s'hi troba informació tan diversa com guies d'hotels i restaurants, anuncis immobiliaris, jocs de rol, 'kareoke' o tarot. Queda clar que l'oci és un calaix de sastre on es pot

aquí hi teniu les.adreces.com

- www.parada111.com: 'El portal del tiempo libre'
- www.ocionet.com/humor.htm: guia d'oci amb més de 1.000 acudits classificats per temes en la seva secció d'humor.
- www.chistes.com: recull d'acudits de tota l'Amèrica llatina.
- humor.ozu.es/index.htm: el portal espanyol també té una secció amb acudits, postals i fotos divertides.
- www.eljueves.es: la revista dels quioscos adaptada a les noves

tecnologies, amb còmics i dibuixos animats interactius.

- www.elterrat.com: recull de notícies dels membres de la coneguda productora catalana on podeu participar en els seus productes mediàtics.

- www.cqc.telecinco.es: què es pot dir dels nois de *Caiga quien caiga*? actualitat més humor intel·ligent?

- www.tricicle.com: per estar al dia del que els tres membres d'*El Tricicle* porten de cap a les cartelleres dels teatres.

incloure de tot, no en va cada persona inverteix el seu temps lliure en les seves aficions, que poden ser molt diverses.

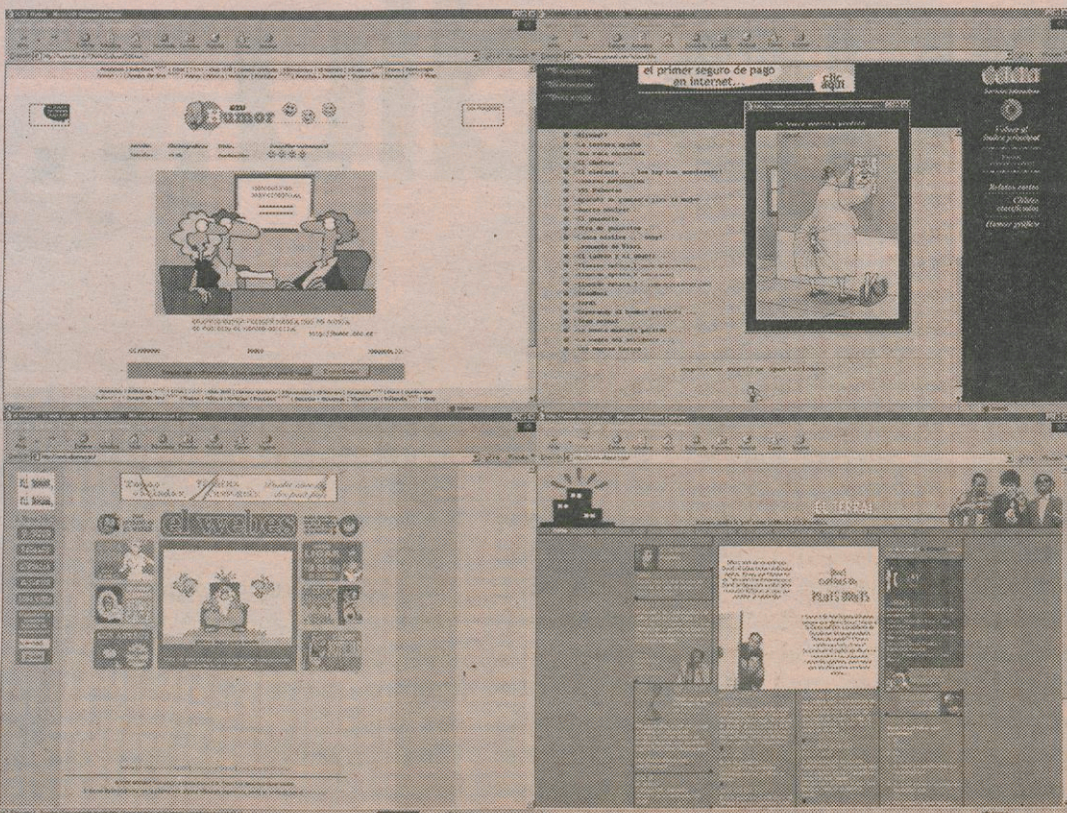
Però, a part de tot això, *ocionet* compta amb una secció d'humor (www.ocionet.com/humor.htm) amb relats curts, humor gràfic (he de dir que una mica pujat de to i monotemàtic) i més de 1.000 acudits de tot tipus. El fet que estiguin classificats per temes molt variats és de molta utilitat per allò que deia al principi, segurament no acabareu mai més el repertori. I també és d'esperar que es vagi renovant dia a dia. De fet, vosaltres mateixos hi podeu contribuir enviant les vostres millors joies.

La pàgina www.chistes.com no podia faltar en aquest

reportatge. Com el seu propi nom indica, només té acudits. I aquí sí que n'hi ha molts, tots els que han anat recollint des del 1995 fins ara. El seu àmbit és hispanoamericà, amb una versió també en anglès, i per tant, hi trobareu acudits que ha enviat gent des de Barcelona fins a Mèxic o Puerto Rico. Tenen un acudit del dia, que si voleu podeu rebre diàriament a casa a través del correu electrònic com segons ells fan més de 3 milions de persones.

Aquesta, però, és una d'aquelles webs a la qual no pots dedicar més de 10 minuts, perquè té tanta quantitat de contingut, per molt ben classificat que estigui, que l'acaba agafant un empatx. Així que us recomanaria que l'anéssiu visitant de tant en tant per no acabar avorint-la i, d'aquesta manera, poder-li treure tot el suc, que en té molt.

Si heu llegit alguna vegada *El Jueves*, us podeu fer una idea aproximada del que trobareu a *el webes*.





Hostal Les Roques
Cuina Casolana


Tel.: 972 560 251 • Urb. Les Roques
17483 CALABUIG - BÀSCARA

CLÍNICA DENTAL
Dra. Sònia Lozano
Odontòloga

Hores convingudes
Ctra. de Girona, 9 - Tel.: 972 551 652
17483 BÀSCARA (Girona)



SOLER I NOGUERA, S.L.
ELECTRODOMÈSTICS



Plaça del Pessebre, 3 - Tel.: 972 56 00 19 - Fax 972 56 04 06 - 17483 BÀSCARA
Méndez Núñez, 49 - Tel.: 972 67 12 92 - 17600 FIGUERES



GIRÓ-BURSET
carnisseria
xarcuteria

Ctra. Girona, 26
Tel. 972 56 00 21
17483 BÀSCARA



FLUVIÀ
Bar - Restaurant

BÀSCARA
17483 (Girona)

c/. Girona, 27
Tels. 972 56 00 14
972 56 06 72

CÀSVIL

ROBES DE VESTIR, LABORALS,
INTERIOR I LLENCERIA

PLAÇA MAJOR, 5 - Tel.: 972 56 04 80
BÀSCARA - (Girona)

Casa TEIXIDOR



Canyes - rodets
Tota classe d'articles per a la pesca

Ctra. de Girona, 25 • Tel.: 972 560 015 • Fax: 972 551 701
17483 BÀSCARA

A part de poder-hi consultar números endarrerits de la revista i seccions del número que està actualment a la venda, hi trobareu el *Ciberjueves*, una revista virtual amb acudits i

modern, amb còmics i acudits fets dibuixos animats que, per a mi, són tant o més interessants que els de la revista de paper.

A més, us donen la possibilitat de contactar amb autors com l'Oscar, o enviar-los missatges que ells després poden decidir publicar a la revista. També té la seva gràcia poder "baixar-te" diferents caricatures de personatges coneguts per posar-les com a paper d'escriptori de l'ordinador.

Si heu de fer un regal a algun amic internauta, *el web* us pot ser molt útil, ja que li podreu enviar alguna de les postals que ja estan preparades, o fabricar-ne una de personalitzada amb el personatge famós que més ràbia us faci en l'entorn i amb l'aparença que vulgueu. Això sempre i quan tingueu més sort de la que vaig tenir jo, i la

velocitat de la xarxa us ho permeti.

La web d'*El terrat* dóna molta informació de les peripècies dels seus membres i personatges d'una manera molt

de *Malalts de tele* i el llibre que va sortir aquest Sant Jordi passat, *Digue'm Agosarat*.

Aquí també podeu participar en el programa responent les diverses preguntes que ells van plantejant a l'audiència.

Com veieu, l'oferta humorística d'Internet és molt variada. I això, només n'és una petita mostra, per no parlar de les webs que ens devem estar perdent pel simple fet de no saber xinès, per exemple.

Això sí, si us ho voleu mirar tot de dalt a baix, caldrà que tingueu un bon equip multimèdia per no quedar-vos penjats.

text: Carme Vergés

El nen al seu pare: "Pare, pare, què vol dir 'Formatejant disc C:!'?"

parides de tota mena creades especialment per als internautes.

Té un disseny molt atractiu i

"El meu ordinador em guanya als escacs, però jo el guanyo boxejant"

dinàmica. Des de *La cosa nostra* de l'Andreu Buenafuente i companyia, fins a *Plats bruts*, passant per l'equip

per damunt de tot, el servei

Hem de celebrar l'obertura d'una nova botiga d'informàtica prop de la plaça de la Creu de la Mà. Això ens deixaria indiferents si no fos pel fet que, realment, hi ha una voluntat de canvi per part dels responsables de l'establiment. José Luis Villar té clar que, avui dia, una de les coses més importants en un comerç encarat a les noves tecnologies "és el servei que es pugui oferir als clients. Infocr@ck, quan ven un producte, ofereix el muntatge a domicili i dos anys de garantia. Això implica solucionar qualsevol mena de problema a l'acte per culpa del muntatge. Ens interessa, com a qualsevol altra empresa, tenir els nostres clients contents i, a més, estem convençuts que és precisament el que s'ha de fer".

També dediquen un espai a la programació, i tenen programes en venda per dur la comptabilitat de qualsevol empresa. Estan preparades per rebre l'Euro i, dins el pack de venda, s'hi inclouen actualitzacions anuals. Un producte a tenir en compte: el T.P.V. (Terminal de Punt de Venda), el giny que ha de reemplaçar les registradores i que permet tenir informatitzades totes les dades de l'empresa o l'establiment comercial.



Servei i qualitat en informàtica

INFOCR@CK

Serveis i material informàtic

Per més informació Tlf: 972 51 24 17

C/ Torres i Bages, 27, Baixos

(al costat de la Plaça Creu de la Mà)

FIGUERES



**ORDINADOR +
INTERNET +
IMPRESSORA +
SCANNER
150.900 PTES**

o 4.827 PTES/MES*

Instal·lació gratuïta
2 anys de garantia
1er. "In situ"

IVA 16% no inclòs



ADOLFO DOMINGUEZ

FIGUERES: Joan Maragall, 16 - Telèfon 50 24 77

El títol d'aquest article respon a una argumentació molt senzilla: no ens estem referint només a una botiga tradicional, sinó a una botiga que centra les seves operacions a Internet. D'aquí que sigui la millor botiga del món (aquesta i tantes com se li assemblin...):

els seus límits els marca la quantitat de telèfons que hi pugui haver al planeta Terra. De ben segur que, encara ara, hi ha gent que considera que un comerç d'aquesta mena és una pèrdua de temps. Una opinió respectable com la que més... Malgrat tot, i amb un risc considerable

de fulminar els preceptes periodístics, l'autor d'aquest article ha decidit prendre part per la modernitat que se li suposa a la compra i venda per ordinador.

una visita a la millor botiga del món

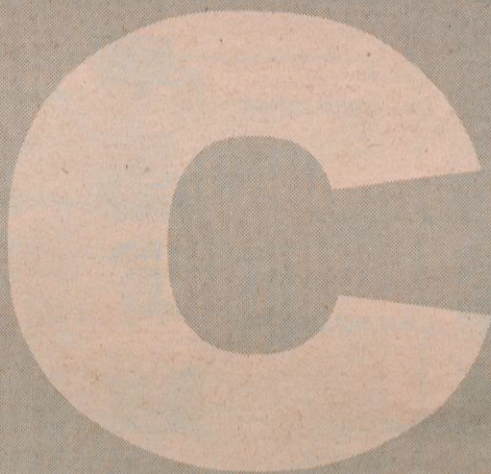


La botiga virtual de Figueres està començant a donar els fruits que tothom n'esperava. Potser més i tot. Cal reconèixer que, en un principi, tant els responsables com els participants del projecte li havien donat el seu vot de confiança sabent que els resultats trigarien a arribar. Figueres (i comarca...) no es pot dir que sigui el centre del món, molt menys quan estem parlant d'altres tecnologies, i és ben sabut que les innovacions, si més no en un primer moment, són mirades amb reticència (com per veure-les venir, sense gosar ser el primer d'arriscar-se). La tecnologia és per mirar-se-la de prop. Saber que el veí del 1r. 2^a està connectat a la televisió per satèl·lit no et farà gaudir de la programació que hi ofereixen.

No és el moment d'intentar convèncer ningú (hauríem de discutir si aquesta és la meva feina...), però cal tenir en compte uns quants factors que poden arribar a ser determinants. Quan tantes i tantes publicacions es dediquen a treure al carrer suplementos i extensos monogràfics sobre noves tecnologies, cal mirar-s'ho bé: això

vol dir que hi ha una demanda que s'ha de satisfer. El risc, per no dir inexistent, és mínim: de visites (que no compres...), en tenen tots els comerciants de FigueresShop. Si

COMERÇ DE FIGUERES
FEDERACIÓ D'ASSOCIACIONS DE COMERCIANTS



"Si no s'amortitza d'una manera estrictament material (entrant quartos, vaja!), segur que, per una altra banda, també surt a compte: podeu fer conèixer el vostre establiment arreu del món"

compren un producte, bé. Si no en compren cap, també. No han fet una despesa, però coneixen el teu establiment (i això multiplica les possibilitats que es produeixi una segona visita i torni a haver-hi una possibilitat de compra). Ara

Comprar a Figueres
És una festa!



Ajuntament  de Figueres
Àrea de promoció

que parlem de despeses... L'entrada al comerç virtual és realment barata (podeu demanar-ho als responsables) i, si les coses surten mitjanament bé, es pot amortitzar relativament ràpid. Amb tot, si no s'amortitza d'una manera estrictament material (entrant quartos, vaja!) segur que per una altra banda també surt a compte: podeu fer conèixer el

vostre establiment arreu del món. No és cap beneiteria. Si les indústries relacionades amb les noves tecnologies són les que, les darreres setmanes, estan aguantant la caiguda de la Borsa, serà perquè s'usen, perquè hi ha una demanda de productes virtuals que creix cada dia. En definitiva: **FUNCIÓ!**

No cal anar gaire lluny per a demostrar-vos-ho. El primer mes de vida de FigueresShop ja va reportar 9 vendes. Us podeu imaginar què es pot aconseguir quan l'ús d'Internet sigui generalitzat? No us vull enganyar: no falta tant com molta gent es pensa. Apareixia publicat als diaris, fa pocs dies, que més de 600.000 usuaris espanyols tenien el seu banc a la xarxa. Tot requereix el seu temps, i aquí els avenços arriben amb retard, però en d'altres països la compra a través de l'ordinador ja és una pràctica habitual. No hauria de tranquil·litzar això els reticents? Si no és el cas, aquí teniu les declaracions d'una de les encarregades del desenvolupament de la pàgina, Nuri Masó, gerent de l'empresa Nus Virtual: "L'inici de

"Només falta que els comerciants es consciencïn que el comerç virtual és important per al seu negoci"

FigueresShop ens ha sorprès molt agradablement. Esperàvem

resultats, però potser no tants com n'hem rebut. A més, veient la quantitat de visites que rep la pàgina i els diferents establiments, segur que anirà a més. Ara només falta que els comerciants es consciencïn que el comerç virtual és important per al seu negoci. Els que encara no s'han apuntat, ho poden fer i participar d'aquest projecte. Les 17 botigues que ja

han d'anar actualitzant els productes que exposen a Internet. És com renovar l'aparador del carrer. Si sempre hi ha els mateixos productes, la gent deixa d'aturar-se per mirar-se'ls. Ara facilitarem als

comerciants el programa que els permetrà fer-ho per si sols, posant-hi tot allò que desitgin. Un altre aspecte a considerar és el que fa referència a la promoció. Els establiments han de promocionar també la seva adreça electrònica, i fer-la saber a tothom que sigui possible".

'Modimel·la', del carrer Concepció, i 'Cafè-Cafè', del carrer Girona, són, fins al moment, les botigues que encapçalen la llista de vendes, amb quatre cadascuna, però són moltes les que ja han vist Internet com un nou mitjà econòmic a Figueres. És un concepte que ha de seguir un camí que potser s'ha de fer a poc a poc, però que, de ben segur, ens farà arribar a un nou sistema de mercadeig que complementarà eficientment l'actual. Les primeres passes ja estan donades...

text: Xavier Tarradas

aquí teniu una anècdota

És ben sabut que Internet, si alguna cosa té, és que es tracta d'una eina globalitzadora. Si a algú li costava de creure-ho, només ha de continuar llegint. 'Modimel·la', per a tots aquells que no coneguin l'establiment, és una botiga de Figueres que es dedica a vendre roba interior (entre d'altres productes). Ara mateix, ja ha realitzat quatre vendes a través de FigueresShop i, m'hi aposto qualsevol cosa, una la tindran gravada a la memòria durant molt temps: una de les vendes es va produir des de l'Argentina! Un senyor d'allà li va comprar els calçotets...

Perquè després diguin que Internet no funciona...

"...coneix les nostres ofertes?"

A tots els avantatges de comprar a Elite, pot afegir-hi aquest: a Elite hi trobarà les millors ofertes de Figueres. Vingui i aprofiti-les.



29.900

EIXUGADORA SRV-200

Superser

· Capacitat de càrrega: 5 kg.
· Mides: 85 x 59,6 x 60 cm.



42.900

DVD 3200

· Audio CD
· Conversor digital analògic



11.900

MICROONES KOG-6215

DAEWOO

· Capacitat 18 L.
· 5 nivells de potència
· Grill simultani



ELITE CENTER CARRER SANT LLÀTZER 53, FIGUERES

COMPROMÍS DE SATISFACCIÓ

“Li truco d'Elite...”

Encara que sembli que només és cosa de la televisió, el cert és que no cal anar tan lluny per trobar una botiga d'electrodomèstics que truca als seus clients per telèfon quan ja han comprat. A Figueres, al carrer Sant Llützer 53, hi ha una botiga així. I a tot Espanya n'hi ha més de 600. Són les botigues de la xarxa Elite, que practiquen un estil de venda totalment diferent. Però, per què la trucada?



Des d'Elite ens responen aquesta i moltes altres preguntes. I és que només trucant als clients és possible saber de veritat si el servei és bo. I no sols el servei. També els preus, les condicions, l'atenció al client... Tot allò que, sumat, té com a resultat la satisfacció –o la insatisfacció– dels clients. Fer la trucada obliga tots els qui formen l'equip humà d'Elite a ser més atents, més eficients. Els obliga a donar un plus als clients.

Per què cada vegada hi ha més gent que escull Elite?

Els avantatges de comprar a Elite.

La trucada telefònica és una garantia per al client que Elite li dona més. Però el que atreu els clients a aquestes botigues d'electrodomèstics és el Compromís d'Elite.

Un seguit d'avantatges dissenyats perquè els qui compren a Elite comprin millor. Des de l'extensió de les garanties dels fabricants fins al compromís de devolució dels diners en el cas que el client trobi un preu inferior a l'ofert per la botiga Elite.

I aquests només són alguns entre els 10 avantatges clau que inclou el Compromís d'Elite amb els seus clients.

ELITE

MÉS AVANTATGES PER A VOSTRE

- Garantia en Satisfacció: si en 15 dies no està satisfet, li reemborsen els diners.
- Garantia de preu: Si ho troba més barat, li reemborsen la diferència.
- Transport a domicili sense càrrec.
- Extensió de la garantia del fabricant.
- Targeta Elite amb avantatges exclusius i punts de regal.
- Les marques de més prestigi.
- Les últimes novetats en tecnologia.
- Pàgina a Internet: www.redelite.es, per consultar productes, preus i ofertes.
- Més de 600 botigues.
- I el nostre compromís: confirmar telefònicament la seva satisfacció.

Què m'oferran avui mateix a l'Elite Center de Figueres si hi vaig a comprar?

A l'Elite Center de Figueres, els clients hi poden trobar pràcticament de tot: electrodomèstics, imatge i so, aire condicionat i calefacció, fotografia, informàtica, televisió de pagament i molt més. Disposen de les millors marques a preus molt ajustats. Tot, amb les màximes facilitats de pagament i ara, com a promoció especial, amb condicions de finançament veritablement extraordinàries.

Hi ha una cosa que segur que trobaran els que visitin l'Elite Center de Figueres: les millors marques, les de més prestigi. En tota classe de productes: des de grans i petits electrodomèstics fins a l'electrònica. I també, naturalment, en telefonia, informàtica, canals de televisió de pagament, etc.

Gràcies a la selecció acurada de marques que realitza Elite, els clients de l'Elite Center de Figueres tenen molt més per escollir, i sempre, és clar, amb totes les garanties.

A més, amb la col·laboració de Sony, l'Elite Center de Figueres ha reforçat la seva exposició d'equips d'àudio, vídeo, fotografia digital, etc. i hi ha incorporat les últimes novetats de Sonimag. Tot un espectacle del qual han de gaudir obligatòriament tots els amants de la tecnologia.

Però ara, avui, a més a més, tots els qui visitin l'Elite Center trobaran promocions que mereixen ser aprofitades. Des de les que permeten als clients d'aquesta botiga instal·lar a casa seva electrodomèstics més ecològics i alhora econòmics, fins a les que suposen un ajut (una mena de Pla Renove) per als qui volen gaudir ja dels nous telèfons amb accés a Internet. En vol conèixer els detalls?

Són aquests:

- Descompte de fins a 5.000 ptes. en canviar el mòbil convencional per un de preparat per a Internet (amb tecnologia WAP).
- Descompte de fins a 20.000 ptes. en canviar el seu electrodomèstic de línia blanca vell per un de les classes energètiques A o B.
- Finançament extraordinari en tots els productes: no pagui fins al 2001.

Ofertes vàlides fins al 30/11/00

- | | | |
|--------------|--------------------------|----------------|
| ● SONY | ● WHIRLPOOL | ● MIELE |
| ● BOSCH | ● SAGOR | ● ALCATEL |
| ● TEKA | ● ZANUSSI | ● GORENJE |
| ● BALAY | ● SHARP | ● MIDLINEX |
| ● FRANKSONIC | ● OTSSEN | ● OFESA |
| ● PHILIPS | ● FUJITSU | ● TAURUS |
| ● SUPERSER | ● MITSUBISHI | ● WESTINGHOUSE |
| ● SANYO | ● HITACHI | ● LG |
| ● BRANCO | ● TEFAL | ● BROWNTON |
| ● NOKIA | ● MOTOROLA | ● ERICSSON |
| ● ALCATEL | ● SIEMENS | ● HP |
| ● EPSON | ● CANON | ● VIA DIGITAL |
| ● QUERO TV | ● CANAL SATELITE DIGITAL | |

ELITE CENTER FIGUERES

carrer Sant Llützer, 53

- 700 m² de superfície.
- Més de 2.000 productes en exposició.
- 7 professionals al seu servei.
- Secció especialitzada en Informàtica i videojocs.
- Servei de revelatge fotogràfic.



Què ofereix l'Elite Center de Figueres que no ofereixen altres botigues?

La pregunta es pot respondre amb una altra pregunta: en quina altra botiga trobarà propostes com les que vénen a continuació? L'Elite Center de Figueres va per davant en tecnologia, i està oferint ajuts en forma de descompte als usuaris de

mòbil que vulguin passar-se a la tecnologia WAP (que permet accés a Internet des de qualsevol lloc). També la sensibilitat ecològica forma part de les prioritats del nou Elite Center, i arriben a descomptes de fins a 20.000 pessetes per promoure el canvi a electrodomèstics més ecològics i alhora econòmics.

Què és Elite?

Elite és una xarxa de botigues d'electrodomèstics amb 630 punts de venda propis o franquiciats a tot el país, que sumen una superfície de venda de 110.000 metres quadrats. Té una forta implantació a Catalunya i ha apostat per diferenciar-se dels seus competidors oferint un servei superior. Aquest any, la facturació d'Elite ha assolit els 18.000 milions, amb un increment sobre l'exercici anterior d'un 42%. Les previsions per al 2001 són arribar

a una facturació de 23.000 milions. Gràcies al suport de la xarxa, qualsevol botiga Elite pot oferir els preus més competitius i complir en

l'entrega dels electrodomèstics en un termini mínim. Al llarg de l'últim any, Elite ha inaugurat més de 100 noves botigues.

ELITE
ELECTRODOMÈSTICS
COMPROMÍS DE SATISFACCIÓ

promocions

promocions

promocions

promocions

El comerç de Figueres no para d'evolucionar. Concretament, l'associació de comerciants Comerç de Figueres cada dia està més a prop d'aconseguir la fita que es plantejà el dia de la seva fundació: aconseguir ser un centre

comercial a cel obert que pogués competir amb les grans superfícies comercials que s'instal·len a la nostra comarca. Pot haver-hi algú que es plantegi el seu sistema d'actuar (per què no?), però no es pot negar que s'està aconseguint efectes importants

de cara a la progressió del sector. Potser el títol del reportatge us pot semblar exagerat, fins i tot pot haver-hi algú que el trobi inversemblant, però veureu que s'ajusta a la realitat. Si d'alguna cosa pot estar orgullosa aquesta associació, és de

saber fer veure tot allò que proposava amb una claredat envejable. Si volia destacar la paraula 'promocions' era justament perquè el mitjà d'expressió més efectiu, en aquest cas, ha estat el

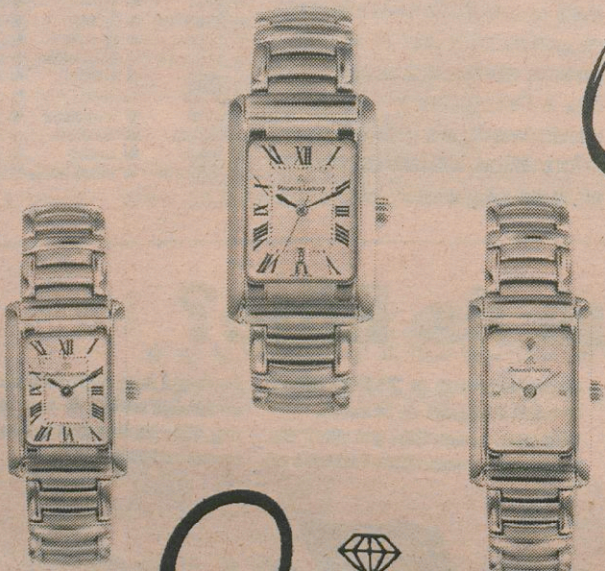


BOUTIQUE

Maniquí

ESPECIALITAT EN TALLES GRANS

c/ Sant Llàtzer, 35 • Tel.: 972 673 98617600 FIGUERES

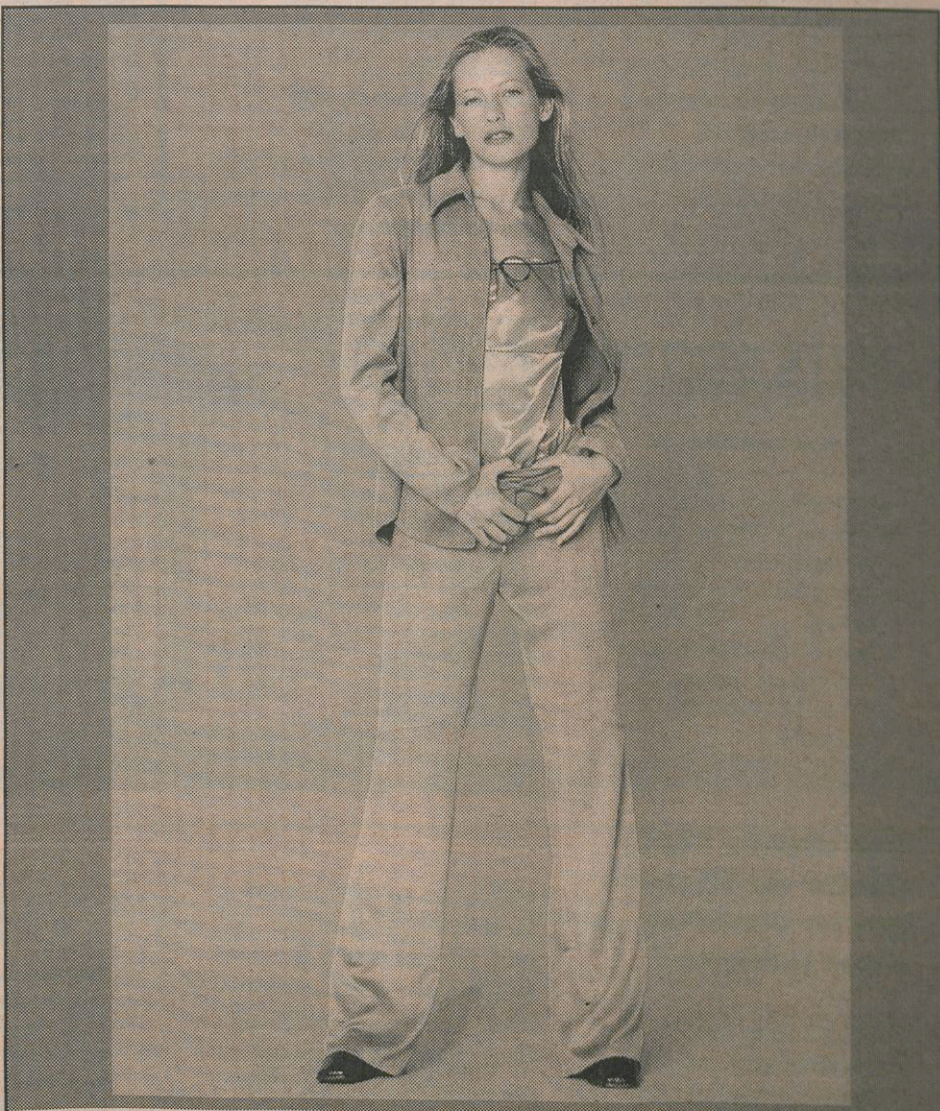


STUDIO 1

Quico

Artesà Joier

c/ Nou, 1 • Tel.: 972 511 789 - 17600 FIGUERES



TOREIRO

c/ LA JONQUERA, 3 - TEL.: 972 50 51 19
FIGUERES

de les contínues promocions dels responsables del col·lectiu comercial figuerenc. Amb la pràctica arriba la comprensió: la millor manera de fer conèixer les activitats és fent-les saber. Ni més ni menys. I la tècnica sembla funcionar a la perfecció. Les promocions de Comerç de Figueres arriben fins al darrer racó de la ciutat (de la comarca!), i fan que sempre hi hagi algú interessat en alguna de les qüestions que planteja. El major encert, però, sembla ser el fet que aquestes promocions perdurin, que no tinguin una data de caducitat, que qualsevol època de l'any es pugui gaudir dels avantatges de les iniciatives comercials. S'han acabat aquells regals, que ho eren a mitges, que només s'oferien els dies més assenyalats. Amb aquesta nova concepció, el client, l'usuari de les botigues adscrites a l'associació, en poden rebre un cada dia.

Cal destacar, per exemple, la campanya de l'aparcament gratuït, que ha estat molt seguida entre la població. Es perseguia crear una oferta d'aparcaments que pogués atraure la gent al centre de Figueres sense por que es quedessin sense lloc d'aparcament. Tenint en compte que és un dels problemes que més preocupa els figuerencs, i un dels que més els afecta, la mesura de regalar hores d'aparcament només podia ser ben rebuda. Les peticions de tiquets a les botigues, em consta,

s'incrementen cada dia que passa. El mateix podríem dir de la campanya del pagament ajornat. Els clients que compren a les botigues adscrites a l'associació tenen l'opció, gens menyspreable, de pagar en terminis la seva adquisició.

No entrarem a parlar del sorteig del milió de pessetes que efectuen

de les quals formen part al llarg de tot l'any. M'interessa més assenyalar com, de retruc, si voleu, el comerç en general se'n beneficia. Si hi ha alguna cosa que em pot arribar a convèncer actualment és, sense cap mena de dubte, el fet que tot allò que fa l'associació repercuteix

establiments de Figueres s'involucrin al màxim en aquest projecte, però, de la mateixa manera, no amaguen el fet que són conscients que tots els actes ajuden enormement la resta dels comerciants. Queda clar que



cada any (conec grans devots d'aquest concurs que fan autèntiques meravelles per tal d'aconseguir com més butlletes millor...), amb un seguiment massiu per part de la població, ni de totes les activitats

positivament en totes les botigues de la ciutat, ho vulguin reconèixer, aquestes darreres, o no. És normal que hi hagi una voluntat, per part de Comerç de Figueres Associació, d'intentar que la majoria dels

no és una associació discriminadora. Ans al contrari, és una d'integradora, i això es notarà a curt o a llarg termini, i serà per a bé...

text: Xavier Tarradas

MAGRIA HOME
HOME
HOME
HOME
MAGRIA

c/ Vilafant, 15 - Tel.: 972 672 521 - 17600 FIGUERES

CALCATS

c/ la Jonquera, 3. Tel.: 972 501 147 FIGUERES
Sant Mori, 4. Tel.: 972 451 006 EMPURIABRAVA

"PETRONILA"
ALIMENTACIÓ

VIANDES CUINADES - XARCUTERIA

c/ Caamaño, 1 Tel.: 972 503 123 • FIGUERES • Tel.: 972 511 864
c/ Nou, 84

PROJECTES TÈCNICS LEGALITZACIONS

ENGINYERIA NOVELLON, S.C.
JOSE ELOY NOVELLON GUICH

c/ Borrassà, s/n. apt. 68 - Tel./Fax 972 671 351 - 17600 FIGUERES
E-mail: ingenovellon@teleline.es

Cal Flequer PA DEGUSTACIÓ

Botiga: c/ Vilafant, 20
Tel. 972 50 33 93
Forn: c/ Ramon Reig, 32
Tel. 972 50 38 87
FIGUERES

Administració de Finques "TRILLA"

LLOGUER DE:

- Vivendes amb i sense mobles
- Locals Comercials
- Despatxos i Naus Industrials
- Pàrquings, etc.

c/ Nou, 46, 1º. 17600 FIGUERES. Tel.: 972 505 701
Fax: 972 502 856. Plaça Catalunya, 19. 1er. 2º
(Dimarts i divendres)
17480 ROSES. Tel.: 972 255 415

JOIERIA RELLOTGERIA

TUTAU

FUNDADA L'ANY 1907

Plaça de l'Ajuntament, 19 FIGUERES

OLIVA gestoria

Antiga Gestoria RIERA
Fundada al 1948

Enric Oliva
Economista

Rutlla, 3. Tel.: 972 501 500. Fax 972 671 577
Apt. Correus, 152. 17600 FIGUERES

www.figuresshop.com/maune
maune@figuresshop.com

Lasauca, 15 Tel./Fax 972 51 01 16 17600 FIGUERES
Lasauca, 18 Tel. 972 50 14 59 17600 FIGUERES

TELES METÀL·LIQUES - FILFERROS



c/ Nou, 124 - Tel.: 972 501 465
17600 FIGUERES

MOBLES LA FÀBRICA

El número 1 en mobles.

Ronda Barcelona, 111
Tel.: 972 50 39 34



Presentació oficial dels 15 equips del CB Adelf Figueres, format per més de 160 jugadors



ARA'S

ROBA PER A DONA

Joan Maragall, 11 • Tel.: 972 50 99 73 • FIGUERES

Quatre importants empreses de la província han ajuntat esforços per tal d'aconseguir un millor servei per als consumidors de gas butà. Dues d'elles són de Figueres: 'Butà Empordà' i 'Mallol Hermanas'. Amb les altres dues (una a Palamós i l'altra a Ripoll) volen que, a les tres comarques on tenen repre-

sentació, els clients se sentin protegits i satisfets.

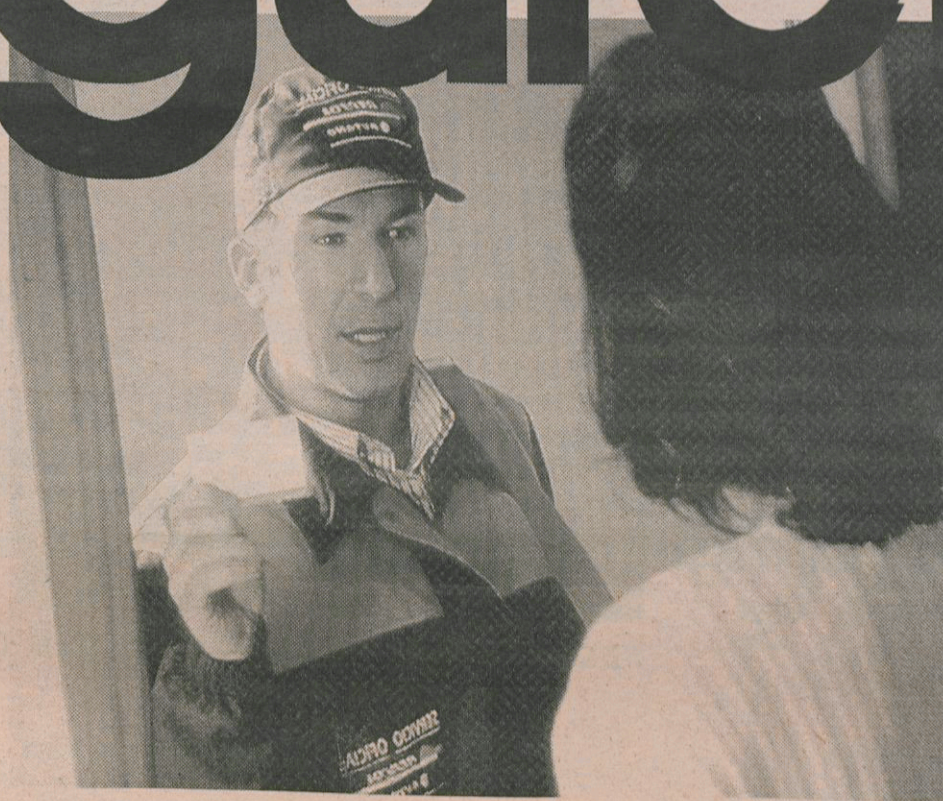
Un dels requisits per aconseguir-ho era obtenir la, diguem-ho així, 'denominació d'origen' Servei Oficial Repsol Butano, que és gairebé com dir 'la crème de la crème' de la instal·lació i del manteniment.

Jaume Estarriol, gerent de 'Butano Girona Manteniment', ens dona les claus que ens faran entendre un xic millor aquest procés i com afectarà els consumidors de la comarca (tot i que intuïm que serà per a bé...).

vetllant per la nostra seguretat

Si encara queda algú amb aquesta idea, que se n'oblidi. Les ampolles de gas no són perilloses! El que és realment perillós és la manipulació sense cura d'aquests objectes, o la mala previsió, o el descuit. Les bombones, per si soles, són una de les coses més segures que hi ha. Però, com deïem, una instal·lació defectuosa, un descuit en el manteniment o un acte irreflexiu a la cuina poden provocar un fuita de gas.

Algunes de les empreses distribuïdores de gas, conscients que aquest és el tema que més cal



cuidar pel que fa a l'atenció al client, han decidit ajuntar-se sota el nom de 'Butano Girona Manteniment', que no és més (ni menys!) que el servei oficial de Repsol Butano. Quins beneficis reportarà això als clients? Per damunt de tot, la seguretat, que és la base sobre la qual s'està cimentant aquesta empresa. La seguretat és allò que dona forma a l'atenció sol·licitada pel client. Sense la seguretat que subministren aquests professionals, de

DISSENY I CONSTRUCCIÓ

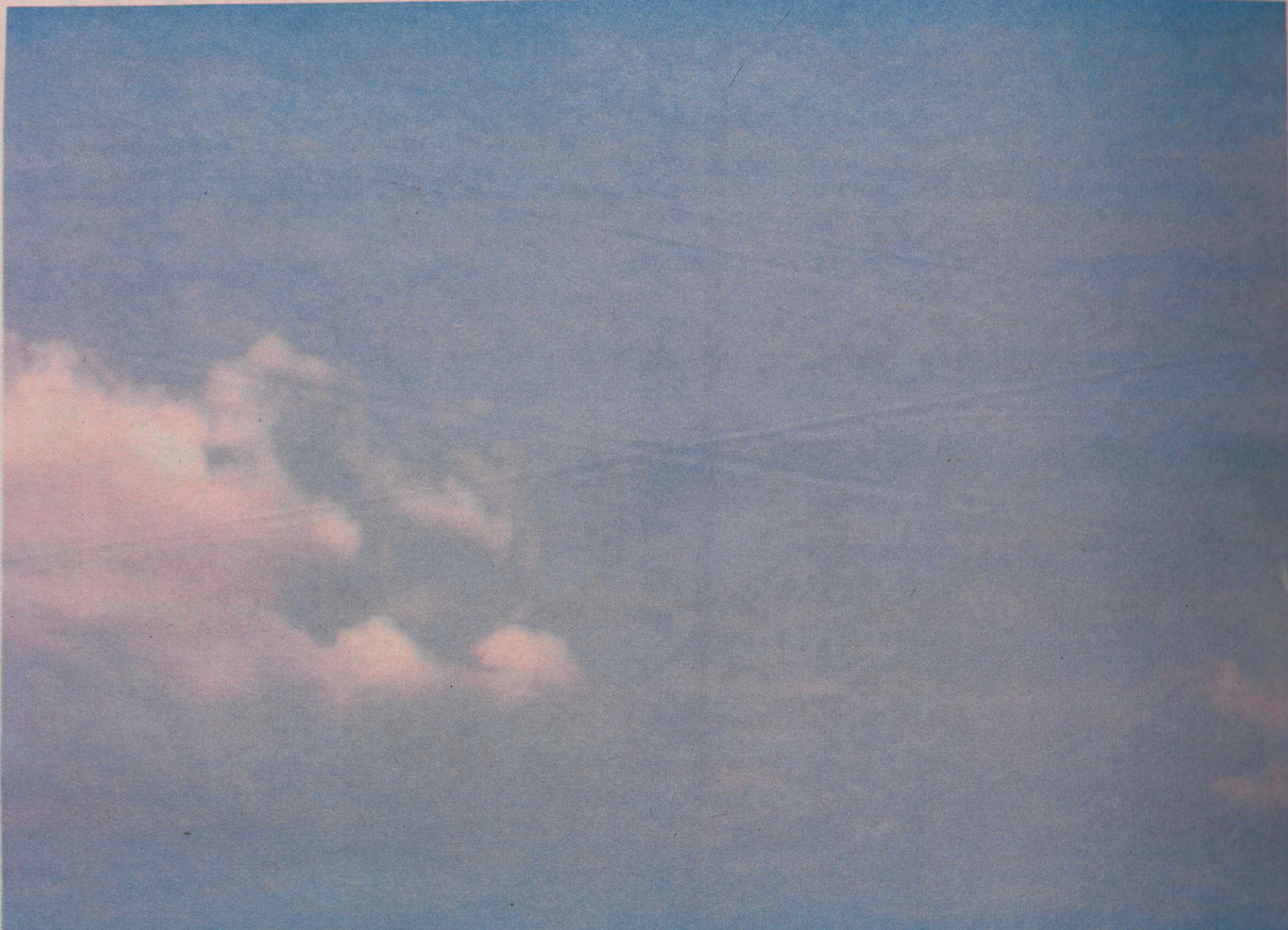
LLARS DE FOC - VALLS S.C.P.

c/ Vilallonga, 39
Tel.: 972 501 820
972 510 428
Fax: 972 501 820
17600 FIGUERES

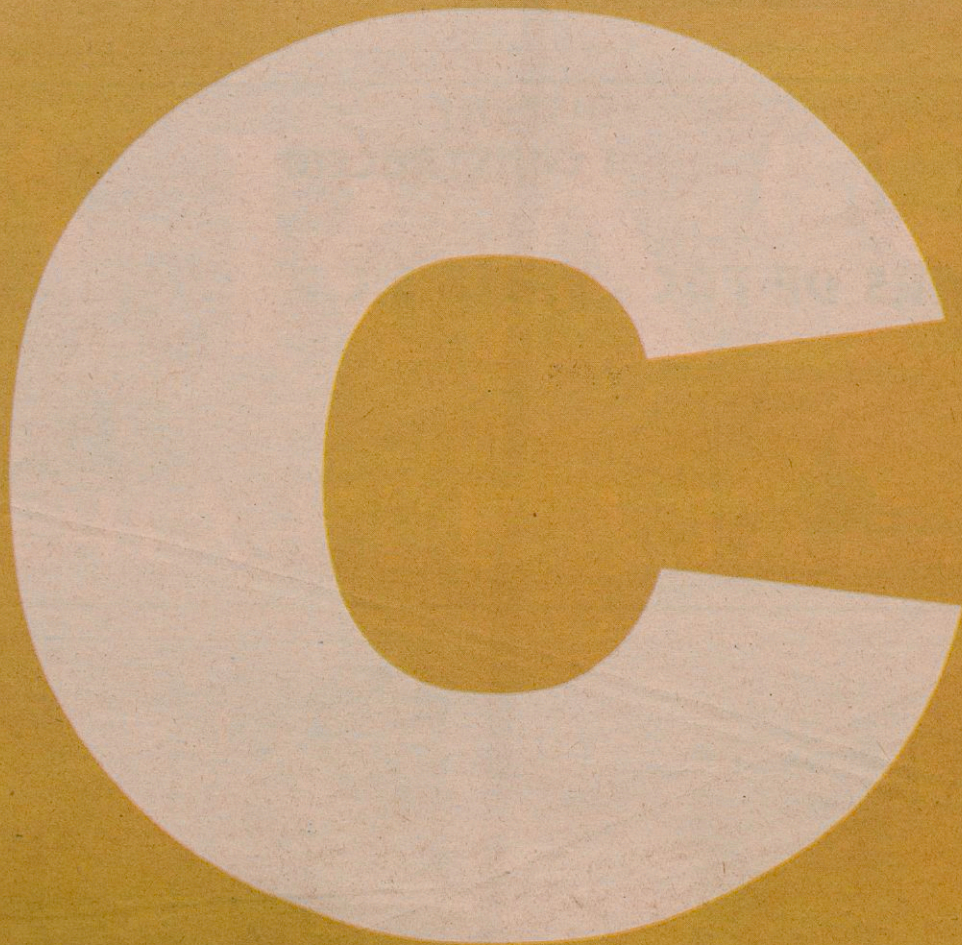
MAGATZENS Félix Jaume

LES MILLORS MARQUES ALS MILLORS PREUS

Caamaño, 12 - Tel.: 972 502 503 - Rambla, 1 - Tel.: 972 500 137



COMERÇ DE FIGUERES
FEDERACIÓ D'ASSOCIACIONS DE COMERCIANTS





Butano Girona Manteniment S.A.

**REPSOL
YPF**



Servei oficial nº 17652



Per al comprador

Per economia

Butano Girona Manteniment li realitza la instal·lació de subministrament de gas butà-propà en la seva totalitat, depenent del consum previst. *Realment interessant.*



Per al professional

Per seguretat

Li garantim que el disseny i construcció de la instal·lació s'ajusta a les més estrictes normes de seguretat. *Més de 200.000 clients així ho avalen.*



Per al usuari

Per confort Per servei

Ens ocupem de tot:

Subministrament, manteniment de les instal·lacions i assistència tècnica.

Central compres Repsol YPF:

**DISPOSA DE TOT TIPUS
DE GASODOMÈSTICS
- Servei 24 hores gratuït -**

- Cocció: Vitroceràmiques - Encimeres
- Línia blanca: Nevera
- Aigua calenta: Escalfadors - Acumuladors
- Calefacció: Calderes
- Aire lliure: Escalfapatis - Barbacoes

Per comoditat

**EL SERVEI OFICIAL DE
BUTANO GIRONA MANTENIMENT:**

Supervisa el projecte, realitza el muntatge de la instal·lació i gestiona tots els tràmits, inclosos els legals. Vostè només ha de des preocupar-se'n.

**XARXA EMPORDANESA
XEI
D'INSTAL·LACIONS**

BUTÀ EMPORDÀ

**REPSOL
YPF**



Distribuïdor Oficial nº 17051

c/ Nou, 46
Figueres
Tel.: 972 678 008

Mallol Hnas. S.L.

**REPSOL
YPF**



Distribuïdor Oficial nº 17040

c/ Monturiol, 2
Figueres
Tel.: 972 503 103

c/ Cap Norfeu, 4
Roses
Tel.: 972 256 927

Empresa instal·ladora:

Calefacció

Instal·lacions de gas propà

Gas natural

Gràcies per la seva confiança

8.000.000 d'usuaris a tot Espanya. Segur que hi ha moltes més morts per

ben segur que sentiríem més sovint notícies sobre explosions de bombones o dipòsits de gas (per cert, si fem memòria, veurem que no recordem tantes explosions de bombones de butà com pot semblar. Repsol té

electrocució casolana que no pas pel fet d'explotar una bombona...). Per sort, aquest és un tema prou ben estudiat com per no deixar res a l'atzar. Els detalls més insignificants es miren exhaustivament fins que no queda cap dubte que no ha de re-

aquí teniu una anècdota

Hi ha algunes dades referents als preus del butà que cal conèixer. Les comparacions amb el país veí (França, és clar...) sempre ajuden a fer-nos una idea, equivocada o no, de la nostra situació. Si encara sou dels que miren l'estranger per saber si un problema ho és o no, podeu estar tranquils. L'ampolla de gas, allà on les nostres muntanyes comencen a dir-se 'Pyrénées', costa a l'usuari prop de les 3.600 pessetes. A més, els nostres soferts veïns no gaudeixen del transport a domicili, i cal que vagin a buscar les ampolles als magatzems. Per contra, Repsol les duu a les

cases dels contractats, amb un preu total de 1.135 pessetes. Pel cap baix, una tercera part del que paguen els francesos, i prop de la meitat del que ho fan els portuguesos. A més, cal saber que el preu màxim, establert pel govern, al qual poden arribar les ampolles a Espanya és de 1.300 pessetes. És a dir, que ens moguem 165 pessetes per sota del preu al qual podria arribar Repsol si ho considerés necessari. Això, no em direu que no, és un estalvi impressionant (i si no em cregueu, penseu com seria el vostre somriure si la benzina s'abaixés 165 pessetes de cop i volta...).



portar cap mena de problema. Jaume Estarriol, gerent de 'Butano Girona Manteniment' ens ho explica de la següent manera: "L'ampolla de butà, per si sola, no representa cap perill, i el gas que conté no-més és perillós si surt fora de l'ampolla. Si no hi ha cap fuga, una ampolla de gas butà és com una mena d'ence-nedor gegant, i cap fumador no té excessius problemes a l'hora de manipular-lo, ni passa cap desgràcia. El problema arriba quan el gas surt del recipient sense cremar, quan s'acumula a l'exterior. És per aquest motiu que la majoria dels nostres esforços se centren a aconseguir unes instal·lacions i uns controls impecables. És l'única manera de poder oferir la màxima seguretat als nostres abonats". Això implica un munt de factors, entre els quals se'n poden destacar uns

quants. Per una banda, ens trobem amb el contracte. 'Butano Girona Manteniment' ofereix, per només 5.950 pessetes, una revisió a fons de les instal·lacions, un canvi del regulador i de la goma quan calgui, servei d'atenció les 24 hores del dia i una garantia de 5 anys. Això suposa que, davant qualsevol imprevist, els professionals de l'empresa es presentaran al seu domicili per tal de solucionar el problema sense cobrar ni tan sols el desplaçament. Parlant dels professionals...

Calderes, calentadors, sistemes de calefacció, l'assessorament convenient... Tot entra dins les competències de 'Butano Girona Manteniment', que, com ja deia en el titular de l'article, està "vetllant per la nostra seguretat".

text i fotografia: Xavier Tarradas



MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ TRANSPORTS I SERVEIS DE GRUA

Despatx i exposició:
c/ Vilanova de la Muga, 22
Tel.: 972 502 149 • Fax 972 671 427
17600 FIGUERES

Especialitat en formigó cel·lular i impermeabilitzacions.

Ampliació de morters monocapes per a façanes.

Preus immillorables en Gres i Rajoles de les millors marques.

PETROLIS FIGUERES



- Servei d'entrega 24h.
- Pagui comodament amb diners o targeta.
- Transport gratuït.
- Calefacció, indústria, empreses de transport, agricultura, comunitats...

c/ Vilafant, 18 - Tel.: 972 503 750 - Figueres

Roses: Tel.: 972 256 467

Al servei de l'agremiat



Unió d'Empresaris de la Construcció

- Assessoria tècnica d'obra (pressupostos, peritatges, etc.)
- Assessoria jurídica, legal i econòmica
- Cursos de formació (gratuïts per als treballadors)
- Tramitacions (classificacions, assegurances, etc.)

c/ Figuerola, 15, 2n • Tel.: 972 213 672 • Fax: 972 223 522 • 17001 GIRONA

17600 FIGUERES:
c/ Vilafant, 63 - 65 baixos
Tel.: 972 505 031

17800 OLOT:
c/ Verge de Núria, 5 baixos
Tel.: 972 263 403

17500 RIPOLL:
c/ Concepció Ducloux, 24
Entresól 1ª
Tel.: 972 703 453

Ja que hem començat aquest número d'**el comerç** parlant d'antenes parabòliques, em sembla oportú tocar novament el tema des d'una altra banda. En el reportatge 'L'extinció de les parabòliques' fèiem esment de la

conveniència de treure les parabòliques individuals de les façanes i balcons de les nostres ciutats per tal d'evitar l'impacte visual. En aquest article, us volem aconsellar breument per si heu de comprar un pis en un edifici de nova

construcció. Només esperem que us serveixi per a quelcom...

buscant la màxima

comunicació

Serà un consell breu, però, definitivament, un consell. Si al reportatge de la pàgina 3 us explicava que la situació de les antenes parabòliques individuals mal instal·lades estava a punt d'acabar-se (o ho hauria de fer...), ara us vull recordar que, si compreu un pis nou de trínca, d'aquells que has de pagar la comunitat (entre d'altres coses perquè sou més d'un veí...), heu de tenir present que podeu exigir una porta d'entrada a les comunicacions del futur. No penseu si la fareu servir o no, demaneu-la, perquè hi teniu tot el dret. La normativa vigent obliga els constructors a proveir d'un accés als senyals aeris, i un altre per als senyals terrestres (cable, entre d'altres coses).

Ja us hem avisat que seria un consell curt...



Obres

Alt Empordà, s.l.

Dr. Ferràn, 2-3er.-A • Tel. 669 40 73 81
17600 FIGUERES



E.P. ENGINYERIA GRUP 7

Ronda Firal, 39 - entrol.
Tel.: 972 67 06 12. Fax 972 67 06 12
Ap. Correus 349 - 17600 FIGUERES



FUSTERIA - DECORACIÓ - CUINES
MOBLE AUXILIAR I REPARACIÓ

Antoni Moratalla Caserna

CARRER NORD, 42
TEL. 972 50 98 15
FIGUERES (Girona)

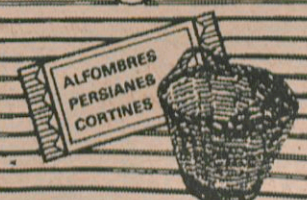


- MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ
- AIXETES, SANITARIS, MOBLES BANY, PAVIMENTS, CERÀMIQUES, LLARS DE FOC I BARBACOES

- TOTA CLASSE DE TRANSPORTS I GRUES

C/ Sant Sebastià, 40
Tel.: 972 550 419/20
Fax 972 550 419
17470 SANT PERE PESCADOR
(Girona)

ESPARTERIA Lagrésa



C/ PERALADA, 81 - TEL. 60 38 23 - 17600 FIGUERES

- * Persianes i cortines Plegables - stores Enrotllables Alumini - venecianes Verticals Panells japonesos
- * Barres i riells
- * Mosquiteres enrotllables i fixes
- * Mobles de vim - bambú

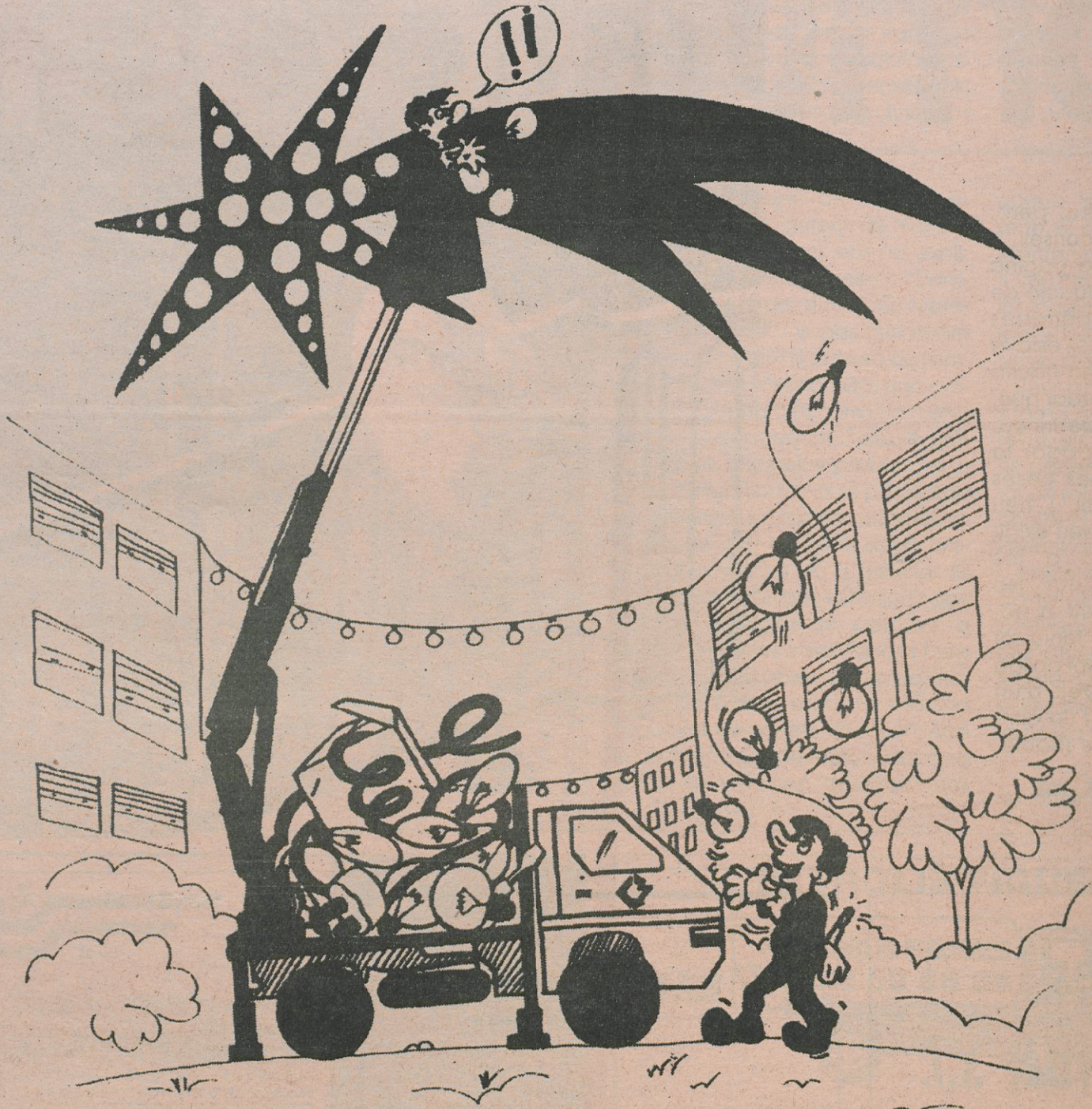
ELECTRICITAT DE L'AUTOMÒBIL

Servei autoritzat

Z LLUÍS PAGÈS **MAGNETI MARELLI**

Torras i Bages, 24 - Tel.: 972 51 05 19
FIGUERES

BOMES FESTES !



CARLES BRUGAT

**EMPRESA INSTAL·LADORA DE L'ENLLUMENAT
NADALENC DE FIGUERES**

electricitat industrial - automatisme i bobinatges
il·luminacions espectaculars i decoratives
PLATAFORMA ELEVADORA DE DUES PERSONES I FINS A 18 METRES IDEAL PER
EXECUTAR TREBALLS D'ALTURA AMB SEURETAT I RAPIDESA
Carrer Comuners de Castella, 17 - Tel. 972 67 25 48 - 17769 VILABERTRAN

SANITARIS EMPORDÀ S.L.



VENDA A L'ENGRÒS DE MATERIAL
 SANITARIS - AIXETES
 ACCESSORIS BANY
 ELECTRODOMÈSTICS
 CALEFACCIÓ - CANONADES I
 ACCESSORIS COURE
 MATERIAL ELÈCTRIC
 AIRE CONDICIONAT

Ctra. de Roses, s/n. - FIGUERES. Magatzem, exposició i oficines:
 Tel.: 972 50 68 50 - 972 50 69 04. Fax 972 67 31 03

MAGATZEM DE MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ I DECORACIÓ DE LA LLAR

MATERIALS MIQUEL
 ALT EMPORDÀ, S.L.

Grup GAMMA

ctra. Nacional II, qm. 757,400
 Tels.: 972 50 18 81
 972 50 24 25
 Telefax 972 50 25 00

Apartat de correus 10 - FIGUERES
 17771 STA. LLOGAIA D'ALGUEMA

CONSTRUCCIONS I RESTAURACIONS OBRES LES MÈLIES S.L.



Av. Mèlies, 58 - Camp dels Enginyers
 Tel./Fax 972 50 15 58
 17740 VILAFANT

fusta

INTERIOR ARMARIS

el moble més natural
en fusta massissa i complements
calaixos i prestatgeries a mida

Álvarez de Castro, 7 • Tel.: 972 510 713 • 17600 FIGUERES

SOL-PER

EXPORTS EN CLIMATITZACIÓ

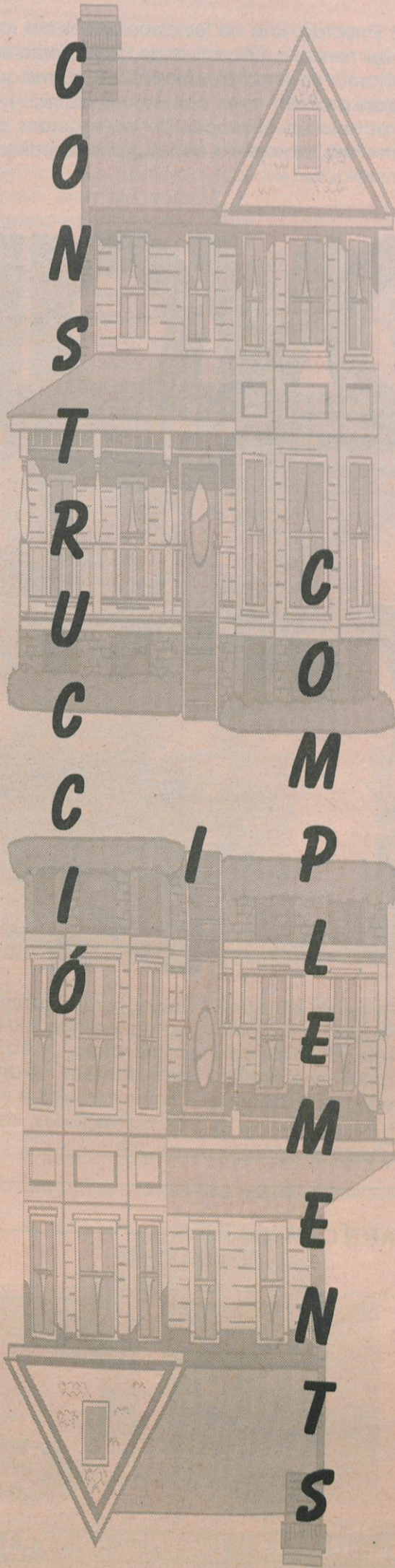
servei d'assistència tècnica

c/ Madrid, 45 - 17480 ROSES
 Telf. / Fax: 972 152 813. Mòbil: 667 722 976

MIQUEL CONSTRUCCIONS

Carretera d'Olot, 58
 Tels.: 972 565 024
 972 565 069
 17744 NAVATA

Pere Miquel Casas



INSTALLACIONS

BURGAS

AIGUA • GAS • ELECTRICITAT

AIRE CONDICIONAT • CALEFACCIÓ

C/Sardana, 2 (Urb. Eixample)
 17600 Figueres
 Telèfons oficines:
 Tel. i Fax: 972 50 58 95
 629 45 33 47
 e-mail: l.burgas@ctv.es

60
aniversari

Originals en construcció

ENGENIERIA, CONSULTING I PERITACIONS

c/ González de Soto, 22 baix Fax: 972 508 297
 Tels.: 972 508 297 / 929 319 431 17600 FIGUERES

CONSTRUCCIONES S.A. HORIZON

CONSTRUCCIONES DE OBRA NUEVA Y REFORMAS DE TODO TIPO

Domicilio Social - c/ Pere Clavet, 63 (Eq. Mossén Carles Feliu)
 Tel. i Fax 972 25 51 18 - 17480 ROSES

REMI

muntatges elèctrics, c.b.

Pol. Ind. Recinte Firal

grecia 29

Tel. 972 50 68 36 Fax 972 51 13 74

17600 figueres

centralitzacions comptadors

automatismes i bobinatges

Sòls i paviments

JARVIDA S.L.

PAVIMENTS MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

c/ Catalunya, 2 (Urb. Les Forques)
 Tel.: 972 51 02 73
 17740 VILAFANT (Girona)

Subministres EL FAR

MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ EXPOSICIÓ I VENDA

VENDA AL MAJOR:
 FORJATS I ACABATS DE VIVENDA
 COBERTS DE FIBROCIMENT I TEULES
 - GRANGES -
 IMPERMEABILITZACIONS I SANITARIS

GRESSOS I REVESTIMENTS: PREUS DIRECTES DE FÀBRICA

carrer de la Font, 1 Tel. i Fax 972 511 408
 17469 EL FAR D'EMPORDÀ (Girona)

En aquestes pàgines que dediquem a les carnisseries de la comarca parlarem amb Joan Vilà, president de l'Associació de Carnissers de

l'Alt Empordà, una de les associacions del ram de l'alimentació més actives de tota la comarca. Tractarem un tema d'actualitat: els canvis que s'estan produint a les carnisseries d'arreu, i la implicació en el procés de les seccions de carnisseria i xarcuteria de les grans superfícies.

No podem dir que es tracti d'una guerra oberta, però sí que és veritat, com passa en d'altres sectors del comerç, que la competència directa ha fet que despertés l'enginy dels comerciants d'arreu on la presència de les grans cadenes es fa evident.

renovar-se o morir

El titular li pot semblar exagerat a més d'un, sobretot sabent que estem parlant de carnisseries, però s'adonarà, finalment, que no faig més que constatar un sentiment generalitzat. Podríem parlar hores i

hores sobre molts temes als quals se'ls pot aplicar aquest lema, però no ens duria enlloc. El podeu aplicar, si voleu, a qualsevol política comercial, i segur que haureu encertat. El tema el trec, una

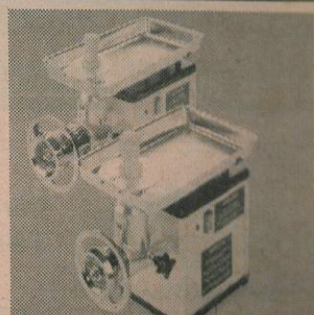
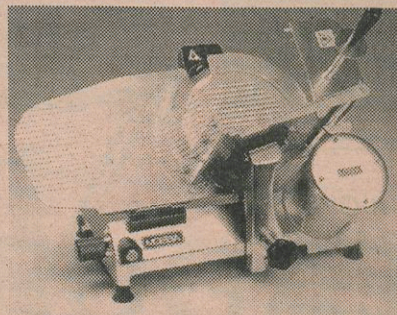
vegada més, per les reaccions davant la tendència d'obrir cadenes comercials, franquícies o, directament, grans superfícies comercials. Moltes vegades, potser massa vegades, es vol fer veure

aquestes empreses com els 'dolents' de la pel·lícula, sense que siguin culpables del tot. Cal veure-hi, m'atreviria a dir, el costat positiu: la seva presència dinamitza notablement el comerç

MOBBA

MARTÍ CAMPS

DISTRIBUÏDOR EXCLUSIU
BALANCES ELECTRÒNIQUES I
AUTOMÀTIQUES - BÀSCULES
APARELLS RAM ALIMENTACIÓ



c/ Sant Joan Baptista, 13 - Tel.: 972 50 33 53 - FIGUERES

Associació de Carnissers de l'Alt Empordà

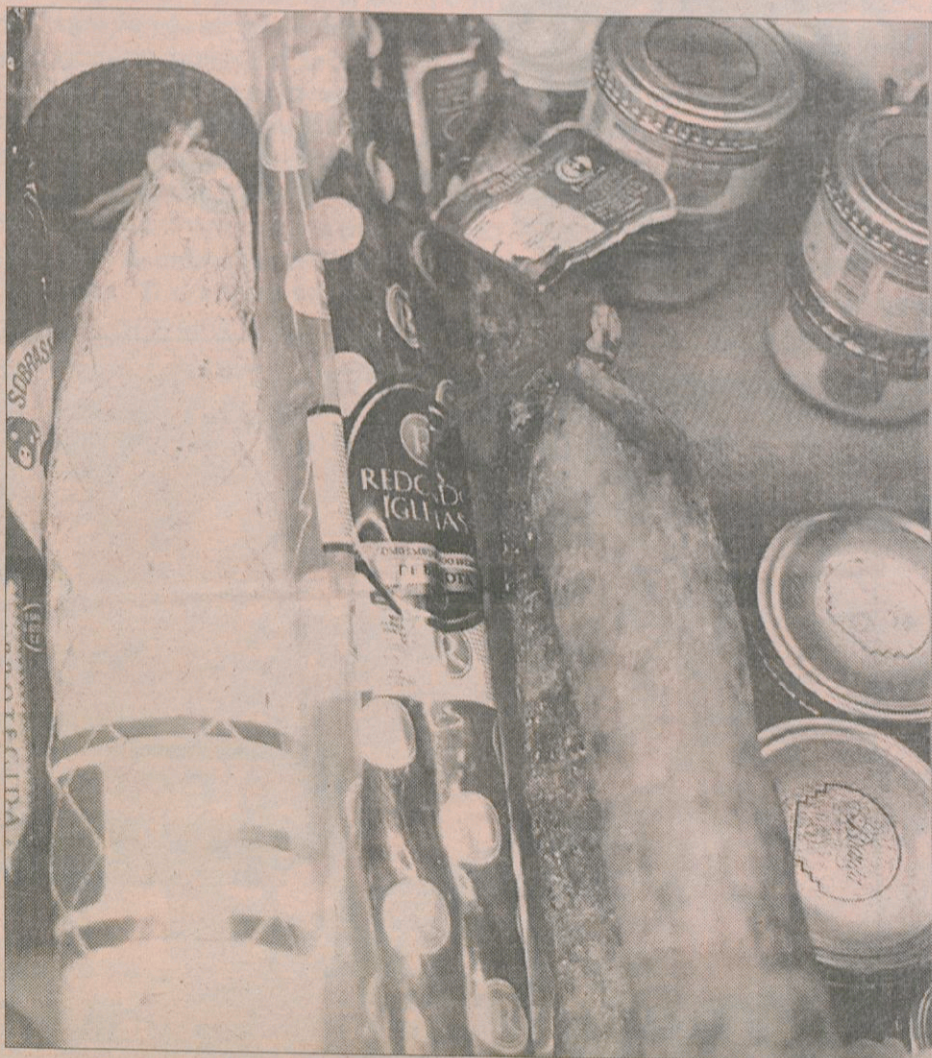
comarcal. Si un establiment no vol quedar-se enrere en la cursa de les vendes (això fa com la televisió: si no aconseguixes la quota de 'share', retiren el teu programa de la programació; és a dir, que toca tancar la botiga...) cal que renovi vells conceptes. La Història de la humanitat es mou en base a sotregades d'aquesta mena. Sovint cal un ensurt per fer-te reaccionar. No fa gaire temps parlava amb Joan Falgarona, regidor de Comerç de l'Ajuntament de Figueres, sobre

perfectament aplicable a la actualitat de les carnisseries empordaneses. Les dues vessants del model de venda tenen punts a favor que els fa ser més competitiu que l'altre. Només cal saber explotar convenientment el teus punts a favor. Per exemple, Joan Vilà, vota per "treballar artesanalment, com s'ha fet sempre. El tracte humà que dispensem ha de ser una de les claus que ens ha de potenciar. Cal que hi hagi un canvi d'impressions entre el client i el comerciant, que hi hagi tracte humà. No és només per la relació que hi hagi, també és a efectes pràctics. El carnisser ha de saber com és la carn en tot moment (dins uns límits...), quina és la millor manera de cuinar-la, d'on ve... Una mestressa ha de poder arribar a una de les nostres carnisseries, agafar un tall de carn específic i, si demana si aquell tall és bo per fer estofat, cal que, dins la mesura del que sigui possible, els li poguem dir".

la carn, com és habitual, però darrerament s'han convertit en autèntiques sales d'exposicions, on la carn fa el paper de quadre. Com explica Joan Vilà, "cal que l'establiment causi impacte,

que la gent se senti, des d'un primer moment, atreta per la carnisseria per la qual passa pel davant. Cridar

"El tracte humà que dispensem ha de ser una de les claus que ens ha de potenciar"



Hi ha una mena de revolució investida de modernitat, dins el gremi carnisser, segurament provocada per tot això que dèiem abans. Gairebé no queden carnisseries sense una línia estètica expressament rutilant. Moltes d'aquestes cases s'han reformat, oferint una imatge que, fins fa pocs anys, era més aviat inusual. Les carnisseries eren un establiment més on la gent es dedicava a comprar

el mateix tema, però en un context diferent: les botigues de roba. La presència de les grans marques de roba a la ciutat havia de fer buscar noves idees als comerciants locals per tal que no es quedessin sense una bona part de la clientela. El context, deia, era diferent, però

carnisseria

FELIX
 Especialitat en carns de l'Empordà
 carrer Castellà, 72
 Tel.: 972 380 088
 PORT DE LLANÇA

GIRÓ-BURSET
 carnisseria
 xarcuteria
 Ctra. Girona, 26
 Tel. 972 56 00 21
 17483 BÀSCARA

ROCA
 DE VENTALLÓ
ROCA XARCUTERIA ROCA

CARNISSERIA XARCUTERIA
 DES DE 1825
 Embotits artesanals
 Cria, matança i elaboració pròpia
L'ESCALA
 Av. Girona, 59 - Tel.: 972 773 921

JOAN ESTHER
 tel. 972 505 787
CARNISSERS ARTESANS

can PEPI
CARNISSERIA
 PUJADA DEL CASTELL, 10 • TEL.: 972 511 624
 17600 FIGUERES

Joan i Elena
 carnisseria xarcuters
 Cabanes
 Garriguella
 Empuriabrava

CARNISSERIA
JOAN COSTA
 c/ Cresques Elies, bloc M-1. Tel.: 972 504 483.
 FIGUERES

CARNISSERIA CANSALADERIA XARCUTERIA

José Ferrarons
 Xarcuteria
 TEL. 972 55 41 67
 c/MAJOR, 95
 LA JONQUERA

Jaume i Anna M
 c/ Eduard Rodeja, 10
 Tel.: 972 50 24 70
 FIGUERES

EMBOTITS ARTESANS
J. VILÀ, S.L.
 FÀBRICA: c/ Dalmau de Creixell, 10
 Tel.: 972 52 55 80
 17770 BORRASSÀ (Girona)

CUSINS S.L.
 Sala d'especejar
 Tel. 972 51 07 17
 Fax 972 67 38 22
 c/. Ntra. Sra. de Montserrat, s/n 17600 FIGUERES

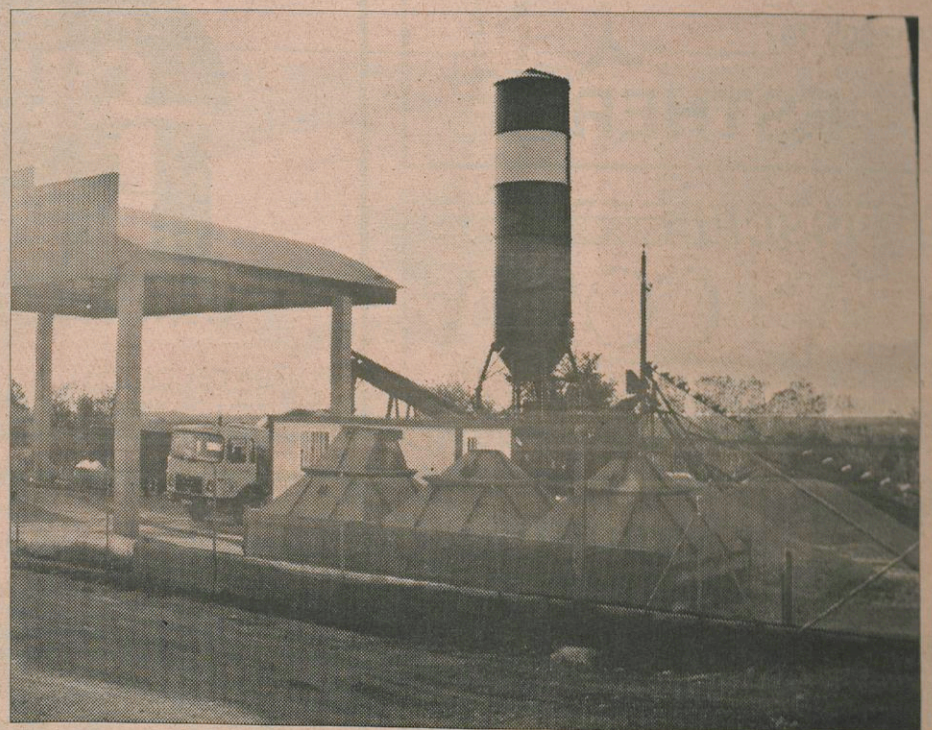


FORMIGONS

ANGEL COSTA 92 S.L.



**EMPRESA DE SERVEIS
PREPARADA PER
AJUDAR LES EMPRESES
DEL SECTOR DE LA
CONSTRUCCIÓ DE
FIGUERES I COMARCA**



AVINYONET DE PUIGVENTÓS, Polígon Ind. La Timba nº 19
Tels.: 972 510 362 - 619 777 790 - 619 777 791 - Fax: 972 508 847

N.I.F. B-17.402.710

Domicili social: c/ Álvarez de Castro, 8 - 17600 FIGUERES - Tel.: 972 510 362 - Fax: 972 508 847

l'atenció sempre ha estat un mètode útil, i, avui dia, amb els aparadors que hi ha, amb l'estil que han agafat moltes de les botigues, és molt més fàcil. Hi ha autèntics especialistes a dissenyar aquests establiments". No li falta raó, i no puc fer menys que notar que la carn lluu molt més ara que no pas abans. Sembla que ressalti més, que estigui tot molt més net, que la carn sigui de millor qualitat... Tot per fer obres a la botiga, tot per posar-se al dia, o donar una imatge de modernitat, com prefereixin.

Malgrat tot, com que la compe-

tència continua essent molt dura, han de sorgir nous sistemes de captació de públic. El més estès, darrerament, és el de la venda de menjars preparats (un sector, per altra banda, que no para de créixer...). Com diu Joan Vilà, "costa més conservar la clientela que no pas fer-ne de nova", i pot ser que tingui tota la raó.

Malgrat tot, els carnisser tenen una altra arma preparada, conscientment o no: la relació que mantenen amb els ramaders de la comarca. Fa molts anys que es coneixen entre ells, i la coneixença fa que es tinguin confiança. El

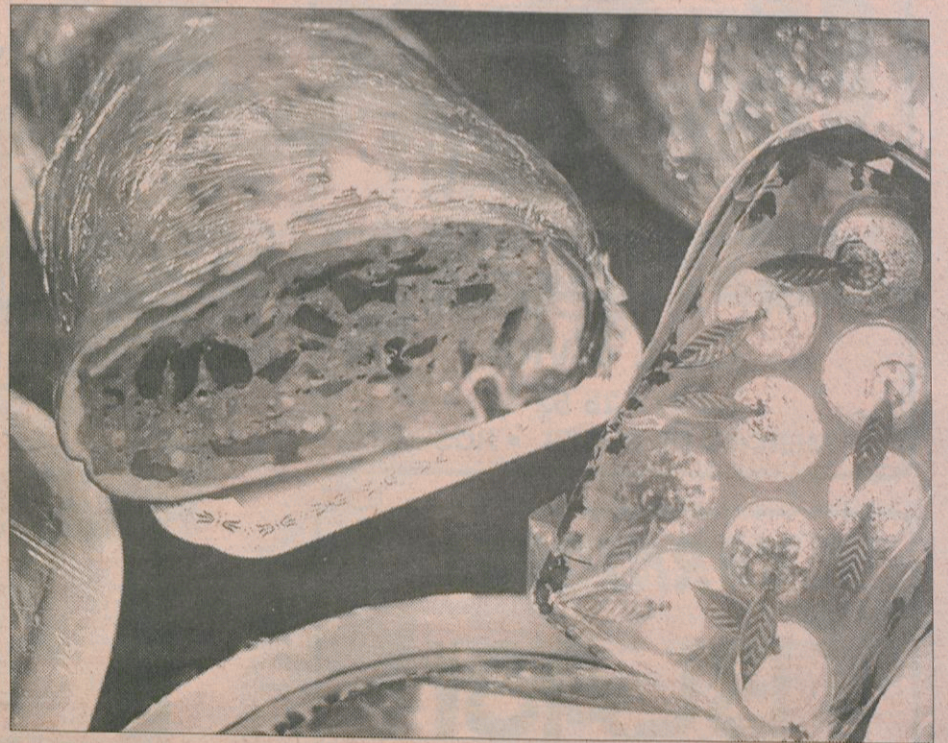
carnisser, tractant amb el ramader, sabrà de primeríssima mà si

l'animal ha sortit bo, o no. Aquest seria un altre afegit a la pressió del carnisser, deixant de banda l'avantatge. La responsabilitat de la carn que ven és seva i només seva, i està gairebé obligat a proporcionar la millor carn cada vegada que despatxa un client. Malgrat tot, no és possible controlar-ho tot. Posem per cas que l'animal, abans de ser sacrificat, es posa nerviós. Aquesta carn té molts números per tornar-se dura. El carnisser ens aconsellarà, ens proveirà i, fins i tot, alguna

vegada s'equivocarà. Potser cal ser conscients de la situació en què estan els carnisser avui dia i prendre paciència. D'una cosa en podem estar segurs: la carn envasada del supermercat moltes vegades ens temptarà (tantes vegades com ho ha fet fins ara, o més), i segurament caurem en la temptació sovint, però hem de recordar la tasca dels carnisser i donar-los suport sempre que poguem.

text: Xavler Tarradas

fotografies: Marcel Pulgmal



Amb la garantia
de qualitat
de la Marca



VEDELLA DE L'EMPORDÀ

La Vedella
de qualitat

Distribuit per:



Carretera de Roses, s/n • Apt. de correus, 42
17600 Figueres (Girona) • Tel.: 972 67 55 25



Les nostres carnisseries

Carnisseria



Ca L'Elvira

Tel 972 25 52 32
MERCAT DE ROSES • ROSES

CARNISSERIA - XARCUTERIA GASPAR



Especialitat en productes casolans

c/ Arrabal Palmero, 1 - Tel.: 972 53 06 79
VILAJUÏGA

CARNIQUES BLASI



c/. Dr. Ferran, s/n.- Mercat Municipal
Tel. 972 254 254 - ROSES

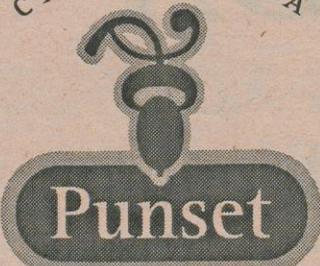


Carns i embotits
casolans

J. BERNAL

c/ Vilafant, 63 • Tel.: 972 507 654
FIGUERES

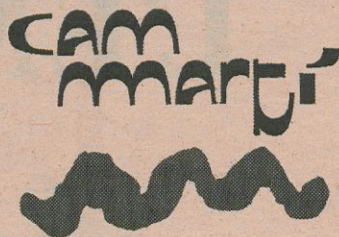
CARNISSERIA



EMBOTITS • PRECUINATS

c/ Peralada, 80 - Tel: 972 50 10 71 - FIGUERES

Carns
i Embotits



*Especialitats en pernils
i embotits ibèrics
i casolans*

c/ Besalú, 5 - Tel.: 972 51 04 15
17600 FIGUERES



c/ Peralada, 66 • Tel.: 972 502 687
17600 FIGUERES (Girona)

CARNISSERIA

MAURETA



Sala d'especejament
CARNS I EMBOTITS
GONZÁLEZ & PERAL, S.C.

c/ Sant Maurici, 14 • Urb. El Parc de Vilafant
Tel.: 972 54 66 17 • 17740 VILAFANT (Girona)

En un monogràfic sobre les carnisseries empordaneses, no en podia faltar alguna que representés els bons hàbits de la tradicionalitat i de les coses

fetes a casa. Hem escollit la carnisseria Puigmal com en podríem haver escollit qualsevol altra, sobretot pel fet que l'Alt Empordà és una terra rica en bons

carnissers, autèntics coneixedors de l'ofici.

un afer tradicional

a la carnisseria Puigmal



La carnisseria-xarcuteria Puigmal la podreu trobar a l'avinguda Marignane, de Figueres. Fa 16 anys que l'establiment està obert, i en fa tot just 5 que Marcel Puigmal n'és el responsable. Si parlem de relleu generacional, d'un canvi

d'enfocament, potser seria massa arriscat. Malgrat tot, sí que es poden observar alguns canvis que s'avenen a la perfecció amb tots els temes que estem tocant en aquestes pàgines sobre les carnisseries de la

CARNISSERIA SERRA-PLÀ



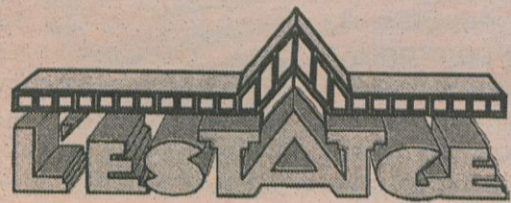
1er.
Aniversari



c/ Nou, 56
Tel.: 972 51 22 85
17600 FIGUERES

c/ Ramón y Cajal, 6
Tel.: 972 50 53 23
17600 FIGUERES

c/ Dr. Callís, 12
Tel.: 972 25 83 40
17488 CADAQUÉS



Servei i Gestió Immobiliària

AGULLANA PISOS DE NOVA PROMOCIÓ

2 i 3 dormitoris

Saló-menjador

Cuina americana

Bany complet

calefacció

Finestres amb doble vidre

Pàrquing i traster

Pis 2 habitacions + pàrquing + traster
Des de 11.800.000 pts.

INFORMACIÓ i VENDA:

c/ Nou, 40 • FIGUERES • Tel.: 972 51 01 58

E-mail: estatge@olanet.net

comarca. Són canvis que corresponen a una realitat, la que obliga a viure la competència. Veient la necessitat d'un gir radical, Marcel Puigmal decidí "confecionar jo mateix els embotits que veníem a casa. Són embotits artesans, sense ni una mica de greix dels que hi poden afegir les Indústries del sector. L'elaboració pròpia compensa: és un reclam, per una banda, per la qualitat del producte, i, per l'altra, perquè surt molt millor del que podria sortir en una fàbrica que els carrega d'aditius. Sempre he tingut en compte que callen canvis, i que havien d'anar encarats envers uns productes de qualitat i elaborats per nosaltres mateixos". Un altre exemple d'aquest enfocament es pot veure amb altres elements presents a la carnisseria: els patès. També són artesans, i es distingeixen, sobretot, per l'originalitat dels gustos escollits. En podem trobar de cava, de conill, de taronja i de molts altres sabors. De cara a aquest proper Nadal, a més, Marcel Puigmal ens reserva una sorpresa: "Estem preparant una nova especialitat de paté, amb un gust realment generós i, sobretot, molt innovador. Sóc un gran aficionat a la confecció de patès. M'agrada informar-me, fer proves i fer-los, sempre de la manera més saborosa i original possible".

La llista dels productes de categoria no s'acaba pas aquí. A les seves prestatgeries, hi figuren des de salses a conserves i mermelades, passant per una gran varietat de vins i garnatxes, tots d'una categoria

selecta, com és normal en un establiment que té, com a objectiu prioritari, servir les millors carns.

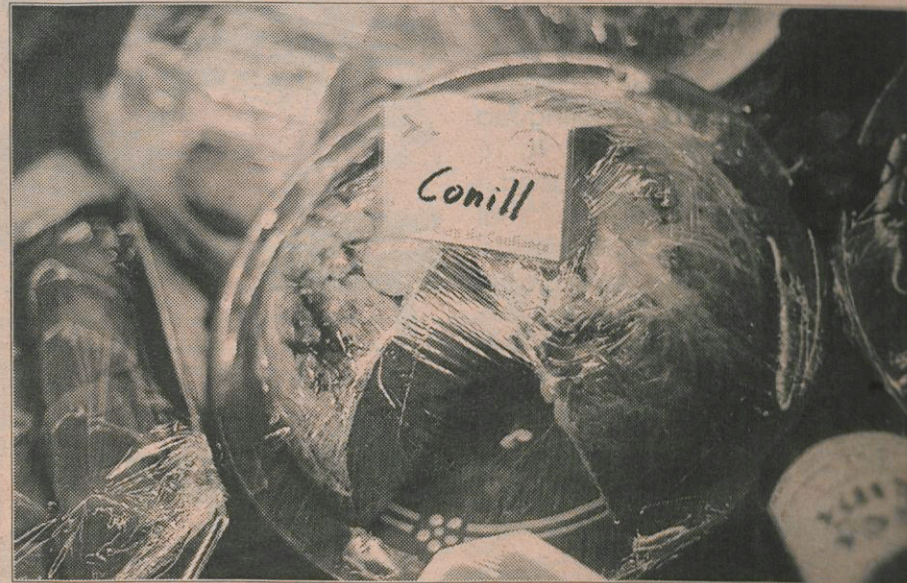
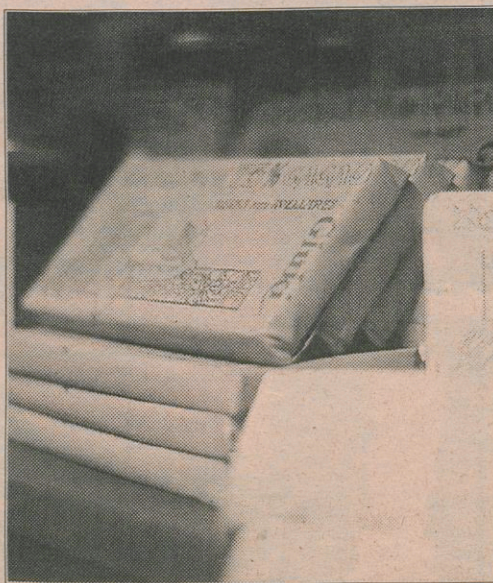
El tema de les carns també és digne de comentar. Tota la carn que usen és de l'Empordà mateix. De fet, cal dir que la majoria dels professionals de la comarca serveixen carn autòctona, per no dir que tots. Aquí es cria tota la varietat

necessària de bestiar per al consum: porc, xai, conill, pollastre... Marcel Puigmal rep la carn de pobles com Vilajuïga i Lladó, i sol ser molt exigent per tal de donar un millor servei als seus clients. Per posar un exemple, la carn de vedella que demana sempre és de femella, que és més tendra i gustosa que la del mascle (quan comprem vedella no pensem que, avui dia, s'usa el femení per

demanar tant el mascle, el vedell, com la femella, la vedella. Passa a l'inrevés que amb el conill, que sempre usem el masculí...).

És de celebrar que encara quedin establiments que facin perdurar aquest bon gust a l'hora de servir-nos les viandes.

text: Xavier Tarradas
fotografies: Marcel Puigmal



CARNISSERIA XARCUTERIA



Marcel Puigmal



Av. Marignane, 22 - Tel.: 972 50 94 55
FIGUERES



Especialitat en paté,
embotits casolans
i carns de l'Empordà

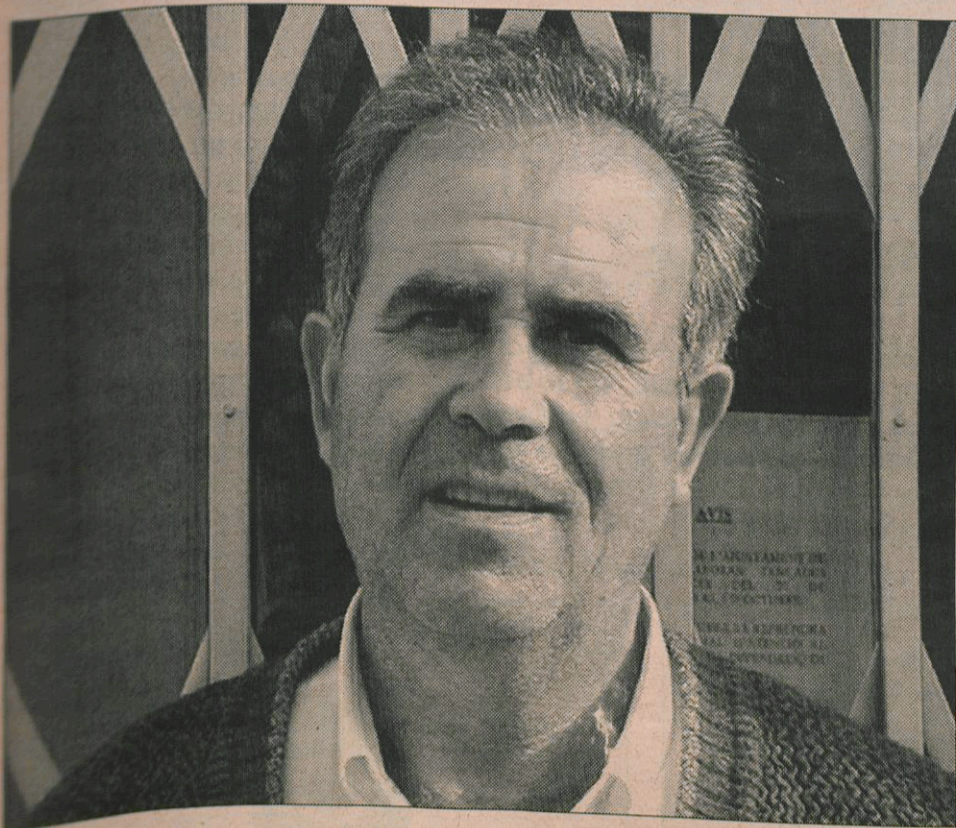
En aquest número comencem una sèrie d'entrevistes amb els alcaldes de les poblacions altempordaneses. Podríem fer-ho de manera que tot plegat semblés un compendi de les bones obres i de les virtuts dels alcaldes entrevistats, però volíem sortir una mica de la tònica general, i deixar un xic de banda el pla d'obres i serveis de cada població. No cal que un alcalde o un poble sigui notícia. Nosaltres estem aquí per donar a conèixer més

coses. L'actualitat de cada població és un tema important, i es tractarà com es mereix, però volem donar un enfocament especial a aquestes entrevistes i oferir uns aspectes dels màxims mandataris locals que poden resultar desconeguts per a molta gent. Si hem de buscar un nexa, direm que les entrevistes giraran sempre al voltant d'una taula (no precisament d'un despatx...), buscant la tranquil·litat que

dóna, per exemple, un cafè a mig matí en un bar qualsevol. Cal dir que, de vegades, ho aconseguirem i d'altres no, però que servirà perquè us feu, de la mateixa manera, una idea de la personalitat de l'entrevistat. Sigui com sigui, avui comencem amb Narcís Algam, alcalde de Pontós. Desitgeu-nos sort.

narcís algam

(haurem d'aprendre a comptar fins a vint...)



Havia tingut la breu esperança (i ho dic amb un somriure entre paraula i paraula...) que aquesta sèrie d'entrevistes amb diferents alcaldes de la comarca comencés amb una bona dosi de despoli-tització, amb una intronització de la vessant humana del polític. Il·lús de mi! No comptava amb què molts polítics estan ficats en aquest món per causes que gairebé freguen l'altruisme! No recordava que molts alcaldes de la comarca no han cobrat mai un sou (ni digne ni poc digne: cap ni un) i que, si us serveix de prova, això demostra preci-sament que ocupen la cadira de l'ajuntament en qüestió perquè volen arreglar el seu poble. Valgui això de presentació, i de disculpa, perquè, al llarg de l'entrevista, s'han donat dues circumstàncies apa-rentment contradictòries. La primera m'obliga

a pensar que, per damunt de la persona, sovint hi ha l'alcalde. Hem acabat, o començat (què més dóna...) parlant d'allò que es fa al poble. Tots els preceptes que duia apresos abans de trobar-me amb Narcís Algam han desaparegut al cap de 10 minuts de xerrada. Per què entaforar-nos en un perillós forat de crònica intimista, gairebé rosa, si tot queda invalidat quan em trobo un alcalde que gaudeix d'allò més explicant les novetats del seu poble? Tot i les poques vegades que he tingut ocasió de d'intercanviar dues paraules, em crec amb el dret d'afirmar que Narcís Algam és un dels alcaldes més sociables que conec. La segona circumstància a la qual fèiem esment sembla negar la primera, però encara no he sabut precisar fins a quin punt. La meua idea era convidar Narcís Algam a

Hiper



Plaça

Hiper Plaça

Passeig Pompeu Fabra, s/n. - EDIFICI XON'S
Telèfon 972 45 04 72 - EMPURIABRAVA

esmorzar (pa amb tomata i embotit, si calia!), i estar-nos una bona estona parlant amb tranquil·litat. Segon error de consideració. I de memòria: la majoria dels alcaldes de la comarca, en no disposar d'un sou pel fet d'ocupar un seient a l'ajuntament, continuen exercint l'ofici que tenien abans de ser escollits (d'altres, tot i el sou, també desenvolupen la seva activitat professional. D'altres, quan arriba el sou, desenvolupen altres activitats professionals. D'altres, després del sou, en geguen noves activitats professionals...). Centrant-nos en el cas que ens ocupa: l'esmorzar es convertí en un tallat ràpid en una taula del bar 'Monterrey', just al davant de la perruqueria de Narcís Algam, a la Pujada del Castell. No em queixo, perquè la conversa va donar prou de si, i entenc perfectament la situació: un alcalde és un alcalde, i no desatendrà mai les obligacions del càrrec, però, quan no fa d'alcalde, és un treballador més. O potser en dubtàveu?

Només haig de lamentar un fet de tota l'entrevista, i m'arribà com una bufetada quan jo creia que feia una pregunta amable. En demanar-li quans anys duia com a alcalde, em contestà que "porto

empenta". Com a entrevistador, lamento no tenir una primícia entre les mans (entre d'altres coses perquè, com ell mateix diu, encara no és del tot segur que deixi la política...). Com a persona, i deixeu-me ser sincer, la declaració no pot

sabrà perdonar si no era adequat reproduir-ho sobre el paper...). Em comentava que ja hi havia un veí, conegut seu i molt de la broma, que, quan el veia pel carrer, de tant en tant el saludava amb el braç aixecat i cridant-lo amb l'evocador nom de 'Caudillo', en una clara referència a la quantitat gens menyspreable d'anys que duu Narcís Algam al capdavant del consistori de Pontós. Ben aviat arribarà als vint. Pocs alcaldes es troben en una situació semblant: el suport del poble ha estat palpable des de la primera elecció, i em fa l'efecte que continuaria el crèdit de la població si decidís perllongar uns anys més la seva estada a l'Ajuntament.

Mogut per la curiositat, la pregunta següent era gairebé inevitable (era totalment evitable, però ja he dit que em movia la curiositat...): quins factors duen una persona a presentar-se per a alcalde? La resposta, evidentment, era òbvia: "Si no m'hagués agradat la idea, no m'hi hagués presentat, però tenia (i tinc!) moltes ganes de fer coses pel poble, i això



des del 1982 a l'Ajuntament, i, si tot funciona com ha de funcionar, les properes eleccions ja no em tornaré a presentar. S'ha de deixar pas a la gent jove, a d'altres persones que arriben amb molta

deixar d'entristir-me un xic. Malgrat tot, hi ha un motiu, gairebé inconfessable, que l'obliga a deixar l'alcaldia (i adverteixo que això és més en broma que no pas res més: ell m'ho explicava tot rient, i ja em

ja és prou motiu com per presentar-se a unes eleccions. A partir d'aquell moment, ja estava en mans dels electors, i elecció rere elecció m'han anat donant el seu suport". Si després de divuit

TALLER AYATS

Carretera (Costat del Col·legi)
Tels.: Taller: 972 546 110 - Mòbil: 608 433 865
17741 CISTELLA (Girona)

AJUNTAMENT DE MASARAC
Tel.: 972 563 282

C O M E F I S A

CARRETERA N -260 KM. 41,2
TEL. 972 54 64 10 - FAX 972 54 60 88

17742 AVINYONET (GIRONA) SPAIN

AJUNTAMENT DE PONTÓS

972 560 228

AJUNTAMENT DE VILA-SACRA

Tel.: 972 507 523

AJUNTAMENT DE VILAFANT

972 546 020



continua: "En el meu cas, el dia de menys feina a la perruqueria, el dilluns, dedico més hores a l'Ajuntament. La resta de la setmana valg fent hores amunt i avall, o viatjo fins a Girona per arreglar alguns papers... Procuero fer el millor possible les dues coses, malgrat que és molt complicat. Amb tot, el poble pot funcionar perquè, a més, compto amb un bon secretari, Adrià Colls, i amb un equip de govern que fa molt bé la seva feina, cada conseller en la seva àrea. Si no fos per elements com aquests seria encara molt més complicat".

Només una anècdota més abans de donar per acabada l'entrevista.

Lamento dir que l'alcalde de Pontós ha fet que faltés a la meua paraula. El pacte fet entre cavallers deia que ell em concedia l'entrevista i que jo pagava l'esmorzar. Ha acabat pagant ell els tallats. A mi m'ha semblat lleig, després d'insistir que em corresponia a mi el dispendi, amenaçar (amb un somriure...) un alcalde.

text: Xavier Tarradas

(Un agraïment molt especial a Narcís Algam per deixar-se entrevistar després de les presses amb què vaig arribar a la seva perruqueria. I pel tallat...)

anys CIU encara és el partit més votat a Pontós (durant molt temps era l'únic que treia representació a l'Ajuntament...), no és perquè vota perquè sí una persona, ni vota sense justificació el mateix partit any rere any. Amb divuit anys al poder, si en fas alguna de molt grossa, et pot costar l'alcaldia. Evidentment, aquest no és el cas. Malgrat tot, no puc estar-me de preguntar-li sobre alguna actuació en concret, tant bona com dolenta. "De les bones", em contesta, "em costa molt recordar-ne alguna en concret. Al llarg de tots aquests anys hem fet moltes coses positives per al poble, però podríem dir, de bones a primeres, que una de les importants fou la construcció, l'any 1986, del Centre Social. Fins aleshores no n'hi havia, i va significar un canvi realment important". Si es digués el contrari, tampoc ningú no s'ho creuria: tots

els alcaldes han comès algun error en el seu mandat (tots. Si encara en queda algun que no n'hagi comès cap, aleshores és que l'acaben d'escollir...). És del tot natural. Com se sol dir: 'qui té boca, s'equivoca'. Si els alcaldes no fossin prou humans com per equivocar-se, deixant de banda que farien una mica de por, tot plegat resultaria ser una mica avorrit. Narcís Algam, com a bon humà que és, també ha comès algun error, però, demostrant una prudència que només es guanya després de dedicar-se uns quants anys a fer política, prefereix no dir-me quin ha estat un d'aquests errors. Jo faria el mateix. Ja els diran la resta, els errors que s'hagin pogut cometre.

També m'interessava saber com ho fan els alcaldes per compaginar les seves obligacions amb el poble i continuar amb el seu treball habitual. "Es compagina com bonament es pot", em diu. I

Deia al principi de l'entrevista que també havíem parlat de feina amb Narcís Algam. Aquí teniu algunes de les notícies que es poden trobar ara mateix a Pontós.

Primer de tot, cal comentar que s'ha aprovat la construcció de diversos accessos de la població. El primer, el que passa pel Mas Clos, el Castell i el cementiri, amb un pressupost de 17 milions (un 25% de l'obra la paga l'Ajuntament de Pontós). El segon, el que anirà des de la carretera Nacional II fins al barri de Romanyà d'Empordà, amb una obra que costarà 6 milions i mig de pessetes.

La compra d'un camp proper al Centre Social i Cultural de Pontós servirà per ampliar-lo i adequar-ne una part com a magatzem per a material municipal.

Darrerament, bona part de les notícies que arriben de Pontós ho fan de la mà del jaciment del Mas Castellar, i aquesta no podia pas ser una excepció. Fins aquest Nadal podreu visitar una exposició d'aliments que s'utilitzaven en l'època de les troballes arqueològiques. Recordem que bona part de la importància del jaciment rau en les sitges trobades i, per tant, en els aliments que contenien.

Les aigües lliures de nitrats es poden trobar, actualment, entre els 150 i els 120 metres de profunditat. Aigües més superficials estarien més contaminades. Els nivells de nitrats trobats al terme de Pontós es belluguen entorn dels 26-36 mg/l, lluny encara dels 50 mg/l que la Generalitat considera perillosos. Es fan anàlisis mensualment, i els resultats es distribueixen per diversos indrets del poble, per tal que tohom n'estigui convenientment informat.

AJUNTAMENT DE CAPMANY

Tel.: 972 54 90 17

Dispensari mèdic

Tel.: 972 54 91 18

Parròquia

Tel.: 972 54 90 00

DecoJardí EMPORDÀ

Tot amb pedra artificial
Agullana (Alt Empordà)

Precisa

Transportista Autònom:

Camió amb plataforma elevadora.
Transport Regional y/o nacional.

Interessats Truqueu al 972.535.245

AJUNTAMENT DE GARRIGUELLA

972 53 00 93

AJUNTAMENT DE MOLLET DE PERALADA

972 56 33 14

972 54 50 85



Restaurant

Sancho Panza

Tel.: 972 50 56 39. HOSTALET DE LERS (Girona)

AJUNTAMENT DE LLANÇA

972 38 01 81

POLICIA 972 38 13 13
C. ASISTENCIAL 972 12 09 57

El 19 d'octubre es va inaugurar a Figueres un local que farà les delícies dels gourmets més exigents. I dels no tan gourmets, aquells que gaudeixin menjant i fent bons àpats. L'únic local on tastar un autèntic buffet lliure el podreu trobar al carrer Nou, i l'èxit ja s'ha fet notar: cada dia s'emplena. Alguna cosa ha de voler dir...



inauguració del local 'gafi-gafi'

el somni dels gourmets



Un bon buffet lliure sempre ha format part dels somnis gastronòmics de bona part de la població, sobretot de la que gaudeix de debò amb el menjar. No es tracta de golafreria, que ningú no s'enganyi, es tracta de menjar variat i bé, d'assaborir no només els gustos d'allò que tens al plat, sinó també els colors que es desprenen de les taules on s'exposen (no se m'acut cap paraula més escaient...) les delícies que han preparat el mestres de la casa.

Quan entreu al local, hi notareu dues coses que són realment

importants. La primera, que és acollidor de mena, decorat en fusta i amb un servei atent i entès en la matèria. La segona, que gairebé cada dia està ple de gent. Només els bons restaurants s'emplen continuentment, i aquest ha de ser-ho per força. A més, si no voleu el buffet, sempre podeu seure al restaurant, amb una extensa carta i amb unes carns a la brasa que posaran a prova el vostre gust.

text: Xavier Tarradas
fotografies: Pau Guerrero

Balló, s.a.

Carretera de Llers, s/n.
17600 FIGUERES (Girona)
Tel. 972 500 241 - Fax 972 671 885
www.lotes-navidad.com



INGINYERIA,
CONSULTING
i PERITACIONS

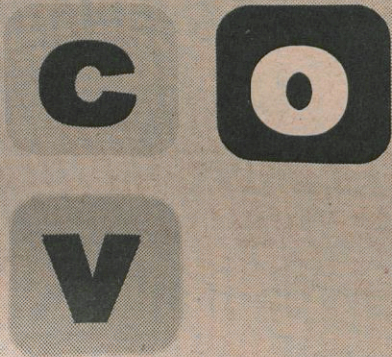
c/ González de Soto, 22
Fax: 972 508 297
Tels.: 972 508 297
929 319 431
17600 FIGUERES

Il·luminació

TECNOS

G I R O N A

Països Catalans, 60 B - 17190 SALT (Girona)
Tel.: 696 44 77 44 - Tel./Fax: 972 40 24 04



contractació global de l'obra

Contractistes d'Obres Ventalló

c/. Mossèn Trayter 3 - 17473 Ventalló - tel. 972 79 30 66 - fax 972 79 32 15 - gevent@teleline.es

actes a l'engròs

10 divendres novembre

EL FAR D'EMPORDÀ - FESTA MAJOR

A les 22 h., al Centre Cívic, representació teatral: 'Dos pillets que es porten l'oli', pel Grup de Màscara de Girona.

FIGUERES - PREMI LITERARI

A les 20 h., a la seu del Consell Comarcal de l'Alt Empordà, entrega del I Premi Literari de Textos Teatral Pous i Pagès.

FIGUERES - TEATRE

A les 19 h., al Museu dels Juguets, teatre amb l'obra 'Infantillatges', de Raymond Cousse, a càrrec de Teatre de l'Eclipsi.

FIGUERES - PRESENTACIÓ LLIBRE

A les 20.15, al Casino Menestral, presentació del llibre 'S'ha acabat, amor meu', de M. Rosa Serra i M. Rosa Ribas.

FIGUERES - DANSA

A les 22 h., al Teatre Municipal El Jardí, dansa amb 'Les altres', a càrrec de DTM Dansa.

FIGUERES - CONFERÈNCIA

A les 20.30, a la Biblioteca Comarcal Carles Fages de Climent, conferència 'Efectes meteorològics en els éssers vius', a càrrec de Joan de Falgars. Organitzen: Associació Meteorològica Tramuntana i Cercle d'Amics de la Ciència.

FIGUERES - MÚSICA CLÀSSICA

A les 21 h., al Museu de l'Empordà, concert de música clàssica amb el Trio Kandinsky.

Organitza: Joventuts Musicals de Figueres.

ROSES - REUNIÓ 'URANTIA'

A les 20 h., al CAR de Roses, reunió de socis i simpatitzants d'URANTIA, Grup Ecologista i Humanitari de Roses.

MAÇANET DE CABRENYS - FESTA MAJOR

A les 24 h., ball d'obertura de la Festa Major.

11 dissabte novembre

EL FAR D'EMPORDÀ - FESTA MAJOR

A les 11 h., espectacle infantil amb el grup d'animació COMPANYIA LA LLUNA.

A les 18.30, al Centre Cívic, extraordinari concert de Festa Major.

A les 23.30, animat ball a càrrec de la COBLA ORQUESTRA SELVATANA.

PERALADA - FESTA MAJOR

A les 11 h., ofici solemne amb la coral de Peralada.

A les 12 h., Audició de sardanes a la plaça Gran, a càrrec de la cobla Els Rossinyolets.

A les 18.30 h., al Centre Social, espectacle infantil amb el grup de pallassos Dandy Clowns. Acte seguit: berenar per a la mainada.

A les 23 h., ball amb l'orquestra Janio Martí.

ROSES - BÀSQUET

A les 19 h., al Pavelló Poliesportiu Municipal de Roses, partit de bàsquet sènior masculí: CB ROSES 'B' - BÀSQUET CASTELLÓ.

ROSES - BALL

A les 23 h., a la SUF, ball amb GEMMA i LLUÍS.

FIGUERES - TEATRE

A les 19 h., al Museu dels Juguets, teatre amb l'obra 'Infantillatges' de Raymond Cousse, a càrrec de Teatre de l'Eclipsi.

A les 22 h., al Teatre Municipal El Jardí, teatre amb l'obra 'Las mujeres y yo', de Luís Tejedor, a càrrec del Grup de Teatre del Bon Pastor.

MAÇANET DE CABRENYS - FESTA MAJOR

A les 12 h., vermut popular i tres sardanes.

A les 18 h., a la plaça de la Vila, audició de sardanes.

A les 24 h., gran ball.

ST. PERE PESCADOR - CIRCUIT DE MÚSICA JOVE

A les 23 h., al Centre Cívic, actuació dels grups BRAMS, NEW EXPERIENCE, HIPNOS i NFAST, dins del 1r Circuit de Música Jove de l'Alt Empordà.

LLANÇÀ - TEATRE

A les 22 h., a la Casa de Cultura, teatre amb l'obra 'Palpita Songs', a càrrec de la companyia Quartetto da Cinque.

12 diumenge novembre

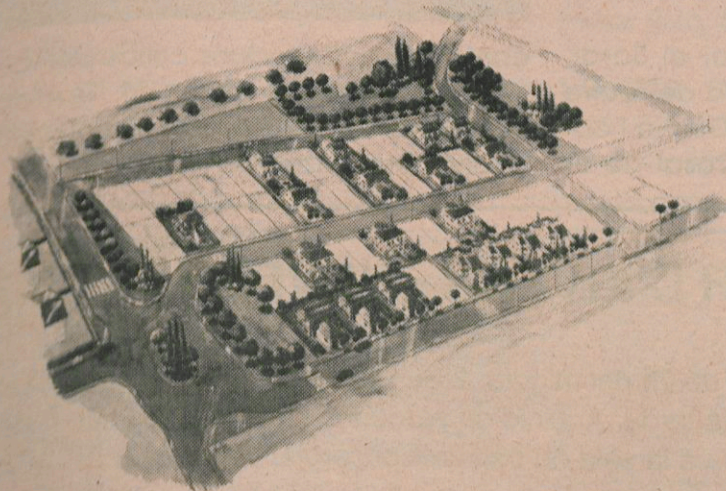
EL FAR D'EMPORDÀ - FESTA MAJOR

Matí: II Concurs de Coques i Pastissos. D'11 a 12 es recolliran les coques i els pastissos a la sal. A la tarda, a la mitja part del ball, s'entregaran el premis.

A les 12 h., ofici solemne amb acompanyament d'orquestra. Tot seguit, sardanes a la plaça Major.

Urbanització LA SOLANA

LES FORQUES - VILAFANT



APROVAT COMISSIÓ
SERVEIS TÈCNICS D'URBANISME:
11 FEBRER 1998

82 VIVENDES
APARELLADES

PROMOTOR: EMINTECO, S.L.

INFORMACIÓ I VENDA:

Av. Perpinyà, 15 antic c/. La Jonquera, 119



972.50.47.52

actes a l'engròs

A les 17 h., al Centre Cívic, sardanes i ball de fi de festa amenitzats per la COBLA ORQUESTRA BLANES

BÀSCARA - CURSES DE CAVALLS

A les 11 h., al parc de la Resclosa, darrera prova del Campionat de Catalunya de Curses de Cavalls.

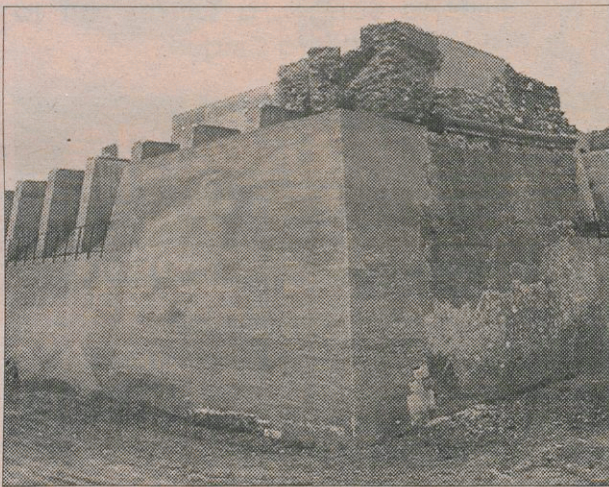
ROSES - EXCURSIÓ

A les 8 h., excursió: ROSES - CALA JÓNCOLS pel camí de ronda. Sortida des de la plaça de Sant Pere. Cal portar esmorzar, dinar i ganades de caminar. Es torna el mateix dia, a la tarda, amb el tren de Roses.

Xerrada sobre el Parc Natural del Cap de Creus, a càrrec de la direcció del Parc. Organitza l'Associació Excursionista de Roses Cabirols. Per a més informació, CAR: 972 150 888.

ROSES - CAMPIONAT DE TAEKWONDO

A les 9 h., organitzat per Taekwondo Joan's amb la col·laboració de l'Àrea d'Esports.



ROSES - FUTBOL

A les 16 h., a l'Estadi Municipal Mas Oliva, partit de futbol de segona categoria territorial: AE ROSES 'B' - CADAQUÉS UD.

ROSES - BALL

A les 18 h., a la SUF, ball a càrrec de FERRAN PRUNELL.

FIGUERES - TEATRE

A les 19 h., al Museu dels Joguets, teatre amb l'obra 'Infantillatges' de Raymond Cousse, a càrrec de Teatre de l'Eclipsi.

FIGUERES - EXCURSIÓ

A les 7 h., a la plaça del Sol, excursió del Centre Excursionista Empordanès: 'Coll de Sant Marçal - Les Agudes - Turó de l'Home -

Santa Fe del Montseny - Coll de Sant Marçal'. Recorregut: unes 5 o 6 hores. Vocal: Salvador Collet. Tel: 696 29 24 36.

L'ESCALA - APLEC DE SANT MARTÍ

A les 16 h., a Sant Martí d'Empúries, aplec de Sant Martí amb la cobla Ciutat de Girona.

MAÇANET DE CABRENYS - FESTA MAJOR

A les 11 h., ofici solemne amb acompanyament d'orquestra.

A les 12 h., a la plaça de la Vila, dues sardanes.

A les 17.30 h., tres sardanes.

A les 19 h., ball de tarda.

A les 23 h., concert i ball.

PERALADA - FESTA MAJOR

A les 9.30 h., Passejada Mediambiental pels voltants de Peralada. Seguidament: Inauguració del circuit peatonal de Sant Sebastià. Seguidament: Inauguració del mirador dels Tints. Cloenda a la plaça Gran.

A les 19 h., ball de Fi de Festa amb l'orquestra de Junior Martí.

L'ESCALA - EXPOSICIÓ

A partir del dia 12 de novembre, fins al 26 del mateix mes, a la sala d'exposicions municipal, exposició 'Una mirada al món'.

FIGUERES - EXPOSICIÓ

Del 2 al 16 de novembre, a la sala d'exposicions del Consell Comarcal, exposició d'olis de Lluís Masó.



MAÇANET DE CABRENYS - FESTA MAJOR

A les 17 h., animació infantil.



FIGUERES - LLIURAMENT DE PREMIS

A les 17 h., al Teatre Municipal el Jardí, lliurament de premis de la Mostra de Teatre dels Casals de la Gent Gran de Girona i comarca d'Osona. Organitza el Casal de la

Gent Gran de Figueres.



FIGUERES - PRESENTACIÓ LLIBRE

A les 20 h., al Museu del Joguet de Catalunya, presentació del llibre 'L'Albera. Guia excursionista transfronterera', a càrrec de Martí Boada. Organitzen: Fundació del Museu del Joguet de Catalunya i Fundació Territori i Paisatge.



LLANÇÀ - CONFERÈNCIA

A les 20 h., a la Casa de Cultura, conferència 'La taula catalana: singular o plural?', a càrrec de Llorenç Torrado, periodista (TV2 i Ona Catalana).

BOADELLA D'EMPORDÀ - FESTA MAJOR

A les 10.30 h., a la Societat, campionat de dards.

ROSES - CINEMA

A les 21.30 h., al CAR, CINE FÒRUM: projecció de la pel·lícula 'El espíritu de la colmena', del director Víctor Erice. Presentació de Diego Mestre.

FIGUERES - CONFERÈNCIA

A les 20.15 h., al Casino Menestral,



conferència 'Ciudadans crítics per al segle XXI', a càrrec de Josep M. Terricabras, catedràtic de Filosofia de la Universitat de Girona. Organitza: Atenea.

SANT CLIMENT SESCEBES - FESTA MAJOR D'HIVERN - NOVEMBRE 2000

DISSABTE 25

18h de la tarda: Concert a la sala de ball. 2/4 de 12 de la nit: GRAN BALL DE FESTA MEJOR. A càrrec de l'orquestra

VOLCAN

DIUMENGE 26

2/4 de 12h del migdia: Ofici solemne cantat per LA CORAL DE SANT CLIMENT

2/4 de 2h del migdia: 2 Sardanes a la Plaça Carles Cusi. 5 de la tarda: Audició de sardanes i tot seguit ball de fi de festa a la sala de ball La Concòrdia.

Actes a càrrec de la cobla orquestra

SANT JOAN

Presentació de projectes del cartell commemoratiu del 25è aniversari de "La Passió". Obres de Bonaventura Anson. Lloc: sala polivalent de "La Societat"

actes a l'engròs

FIGUERES - EXPOSICIÓ

A les 20 h., al Consell Comarcal de l'Alt Empordà, inauguració de l'exposició d'olis de Lluís Masó.

FIGUERES - CONCERT MÚSICA CLÀSSICA

A les 21 h., al Museu de l'Empordà, concert de música clàssica amb el grup VIRTUS. Organitza: Joventuts Musicals de Figueres.

BÀSCARA - FESTA MAJOR

A les 23 h., a la nau La Fàbrica, teatre popular amb l'obra 'Som i serem', a càrrec del grup Teatre de Guerrilla.

18 **dissabte**
novembre

ROSES - BÀSQUET

A les 19 h., al Pavelló Poliesportiu Municipal de Roses, partit de bàsquet sènior masculí: CB ROSES 'A' - SANT JOANENC.

FIGUERES - ÒPERA

A les 21 h., al Teatre Municipal 'El Jardí', 'Il trovatore', de Giuseppe Verdi, a càrrec de l'Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell.

LLANÇÀ - CINEMA

A les 22 h., a la Casa de Cultura, projecció de la pel·lícula 'El hombre de la máscara de hierro', amb Leonardo di Caprio i Jeremy Irons.

BÀSCARA - FESTA MAJOR

Tarda: animació infantil
A les 24 h., a la nau La Fàbrica, ball de nit amb el conjunt Clau de Cinc i Rocco i sus Hermanos.

BOADELLA D'EMPORDÀ - FESTA MAJOR

A les 16 h., jocs de cucanya.
A les 18 h., concurs de pastissos.
A les 23 h., a la Societat, ball de nit amb el conjunt ELS MÀGICS.

19 **diumenge**
novembre

ROSES - BÀSQUET

A les 19 h., al Pavelló Poliesportiu Municipal de Roses, partit de bàsquet sènior femení: CB ROSES - CB ADEPAF FIGUERES.

ROSES - BALL

A les 18 h., a la sala SUF, a càrrec del duet COSTA BRAVA.

BOADELLA D'EMPORDÀ - FESTA MAJOR

A les 12.30 h., cercavila, ofici solemne i cantada dels Goigs de Santa Cecília.
A les 13.30 h., a la Plaça, dues sardanes.
A les 18 h., sardanes i, seguidament, ball de fi de festa amb l'orquestra MARIMBA.

BÀSCARA - FESTA MAJOR

A les 12 h., ofici solemne amb la Coral de Bàscara.
A les 18 h., a la nau La Fàbrica, concert i ball de fi de festa amb l'Orquestra Meravella

PORT DE LA SELVA - EXCURSIÓ

A les 9 h., a l'Ajuntament del Port de la Selva, sortida de l'excursió del Port de la Selva a Roses. Organitza: Albera Viva.

20 **dilluns**
novembre

FIGUERES - SOPAR

Celebració del sopar d'aniversari del Centre Excursionista Empordanès. Per a qualsevol dubte que pogueu tenir, podeu consultar a la Papereria DIN-A-12.

22 **dimecres**
novembre

FIGUERES - CONCERT

A les 21.15 h., al Museu de l'Empordà, concert a càrrec dels alumnes de l'escola de música de La Flauta Màgica.

24 **divendres**
novembre

LLANÇÀ - CONFERÈNCIA

A les 20 h., a la Casa de Cultura, conferència 'La taula catalana: els vins de la terra', a càrrec Didier Soto, vitivinicultor.

FIGUERES - CONCERT DE JAZZ

A les 22.30 h., al Casino Menestral, concert de jazz amb el grup 'D.RFC Jazz Quartet'

Organitza: Joventuts Musicals de Figueres.

FIGUERES - PRESENTACIÓ LLIBRE

A les 20.15 h., al Casino Menestral, presentació del llibre 'L'endemà de la llarga nit', de Pere Baltà.

FIGUERES - TEATRE

A les 22 h., al Teatre Municipal El Jardí, teatre amb 'Alícialícialícia', de la Cia. Sisuaris Teatre.

25 **dissabte**
novembre

LLANÇÀ - CONCERT

A les 22 h., a la Casa de Cultura, concert de la Coral Palandriu de Llançà i Música Antiga de Girona. El concert es fa en benefici de l'ONG 'Aldeas Infantiles'.

FIGUERES - TEATRE

A les 22 h., al Teatre Municipal El Jardí, teatre amb 'Alícialícialícia', de la Cia. Sisuaris Teatre.

FIGUERES - L'HORA DEL CONTE

A les 11 h., a la Biblioteca Comarcal Carles Fages de Climent, tindrà lloc l'HORA DEL CONTE, a càrrec de Ferran Martín, que explicarà 'Contes per poder despertar somiant'.

26 **diumenge**
novembre

LLANÇÀ - CINEMA

A les 17 h., a la Casa de Cultura, projecció de la pel·lícula 'JUMANJI', amb Robin Williams.

ROSES - EXPOSICIÓ IOGA

De les 11 h., a les 14 h., a l'Aula Municipal de ioga, jornada de portes obertes i exposició de fotografies dels cursos amb motiu del Xè aniversari de l'esmentada aula.

ROSES - BALL

A les 18 h., a la sala SUF, ball amb ESTEVE.

FIGUERES - TEATRE

A les 19 h., al Teatre Municipal El Jardí, teatre amb 'Alícialícialícia', de la Cia. Sisuaris Teatre.



Mas Illastre

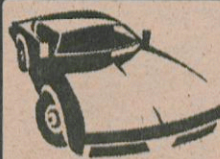
Bar - Restaurant - Grill

Plats Tipics - Carn a la Brasa

Salons per a banquets

Tels.: 972 54 50 01 - 972 52 90 70

SANT CLIMENT SESCEBES



TALLER MECÀNIC

VIÑOLAS

c/ del Sol, 6 - Tel.: 972 56 30 33

Mòbil: 609 710 465 - ST. CLIMENT SESCEBES



XARCUTERIA - CONGELATS
FRUITES I VERDURES FRESQUES

Pl. Carles Cusí, 11 • Tel.: 972 56 31 68 • SANT CLIMENT SESCEBES

AUTO TALLER

GIBERT

REPARACIÓ DE L'AUTOMÒBIL I TRACTORS

Barri del Vic, 27 • Tel.: 972 56 33 02
17751 SANT CLIMENT SESCEBES



BAR LA SOCIETAT

TAPES - ENTREPANS

Plaça Carles Cusí, 4

Tel.: 972 56 34 02

17751 SANT CLIMENT SESCEBES

EL REI DE L'HIDROMASSATGE



3
anys de garantia



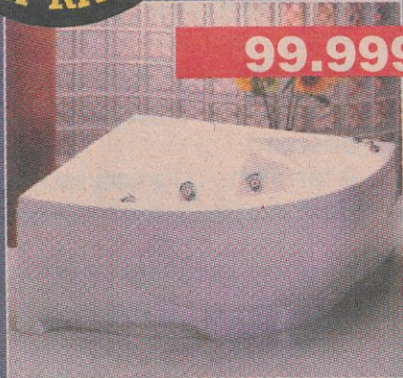
79.999

CLAUDIA 170 x 80 cm.



79.999

ELLE 180 x 80 cm.



99.999

INES 140 x 140 cm.



119.999

MELANIE 160 x 160 cm.



109.999

ESTEFANIA 160 x 160 cm.



119.999

SHARON Ø 160 cm.



79.999

CINDY 160 / 170 x 75 cm.



79.999

ARQUITECTURA 140 / 160 / 170 x 70 cm.

Sistema aire-aigua.
Amb motor ESPA.



99.999

NAOMI 135 x 135 cm.



99.999

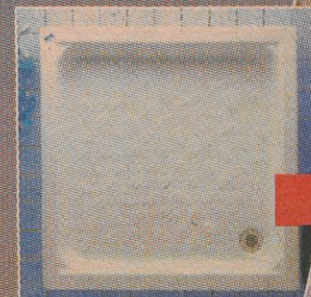
SOFIA 145 x 145 cm.

Plats

Plats de dutxa de metacrilat de 5 mm de gruix, reforçat de fibra amb vàlvula i sífo.

GIANNI
80 x 80 cm.

14.950



EMPORIO
90 x 90 cm.

14.950

14.950

RALPH
80 x 80 cm.

14.950

YVES
90 x 90 cm.

Columnes de bany

Box Victoria



129.950

ambdós models
80 x 80 cm., 90 x 90 cm.

Amb termo acrílic **149.950** .-
Amb termo de vidre **169.950** .-

Box Iguazú Bàsic



Box Niàgara Bàsic

90.000

5
anys de garantia

Amb termo acrílic
120.000 .-
inclou: 3 jets cervicals, 2 plantars, 3 lumbar, 8 dorsals, dutxa fixa, dutxa extensible amb 5 posicions.

El Rei de la Rajola no es fa responsable dels errors d'impressió • Ofertes vàlides fins a esgotar existències.



Gaudiu com Reis del seu bany.

Ctra. N-II, Km. 726 MEDINYÀ • Girona



972 49 83 12



972 49 83 13

HORARI!

De dilluns a dissabte de 8 h. a 20 h.